

PSII
40.

Calendarul Românului

pe

anul comun dela Christos 1895



Anul al VII.

Prețul unui esemplar 60 bani (30 cr.)



CARANSEBES

EDITURA ȘI TIPĂRIUL TIPOGRAFIEI ȘI LIBRĂRIEI DIECESANE

1894

IOSIF STICH

croitor de reverenți și haine civile

Caransebeș

—|||— peste drum de reședința episcopescă. —|||—

Să recomandă domniilor înalte cât
și p. t. public pentru facerea de tot
feliul de

haine bărbătesci

din cele mai bune stofe din țară și
străinătate, care totdeauna se află în
deposit în mare mulțime de ales și
după fasonul cel mai nou, asigurând
un serviciu prompt și real.

Comande din afară se efeptuesc iute.

11/92

PS. II

CRONOLOGIE

pe anul 1895.

	Anii
Dela facerea lumei după Suidas (6000 înainte de Christos) .	7895
Dela facerea lumei după cei 70 de traducători ai bibliei 5634 înainte de Christos	7529
După calculul Grecilor noi, seu er'a bizantină seu constantinopolitană bisericească (21 Martiu orî 1 Aprile 5508 înainte de Christos)	7403
Dela facerea lumei după socotéla lui Eusebiu	7095
După periodul Iulian (1 Ian. 4713 înainte de Christos)	6608
După c. v. al evreilor (4005 înainte de Christos)	5900
După calculul comun	5878
După calculul lui Calvisiu	5844
După calculul nou al evreilor (echinoptiul de primăvară 3791)	5655
Dela fondarea Romei (după Varro 24 Aprile 753 înainte de Christos)	2648
Dela mórtea lui Alecsandru cel mare	2227
Dela îndreptarea calendariului Iulian prin Sosigene (1 Ianuarius 45 înainte de Christos)	1940
Dela nascerea Domnului Isus Christos	1895
Dela resipirea Ierusalimului prin Romani (1 Sept. 69 d. Chr.)	1826
Dela descălecarea Romanilor în Dacia sub împ. Traian	1790
Dela cel dintâiu sinod a totă lumea din Nichea	1570
Dela căderea imperiului roman de apus (după ce a stat 1231 de ani, în 476 după Christos)	1419
Er'a dela Mohamed	1310
Dela fondarea regatului ung. (1000 d. Christos)	895
Dela desbinarea bisericilor resăritene și apusene	842
Dela reîntemeierea statului țerei românesce prin Radu-Negru-Basarab, Domnul Făgărașului	605
Dela aflarea prafului de pușcă	563
Dela reîntemeierea statului Moldovei prin Bogdan Dragoș	550
Dela aflarea artei tipografice	453
Dela descoperirea Americii (11 Octombre 1492)	403
Dela reformațiunea lui Luter	378
Dela căderea Ungariei la Mohaciu	369
Dela desrobirea limbei române de cea slavonă prin ântéia carte română	324
Dela îndreptarea calendariului prin papa Gregoriu al XIII. (15 Octombre 1582)	313
Dela aducerea cartofilor în Europa	311
Dela introducerea prăsierei tăbacului	303
Dela venirea Transilvaniei sub casa austriacă	195
Dela aflarea mașinelor cu abure	196

P. 2242



Dela introducerea calendariului îndreptat	195
Dela mórtea lui Iosif II	105
Dela introducerea demnităţii împărătesci ereditare (în Austria 11 August 1804)	91
Dela nascerea Maiestăţii Sale c. r. Francisc Iosif I. (18 Au- gust 1830)	65
Dela ştergerea iobăgiei în Ardeal, Dumineca tuturor sântilor 6/18 Iunie 1848	47
Dela domnia Maiestăţii Sale c. r. apostolic Francisc Iosif I. (2 Decembre 1848)	47
Dela reînfinţarea episcopiei noastre din Caransebeş (12/24 De- cembre 1864)	31

Date cronologice pe anul 1894.

Litera pascăliei începând dela 25 Decembre 1894 c k.	
Ciclul Lunei	12
Temelia Lunei	15
Ciclul soarelui	11
Mâna anului (dela luna Martiu 1894)	6

Serbătorile şi alte zile schimbătore de preste an:

Nascerea lui Christ. în 1894 Duminecă, mâncare de carne 6 sept. şi 1 di.
 Triodul se începe în 22 Ianuaru.
 Lăsatul de carne în 5 Februaru.
 „ „ brânză în 12 Februaru.
 Bunavestire, Sâmbătă a 6 săptămână din post.
 Sfintele Paşti, în 2. Aprile.
 Înălţarea Domnului, în 11. Maiu.
 Dumineca Rosaliilor, în 21. Maiu.
 Postul SS. Apostoli 4 săptămâni şi 3 zile; diua lor Joi.

Posturile în biserica greco-răsăritenă:

1. Dilele de Mercuri şi Vineri de preste an. — 2. Ajunul Bo-
 tezului 5. Ianuaru. — 3. Postul Paştilor 12. Februaru până 1. Aprile
 — 4. Postul lui Săn-Petru 29. Maiu—28. Iunie. — 5. Postul Sântă-
 Măriei 1—14. August. — 6. Tăierea capului S. Ioan 29. August. —
 7. Diua crucei 14. Septembrie. — 8. Postul Crăciunului 15 Novembre
 până 24. Decembre.

Deslegarea postului:

Mercuri 4. Ianuarie.	Mercuri 5. Aprile.
Mercuri 8. Februarie.	Vineri 7. Aprile.
Vineri 10. Februarie.	Mercuri 24. Maiu.
Mercuri 15. Februarie.	Vineri 26. Maiu.
Vineri 17. Februarie.	Mercuri 27. Decembre.
	Vineri 29. Decembre.

Săptămâna brânzei: 5—12 Februarie.

Semnele ceresci și caracterul lor:

Soarele și celelalte planete.	Dăruiesc zodiile ale cerului.
Soarele ☉	Berbecul ♈
Mercuriu ☿	Taurul ♉
Vinerea ♀	Gemeni ♊
Pământul ♂	Racul ♋
Marte ♂	Leul ♌
Vesta ♀	Feciora ♍
Junone ♀	Cumpăna ♎
Palade ♀	Scorpio ♏
Cerere ♀	Săgetătorul ♐
Joie ♀	Căpriorul ♑
Saturn ♄	Udătorul ♒
Urania ♀	Pești ♓

Însemnare. S. însemnează Sfânt; SS. Sfinți; P. seu Păr. Părinte; PP. Părinți; Cuv. Cuvios; Mart. Martir; Mtra. Martira; Ap. seu Apost. Apostol; Arch. Archiepiscop; Epc. Episcop; Archid. Archidiacon; Patr. Patriarch; M. Marele; Prof. Profet; Ev. Evangelia; Mat. Mateiu; Inv. înviere; gl. glas; utr. utrenia; c. cap. v. vers

Lună nouă ☾	Lună plină ☽
Pătrariul întâiu ☾	Pătrariul din urmă ☾

Dilele Sept. Dilele Săptămânei.

Vedii: Sărbătorile cele însemnate cu (+) roșie sunt sărbători împărătesci, ăra cele cu (+) neagră sunt sărbători bisericesci.

Ianuarie,

are 31 zile.

Ziua are 10 și noaptea 14 ore.

Gerariu.

Zilele sept.	Numele sfinților și sărbătorilor Calendarul Iulian (vechiu)	Numele sfinților Calend. Grigor. (nou)	Zodia	Sorele	
				resare	apune
Dum. înaintea Botezului, Ev. dela Luca c. 2, v. 20, gl. 5, la utr. ev. inv. Ioan 8.					
Dum.	1 (+) Tăierea împrej. S. V.	13 Ilarie		7 41	4 19
Luni	2 Păr. Silvestru	14 Felics		7 40	4 20
Martî	3 Prof. Malachia	15 Mauru		7 39	4 21
Merc.	4 Orele cele mari ale Bot.	16 Marceliu		7 38	4 22
Joi	5 SS. Teopent și Teona	17 Anton pust.		7 37	4 23
Vin.	6 (+) Botezul Domnului	18 Prisca		7 36	4 24
Sâm.	7 (+) Sob. S. Ioan Botez.	19 Sara		7 35	4 25
Dum. după Botez, Ev. dela Mat., cap 4, v. 12, gl. 6, la utr. ev. inv. Ioan 9.					
Dum.	8 C. George și Domnica	20 Fab. și Seb.		7 34	4 26
Luni	9 S. Mart. Polievt	21 Agnes		7 32	4 28
Martî	10 Păr. Grigorie Nisis	22 Vincențiu		7 30	4 30
Merc.	11 Cuv. Păr. Teodosie	23 Logod. Mariei		7 29	4 31
Joi	12 Martira Titiana	24 Timoteiu		7 28	4 32
Vin.	13 S. Mart. Ermil	25 Int. lui Pav.		7 27	4 33
Sâm.	14 SS. PP. uciși în Sinaia	26 Policarp		7 26	4 34
Dum. lui Zachei, Ev. dela Luca c. 19, v. 1, gl. 7, la utr. ev. inv. Ioan 10.					
Dum.	15 Cuv. P. Pavel Tibeul	27 Ioan Chris.		7 25	4 35
Luni	16 Inch. Iant. Ap. Petru	28 Carol mare		7 24	4 36
Martî	17 S. C. P. Antoniu c. m.	29 Francisc		7 23	4 37
Merc.	18 PP. Atanasie și Chiril	30 Martina		7 21	4 39
Joi	19 Cuv. Macarie Egipt.	31 Petru Nol.		7 19	4 40
Vin.	20 C. P. Eutimie	1 Febr. Ignat.		7 19	4 41
Sâm.	21 Cuv. Păr. Macsim	2 (+) Int. Chr.		7 15	4 45
Dum. Vameșului și a Fariseului, Ev. dela Luca c. 18, v. 10, gl. 8, ev. inv. Ioan 11.					
Dum.	22 S. Apost. Timoteiu	3 Blasiu		7 14	4 46
Luni	23 S. Mart. Clement	4 Veronica		7 12	4 48
Martî	24 Cuv. Xenia	5 Agata		7 11	4 49
Merc.	25 (+) Păr. Grigorie Teol.	6 Dorotea		7 10	4 50
Joi	26 Cuv. Xenofont	7 Romuald		7 8	4 52
Vin.	27 (+) Ad. m. S. Ioan Chris.	8 Ioan mil.		7 7	4 53
Sâm.	28 Cuv. P. Efrem Sirul	9 Apolonia		7 5	4 55
Dum. Fiului răstăcit, Ev. dela Luca c. 15, v. 11, gl. 1, ev. inv. Matei 1.					
Dum.	29 Ad. m. Mart. Ignatie	10 Scolastica		7 4	4 56
Luni	30 (+) SS. Vas. Gr. Ioan	11 Eufrosina		7 2	4 58
Martî	31 SS. Chir și Ioan	12 Eulalia		7 0	5 0

Pătrariul ultim în 6. la 0 ore 1 min. dimineața,

Lună nouă în 13. la 10 ore 31 min. seara.

Pătrariul prim în 22. la 1 oră 21 min. dimineața.

Lună plină în 28. la 6 ore 28 min. seara.

Zina	Obiectul	Venite		Spese		Notițe
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1	In 19 fîn -					
2	intz porin bin					
3						
4	Barian - in					
5	20 si 21 cară					
6						
7						
8						
9						
10						
11	} Caransebeș					
12						
13						Povește economice:
14						Cară gunoiu, că locurile
15						altcum s'erăcesc și nu-ți res-
16						plătesc munca. Drege unel-
17						tele de economie, căci acum
18						având timp, poți să stai
19						lângă măestru, ca să-ți faci
20						un lucru de trebă. Vitelor
21						dă nutreț învrăstat, că-l
22						mănâncă și mistue mai bine.
23						Numără săptămânile până
24						la Sân-George și vezi cum
25						stai. Curățește pomii de
26						mușchiu, cōjă bătrână,
27						crengi uscate și pe timp
28						umed de iască. Unge ra-
29						nele c'o amestecătură de
30						balegă, pământ cleios și păr
31						de bou tăiat mărunț. Adună
						néua cu lopata grămeți în
						jurul pomilor. Astfel umpli
						pământul de umezélă și
						faci pomii să întârzie cu
						înflorirea, prin ce-l scapi de
						brumă. Din pivniță depăr-
						téază legumile putrede.
						Prevestirea timpului:
						1 cald, 2—4 ceață, 5—16
						ger, 17 și 18 néua, 19—27
						ger, 28—31 cald.

Februariu,

are 28 zile.

Ziua are 11 și noaptea 13 ore.

Faur.

Zilele săpt.	Numele sfinților și sărbătorilor Calendarul Iulian (vechiu)	Numele sfinților Calend. Grigor. (nou)	Zodia	Sorele	
				răsare	apune
Merc.	1 S. Mart. Trifon	13 Catarina		6 59	5 01
Joî	2 (†) Întemp. Domnului	14 Valentie		6 57	5 03
Vin.	3 S. și dreptul Simeon	15 Faust		6 55	5 05
Sâm.	4 Părintele Isidor	16 Iuliana		6 51	5 09
Dum. lăsatului de carne, Ev. dela Mat. c. 25, v. 31, gl. 1, ev. inv. Marcu 2.					
Dum.	5 Mart. Agatia	17 Constantia		6 50	5 10
Luni	6 Cuv. Păr. Vucol Ep.	18 Flavian		6 48	5 12
Martî	7 Părintele Partenie	19 Conrad		6 46	5 14
Merc.	8 M. Mart. Teodor Strat.	20 Eleuteriu		6 45	5 15
Joî	9 S. Mart. Nichifor	21 Eleonora		6 43	5 17
Vin.	10 S. M. Mart. Haralampie	22 Petru C.		6 41	5 19
Sâm.	11 S. M. Mart. Vlasie	23 Romana		6 40	5 20
Dum. lăsatului de brânză, Ev. dela Mat. c. 6, v. 14, gl. 3, ev. inv. Marcu 3.					
Dum.	12 Păr. Meletie Epc. L. p. ☉	24 Mateiu (L. post.)		6 38	5 22
Luni	13 Părintele Martinian	25 Valburga		6 37	5 23
Martî	14 Cuv. Părinte Axentie	26 Alecsandru		6 35	5 24
Merc.	15 S. Apost. Onisim	27 (†) Leandru		6 33	5 25
Joî	16 Mart. Pamfilie	28 Romanus		6 31	5 27
Vin.	17 M. Mart. Teodor Tiron	1 Mart. Albins		6 29	5 29
Sâm.	18 Păr. Leon Papa	2 (†) Simplitiu		6 27	5 31
Dum. 1-a în post, Ev. dela Ioan, c. 1, v. 43, gl. 4, ev. inv. Luca 4.					
Dum.	19 Apostolul Archip	3 Cunegunda		6 25	5 33
Luni	20 P. Leon Episcop	4 Casimir		6 23	5 35
Martî	21 Părint. Timoteiu	5 Eusebiu		6 21	5 37
Merc.	22 Afl. mōst. SS. din Eug.	6 (†) Frideric		6 19	5 39
Joî	23 S. Mart. Policarp	7 Toma Ap.		6 17	5 41
Vin.	24 (†) Afl. cap. S. Ioan B.	8 (†) Ioan Bogosl.		6 15	5 43
Sâm.	25 Păr. Tarasie Arch.	9 (†) Francisca		6 14	5 45
Dum. a 2-a în post, Ev. dela Marcu, c. 2, v. 1, gl. 5, ev. inv. Luca 5.					
Dum.	26 Păr. Porfirie Episc.	10 SS. 40 Martiri		6 12	5 46
Luni	27 Păr. Procopie Decap. ☉	11 Eracliu		6 11	5 48
Martî	28 Cuv. Păr. Vasilie	12 Gregoriu		6 09	5 46

- Pătrariul ultim în 4. la 2 ore 14 min. sera.
 Lună nouă în 12. la 5 ore 49 min. sera.
 Pătrariul prim în 20. la 1 oră 46 min. sera.
 Lună plină în 27. la 4 ore 43 min. dimtneța

Ziua	O b i e c t u l	Venite		Spese		N o t i ț e
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						
2						
3						
4						
5						
6						Povețe economice:
7						Cerne bucatele de să-
4						mântă. Cară încă și impră-
9						știe gunoiu, ca pe când
10						să desghetă zama lui să
11						între în pământ. Când tim-
12						pul e frumos poți începe
13						aratul. De n'al făcut în
14						Ianuarie, adună acum neua
15	} Arad, -					împrejurul pomilor. Cură-
16						tesce livețile de mușinoie,
17						petri și mărăcin, și pe
18						unde locul e pleș samănă
19						erbă. Lasă berbecii la oile,
20						ce vrei să fete în Iuliu și
21						le păzește să nu bea apă de
22						pe neua, căci cele de a feta
23	} Fructificarea					perd melul, — ér' celor
24						fetate li-se strică laptele.
25						Taie mlădițe de altoit din
26						partea despre mēdă-ți a
27	} băgat în -					pomilor, le implantă în nă-
28						sip ori pământ umed, până
						la folosință. Sfârșește cură-
						țirea pomilor de omide, și
						când timpul e frumos poți
						sădi pomi. Curătesc altoii
						mai tineri de crengile ne-
						trebnice, ca se crească fru-
						moși. Fă resadniță și sa-
						mănă țaler, cēpă, salată,
						călărașe, castraveți și altele,
						pe cari le vei apăra prin
						un acoperământ în contra
						gerului.
						Prevestirea timpului:
						1—4 vânt, 5 și 6 frig, 7
						—13 bine, 14 cald, 15—17
						vânt, 18 neua, 19 și 20 vânt,
						21 neua, 22—24 frig de neua
						25—28 neua cu furtună și
						frig.

Martiu,

are 31 zile.

Germenar.

Ziua are 12 și noaptea 12 ore.

Dilele sept.	Numele sfinților și sărbătorilor Calendarul Iulian (vechiu)	Nemele sfinților Calend Grigor. (nou)	Zodia	Sorele	
				resare	apune
Merc.	1 Cuv. Mart. Eudochia	13 (†) Rozina		6 09	5 15
Joi	2 Sf. Mart. Teodot	14 Matilda		6 8	5 52
Vin.	3 S. Mart. Eutropie	15 (♄) Longin		6 7	5 53
Sâm.	4 Cuviosul Gerasim	16 (†) Heribert		6 5	5 55
Dum. a 3-a în post, Evg. dela Marcu. c. 8, v. 34, gl. 6, ev. inv. Luca 6.					
Dum.	5 S. Mart. Conon	17 Gertrud		6 3	5 57
Luni	6 SS. 42 Martiri	18 Eduard		6 1	5 59
Martî	7 Mart. Vasilie și Eugenie	19 Iosif Log.		6 1	6 —
Merc.	8 C. Păr. Teofilact	20 (†) Nichita		6 0	6 2
Joi	9 (†) SS. 40 Mart. din Seb.	21 Benedict		5 58	6 4
Vin.	10 Mart. Codrat	22 (†) Octavian		5 56	6 5
Sâm.	11 P. Sofronie Patr. Ier.	23 (†) Victoria		5 55	6 7
Dum. a 4-a în post, Ev. dela Marcu c. 9, v. 17, gl. 7, ev. inv. Ioan 7.					
Dum.	12 Cuv. P. Teofan	24 Gavril Ar.		5 53	6 8
Luni	13 P. Nichifor Patr.	25 (†) Bunavestire		5 52	6 10
Martî	14 Cuv. Benedict	26 Emanuil		5 50	6 12
Merc.	15 Mart. Agapie	27 (†) Rupert		5 48	6 13
Joi	16 Mart. Sabin	28 Guntram		5 46	6 15
Vin.	17 Preacuv. Alecsie	29 (†) Ciril		5 45	6 16
Sâm.	18 P. Chiril Arch. Ierus.	30 (†) Chirineu		5 44	6 17
Dum. a 5-a în post, Ev. dela Marcu c. 10, v. 33, gl. 8, ev. inv. Ioan 8.					
Dum.	19 M. Hrisand și Darie	31 Amos		5 43	6 19
Luni	20 PP. uciși în M. S. Sava	1 Apr. Hugo		5 41	6 19
Martî	21 Cuv. P. Iacob Ep.	2 Francisc		5 41	6 20
Merc.	22 Sf. Mart. Vasilie	3 (†) Richard		5 40	6 21
Joi	23 Cuv. Nicon	4 Isidor		5 39	6 23
Vin.	24 Cuv. P. Zacharie	5 (†) Vincentiu		5 37	6 28
Sâm.	25 (†) Bunavestire	6 (†) Sicstus		5 32	6 29
Dum. Stilpărilor, Ev. dela Ioan cap. 12, v. 1. gl. 1. la utr. ev. Mat. c. 12, v. 1.					
Dum.	26 (†) Dumineca Floriilor	7 (†) Dum Flor.		5 31	6 31
Luni	27 Cuv. Matrona	8 Dionisie		5 29	6 33
Martî	28 Cuv. Stefan și Ilarion	9 Maria cl.		5 26	6 34
Merc.	29 C. Marcu	10 (†) Ezechil		5 24	6 36
Joi	30 Cuv. Ioan Scărariul	11 (†) Leo		5 22	6 38
Vin.	31 (†) Vinerea Patimilor	12 (†) Vin. Patim.		5 21	6 39

☾ Pătrariul ultim în 6. la 6 ore 37 min. dimineța.

☼ Lună nouă în 14. la 11 ore 30 min. dimineța.

☾ Pătrariul prim în 21. la 10 ore 33 min. sera.

☼ Lună plină în 28. la 2 ore 49 min. sera.

Ziua	Obiectul	Venite		Spese		Notițe
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						Mercuri în 15
2						Martie boar
3						oile dela
4						George Harbom
5						George Steneone
6						
7						
8						
9						Povețe economice:
10						
11						Samănă grâu de pri-
12						măvară, apoi orz, ovės, ma-
13						zere, măzerică, și lucernă.
14						Grăpéză locurile de lucernă
15						și trifoiu sămănat din alți
16						ani, ca să crească mai bine.
17						Printre sămănăturile tom-
18						natice ce au eșit rari,
19						aruncă sământă de trifoiu.
20						Sădește legumile menite
21						pentru a-ți face sământă.
22						Ca se le aperi în contra
23						omidelor, pune în apropiere
24						câteva sămânțe de cânepă.
25						Amirosul acesteia alungă
26						fluturii. Cartofii înghețați
27						ferbei și scurge apa de pe
28						ei, apoi îi dă la vite, alt-
29						cum se vor bolnăvi, că-s
30						otrăvitori. Macină bucate
31						pe timp mai îndelungat.
						Fă altoirea pomilor, gâte-
						sce straturile pentru legumi
						și le samănă.
						Prevestirea timpului:
						1 și 2 frig, 3 vânt cu fur-
						tună, 4 puțin mai cald, 5
						mole, vânt și frig, 7 și 8
						mestecat, 9 și 10 vânt mare,
						11 vânt și neună, 12 bine, 13
						nopteă ger, 14 neună, 15—16
						bine, 17 și 18 nuor și me-
						stecat, 19 căță și frig, 20—27
						bine, 28 neună, 29—31 neună
						și vânt.

Aprile,

are 30 zile.

Dimă are 13 și noaptea 11 ore.

Prier.

Zilele sept.	Numele sfinților și sărbătorilor Calendarul Iulian (vechiu)		Numele sfinților Calend. Grigor. (nou)		Zodia	Sorele	
						rosare	apune
Sâm.	1	Cuv. Maria Egipténea D	13	Sâm. Patim. Ida		5	19 6 41
Dum. SS. Paști, Ev. dela Ioan c. 1. v. 1.							
Dum.	2	(†) Sfintele Paști	14	(†) Sf. Paști		5	17 6 43
Lunî	3	(†) Cuv. Păr. Nichita	15	(†) L. Paștilor		5	16 6 44
Martî	4	(†) Cuv. Păr. Iosif	16	Turibiu		5	14 6 46
Merc.	5	M. Teod. și Agatopod C	17	Rudolf		5	12 6 48
Joî	6	P. Evtichie Patr.	18	Apolon		5	10 6 50
Vin.	7	P. George Ep. Melit.	19	Crescenția		5	9 6 51
Sâm.	8	Ap. Iridion, Agav și Ruf	20	Sulpițiu		5	7 6 53
Dum. a 2-a a Tomii, Ev. Ioan c. 20, v. 16, gl. 1, la utr. ev. Mat. c. 23 v. 16.							
Dum.	9	S. Mart. Eupsichie	21	Anselm		5	6 6 55
Lunî	10	SS. Terentie și Pompie	22	Soter		5	5 6 56
Martî	11	M. Antipa Ep. Perg.	23	Adalbert		5	4 6 57
Merc.	12	Cuv. Păr. Vasilie Ep.	24	George		5	2 6 58
Joî	13	Mart. Artemon ☉	25	Marcu Ev.		5	0 7 0
Vin.	14	Păr. Martin	26	Cletu		4	58 7 2
Sâm.	15	SS. Aristarch, Pud și Trof.	27	Peregrin		4	56 7 4
Dum. a 3-a a Mironoșitelor, Ev. dela Marcu c. 15, v. 43, gl. 2, la utr. ev. Marcu c. 16 v. 9.							
Dum.	16	S. Mart. Agapia	28	Vitalis		4	55 7 5
Lunî	17	PP. Simeon și Asachie	29	Petru		4	53 7 7
Martî	18	Cuv. Păr. Ioan ucen.	30	Catarina S.		4	52 7 8
Merc.	19	Cuv. P. Ioan v. peșt.	1	Maiu. Filipși Iac.		4	51 7 9
Joî	20	Cuv. Teodor Trichina D	2	Atanasie		4	50 7 10
Vin.	21	S. Mart. Ianuariu	3	Aflarea S. cruci		4	49 7 11
Sâm.	22	Cuv. Teodor Sich.	4	Florian		4	47 7 13
Dum. a 4-a a Slăbănogului, Ev. dela Ioan, c. 5. v. 1, gl. 3, la utr. ev. Luca c. 24, v. 1.							
Dum.	23	(†) M. Mart. George	5	Piu V.		4	46 7 14
Lunî	24	S. M. Sava Stratilat	6	Ioan P.		4	44 7 16
Martî	25	S. Ap. și Ev. Marcu	7	Stanislau		4	42 7 18
Merc.	26	Mart. Vasilie Ep. Am.	8	Mihail B.		4	40 7 20
Joî	27	S. Mart. Simeon ☿	9	Gregoriu		4	38 7 22
Vin.	28	S. Ap. Iason	10	Isidor		4	37 7 23
Sâm.	29	SS. 9 M. din Chizie	11	Gangolf		4	36 7 24
Dum. a 5-a a Samarinenței, Ev. dela Ioan, cap 4. v. 5, gl. 4, la utr. ev. Inv. Ioan 7.							
Dum.	30	Ap. Iacob a lui Zevedei	12	Pancrațiu		4	35 7 25

☾ Pătrariul ultim în 5. la 0 ore 28 min. dimineța.

☉ Lună nouă în 13. la 2 ore 16 min. dimineța.

D Pătrariul prim în 20. la 4 ore 49 min. dimineța.

☿ Lună plină în 27. la 1 oră 4 min. dimineța.

*Dimă spre marti
degetele*

Ziua	Obiectul	Venite		Spese		Noțițe
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						Povețe economice:
9						Plivește sămănăturile de
10						buruene înainte de a fi cu
11						paui. Samănă cucuruz (pă-
12						pușoiu) și pune cartofi. Udă
13						bine pomii sădiți de curând.
14						Plivește și sapă școla de
15						pomi. Grăbesce cu altoirea
16						pédureților, ca să nu în-
17						târdiești. Grijesce ca să nu
18						să umfle vitele de nutrețul
19						cel verde; dă-le fân înainte
20						de ale scôte la pășune. Ră-
21						sadnițele cu acoperemânt
22						să descoperă totă ziua, ba
23						și peste noapte, dacă nu e
24						temere de înghețat. Să începe
25						lucrul de viie. În lipsă de
26						plôie udă grădina de le-
27						gumi, mai bine dimineta.
28						După Sân-George vitele să
29						scot la pășune. Întorce gră-
30						nele și ca să le mântui de
						gărgărițe, pune lână ne-
						spălată în apropierea coșu-
						rilor de grâu, căci amiro-
						sul ei le alungă. Grâul în-
						tiș amestecă-l cu pulbere
						de cărbuni și după 14 zile
						cerne-l, că-și perde amirosul.
						Prevestirea timpului:
						1 noaptea senin și ger, 2
						—5 bine, 4 nuor și frig, 7
						și 8 bine, 9—11 plôie, 12
						—15 bine, 16 plôie și frig,
						17—26 bine, 27—29 plôie
						și vânt friguros, 30 furtună
						cu neaă.

Maiu,

are 31 zile.

Ziua are 14 și noaptea 10 ore.

Florariu.

Zilele săpt.	Numele sfinților și sărbătorilor Calendarul Iulian (vechiu)	Numele sfinților Calend. Grigor. (nou)	Zodia	Sorele	
				risare	apune
Luni	1 Prof. Ieremia	13 Servatius		4 34	7 26
Marti	2 Ad. moșt. P. Atanasie	14 Bonificius		4 33	7 27
Merc.	3 Mart. Timoteiu și Mavra	15 Sofia		4 32	7 28
Jo	4 Mart. Pelagia	16 Ioan Nepom.		4 31	7 29
Vin.	5 Mart. Irina	17 Pașalis		4 29	7 31
Sâm.	6 Sf. și dreptul Iov.	18 Venanțiu		4 28	7 32

Dum. a 6-a a Orbului. Ev. dela Ioan c. 9, v. 1, gl. 5, la utr. ev. inv. Ioan 8.

Dum.	7 Amintirea Sf. Cruci	19 Celestin	} <i>Zua de rug.</i>	4 26	7 33
Luni	8 (†) Ap. Ioan Teol. și Ars.	20 Bernhard		4 24	7 34
Marti	9 Prof. Isaia	21 Felics		4 23	7 36
Merc.	10 S. Ap. Simon Zilotul	22 Iulia		4 22	7 37
Jo	11 (†) Înălțarea Domnului	23 (†) Înălț. Domn.		4 22	7 38
Vin.	12 Păr. Epifanie	24 Ioana		4 20	7 39
Sâm.	13 S. Mart. Glicheria	25 Urban		4 19	7 40

Dum. a 7-a a SS. Părinți. Ev. dela Ioan, c. 17, v. 1, gl. 6, la utr. ev. inv. Ioan 10.

Dum.	14 S. Mart. Isidor	26 Filip Neri		4 18	7 41
Luni	15 Păr. Pahomie	27 Ioan P.		4 18	7 42
Marti	16 Păr. Teodor	28 Vilhelm		4 17	7 42
Merc.	17 Apost. Andronic	29 Macsimilian		4 16	7 43
Jo	18 Mart. Teodot	30 Ferdinand		4 15	7 44
Vin.	19 S. Mart. Patrachie Ep.	31 Angela		4 14	7 45
Sâm.	20 S. Mart. Talaleu	1 Iunie. (†) Gatiana		4 13	7 46

Dum. Rusaliilor. Ev. dela Ioan c. 7. v. 37, gl. 7, la utr. ev. inv. Ioan c. 20, v. 19.

Dum.	21 (†) Pog. S. Duch SS. Const. și El.	2 (†) Pog. S. Duch		4 12	7 47
Luni	22 (†) S. Mart. Vasiliseu	3 (†) Lunia Ros.		4 11	7 48
Marti	23 (†) C. P. Mihail Ep.	4 Chirineu		4 11	7 49
Merc.	24 Cuv. P. Simion	5 (†) Bonifaciu		4 10	7 49
Jo	25 (†) A 3-a afl. cap. S. Ioan	6 Norbert		4 10	7 50
Vin.	26 S. Ap. Carp	7 Lucreția		4 9	7 50
Sâm.	27 S. Mart. Terapont	8 Medard		4 9	7 51

Dum. 1. după Rusaliu a tuturor SS. Ev. d. Mat. c. 10, v. 32, gl. 8, la utr. ev. inv. Mat. 1.

Dum.	28 Cuv. P. Nichita	9 Dum. S. Treimi		4 8	7 51
Luni	29 Cuv. M. Teodosia	10 Margareta		4 8	7 52
Marti	30 Cuv. P. Isachie	11 Varnava		4 7	7 52
Merc.	31 S. Ap. Ermil	12 Ioan făț.		4 7	7 53

☾ Pătrariul ultim în 4. la 6 ore 49 min. sera.

☾ Lună nouă în 12 la 1 ora 52 min. sera.

☾ Pătrariul prim în 19. la 9 ore 54 min. dimineața.

☾ Lună plină în 26. la 12 ore 5 min. amăzi.

Ziua	Obiectul	Venite		Spese		Noțițe
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						

Povește economice:

Udă altoiți cât mai des, și la cei prinși le slăbește nițel legătura. Samănă că-nepă și in. Pe timp liniștit afumă pomii băntuiți de omide cu pucioasă presărată cu jărat, că vor peri toți. Cucuruzul se sapă, când e în patru frunze. Cosește luteră înainte de înflorire, dar' grijăse, se n'o tal pre pe jos, că pierе multă din ea. De o dal verde la vite svêntez-o mai ânteiu ș'o amestecă cu paie mênunțelate. Pe la mijlocul lunel se resădesce tutunul (tăbacul). Înmoindui-să mai înainte rădăcina în zamă de gunoiu și năsip. Ogoritul trebuie să sfêrșit. Gândacii de Maiu se scutură dimineța, se adună și stropșesc cu piciorul, ori se dau la galițe. De pe cartofii ce-l dăm la animale, colțul trebuie să depărtat, c'acela-l veninos.

Prevestirea timpului:

1—4 bine, 5 nuor, 6—7 nôte frig, 11 bine, 12 plôe, 13—19 mestecat, 20 bine și cald, 21—24 plôe, frig și vânt, 25 bine, 26 plôe mare cu grindină, 27 nuor, 28—30 senin, 31 plôe.

Iunie,

are 30 zile.

Dinua are 15 și noaptea 9 ore.

Cireșeriu.

Dilele sept.	Numele sfinților și sărbătorilor Calendarul Iulian (vechiu)	Numele sfinților Calend. Grigor. (nou)	Zodia	Sorele	
				resare	apune
Joî	1 S. Mart. Iustin	13 (†) Joia verde. Ant		4	7 7 53
Vin.	2 P. Nichifor mărtur.	14 Vasilie		4	7 7 53
Sâm.	3 Mart. Luchian	15 Vitus		4	6 7 54

Dum. a 2-a după Rusalii. Ev. dela Mat. c. 4, v. 18, gl. 1, la utr. ev. inv. Marcu 2.

Dum.	4 S. P. Mitrofan	16 Veno		4	6 7 54
Lunî	5 S. Mart. Doroteiu	17 Adolf		4	6 7 54
Marți	6 Cuv. P. Visarion	18 Gervasiu		4	6 7 54
Merc.	7 Mart. Teodot	19 Iuliana F.		4	6 7 54
Joî	8 Mart. Teodor Strat.	20 Silveriu		4	6 7 54
Vin.	9 Cuv. Păr. Chiril	21 Alois		4	6 7 54
Sâm.	10 S. M. Timoteiu	22 Paulin		4	6 7 54

Dum. a 3-a după Rusalii. Ev. dela Mat. c. 6, v. 22, gl. 2, la utr. ev. inv. Marcu 3.

Dum.	11 SS. Ap. Bartol. și Varn.	23 Edeltrud		4	6 7 54
Lunî	12 Cuv. Păr. Onufrie	24 Ioan Botez.		4	6 7 54
Marți	13 Mtra Achilina	25 Prosper		4	6 7 54
Merc.	14 Profetul Eliseiu	26 Ieremia		4	7 7 53
Joî	15 Profetul Amos	27 Ladislau		4	7 7 53
Vin.	16 S. Tihon făc. de min.	28 (†) Leon II. Pap.		4	7 7 53
Sâm.	17 S. Mart. Emanoil	29 (†) Pet. și Pav.		4	8 7 52

Dum. a 4-a după Rusalii, Ev. dela Mat. c. 8, v. 5, gl. 3, la utr. ev. inv. Luca 4.

Dum.	18 S. Mart. Leontie	30 Paulina G.		4	8 7 52
Lunî	19 Apost. Iuda frat. Dluî	1 Iul. Teobald		4	8 7 52
Marți	20 S. Mart. Metodie	2 Cercet. Mariei		4	8 7 51
Merc.	21 S. Mart. Iulian	3 Eliodor		4	9 7 51
Joî	22 S. Mart. Evsevie	4 Udalric		4	9 7 51
Vin.	23 Mart. Agripina	5 Domițiu		4	10 7 50
Sâm.	24 (†) Nașt. S. Ioan Bot.	6 Isaia Prof.		4	10 7 50

Dum. a 5-a după Rusalii, Ev. dela Mat. c. 8, v. 28, gl. 4, la utr. ev. inv. Luca 5.

Dum.	25 S. Mart. Flevronia	7 Vilibald		4	10 7 49
Lunî	26 Cuv. P. David	8 Chilian		4	12 7 48
Marți	27 Cuv. P. Samson	9 Anatalia		4	12 7 48
Merc.	28 Ad. mōșt. SS. Chir și Ioan	10 Amalia		4	13 7 47
Joî	29 (†) SS. Ap. Petru și Pav.	11 Piu I., Papa		4	14 7 46
Vin.	30 (†) Adun. SS. Apostoli	12 Enrie		4	14 7 46

Pătrariul ultim în 3. la 12 ore 33 min. amēđi.

Lună nouă în 10. la 10 ore 56 min. sēra.

Pătrariul prim în 17. la 3 ore 6 min. după amēđi.

Lună plină în 25. la 0 ore 34 min. după amēđi.

Zina	Obiectul	Venite		Spese		Notițe
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11	<i>Pavel, divort.</i>					Povește economice:
12						Când e ferbîntelă scute-
13						sce vitele, adăpostindu-le
14						la umbră. Oculcă pădu-
15						reții, mai bine după plœe,
16						și cu deosebire sêra și di-
17						mineta. Samănă ridichi de
18						tômnă. Când érba e mai
19						în flóre, coseșce-o. De pă-
20						timesc porcii la grumađi,
21						din cauza căldurei, dă-le
22						lécuri pentru stomac. Ast-
23						fellu este în apotecă pul-
24						berea de Helleborus
25						albus. La cei mari le
26						daí cât ține vârful cuțitu-
27						lui, la cei mici pe jumê-
28						tate. Sapă viile a 2-a ôră
29						înainte ori după înflo-
30						rire. De umblă furnicele
						la coșnițe, închide calea,
						ungend cu petroleu scân-
						dura pe unde se urcă. Uscă
						cireșe, vișine și strugurei
						pentru érnă. Samănă rapita.
						Prevestirea timpului:
						1 plœe, 2 senin, 3 plœe,
						până la 10 mestec. 11 nuor,
						12 vânt friguros și plœe, a-
						poi până la 17 bine, 18 și
						19 plœe, 20—24 bine, 25
						vânt, 26—30 tot bine cu
						căldură.

Iuliu,

are 31 zile.

Ziua are 14 și noaptea 10 ore.

Cuptoriu.

Zilele săpt.	Numele sfinților și sărbătorilor Calendarul Iulian (vechiu)	Numele sfinților Calend. Grigor. (nou)	Zodia	Sorele	
				resare	a pune
Sâmb.	1 SS. Cosma și Damian	13 Margareta		4 15	7 45
Dum. a 6-a d. Rusalii, Ev. dela Mat. c. 9, v. 1, gl. 5, la utr. ev. inv. Luca 6.					
Dum.	2 Vestmēt. Născătorei	14 Bonavent		4 16	7 44
Luni	3 Mart. Iachint	15 Impărț. Ap.		4 17	7 43
Martî	4 Păr. Andreiu Arch.	16 Maria B.		4 18	7 42
Merc.	5 (†) S. Atanas. dela Aton	17 Alecsie		4 19	7 41
Joî	6 Cuv. Sisoe cel mare	18 Frideric		4 20	7 40
Vin.	7 Cuv. Toma	19 Aurelia		4 21	7 39
Sâm.	8 S. Mart. Procopie	20 Ilie Prof.		4 22	7 38
Dum. a 7-a d. Rusalii, Ev. dela Mat., cap 9, v. 27, gl. 6, la utr. ev. inv. Ioan 7.					
Dum.	9 S. M. Pancrație	21 Olga		4 23	7 37
Luni	10 SS. 45 Mart. d. Nicop. ☾	22 Maria Magd.		4 24	7 36
Martî	11 Mart. Eufemia	23 Apolonia		4 25	7 35
Merc.	12 MM. Proclu și Ilarie	24 Cristina		4 26	7 34
Joi	13 Sob. Arch. Gavril	25 Iacop Ap.		4 27	7 33
Vin.	14 S. Ap. Achila	26 Ana		4 28	7 32
Sâm.	15 SS. MM. Chiriace și Iul.	27 Pantaleon		4 30	7 30
Dum. a 8-a d. Rusalii, Ev. dela Mat., c. 14, v. 14, gl. 7, la utr. ev. inv. Ioan 8.					
Dum.	16 S. Mart. Atinogen ☾	28 Victor		4 31	7 29
Luni	17 (†) Mart. Marina	29 Marta		4 32	7 28
Martî	18 MM. Iachint și Emilian	30 Avdon		4 34	7 26
Merc.	19 Cuv. Macrina	31 Ignatie Loia		4 35	7 25
Joi	20 (†) S. Prof. Ilie	1 Aug. Lanț. Petru		4 36	7 24
Vin.	21 Sim., Ioan și Iezechil	2 Porțuncula		4 37	7 23
Sâm.	22 (†) S. Maria Magdal.	3 Stefan		4 39	7 21
Dum. a 9-a d. Rusalii, Ev. dela Mat., c. 14, v. 22, gl. 8, la utr. ev. inv. Ioan 9.					
Dum.	23 MM. Foca și Teofim	4 Dominic		4 40	7 20
Luni	24 Mtra Cristina ☾	5 Maria Schnee		4 41	7 19
Martî	25 (†) Adorm. S. Anei	6 Schimb. la față		4 43	7 17
Merc.	26 S. Mart. Ermolae	7 Caetan		4 45	7 15
Joî	27 (†) M. M. Panteleimon	8 Chiriace		4 46	7 14
Vin.	28 SS. Ap. Proh. și Nicanor	9 Roman		4 47	7 13
Sâm.	29 Muc. Calinic	10 Laurentie		4 49	7 11
Dum. a 10-a d. Rusalii, Ev. dela Mat. c. 17, v. 14, gl. 1, la utr. ev. inv. Ioan 10.					
Dum.	30 Apost. Sila și Siluan	11 Susana		4 51	7 9
Luni	31 Drept. Eudochim	12 Clara		4 53	7 7

☾ Pătrariul ultim în 3. la 4 ore 36 min. dimineța

☼ Lună nouă în 10. la 6 ore 37 min. dimineța.

☾ Pătrariul prim în 16. la 9 ore 41 min. seara.

☼ Lună plină în 24. la 2 ore 57 min. după amiezi.

Ziua	Obiectul	Venite		Spese		Notițe
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						Povește economice:
11						Curățește șura și podu-
12						rile, că e aci secerișul, pe
13						când poartă grijă, se al
14	Tron Taget					banl, ca să le poți aduna
15	fla					când sunt bune, însă nu
16	" Clachide					rescöpte, că se scutură o
17						mulțime de grăunțe și nici
18						fărina din el nu e cu sporiu
19	fla					la aluat. Pe când te apuci
20	fla					de secerat, cucuruzul se fie
21	fla					săpat de a 2-a oră. Plivește
22	fla					viile, dar nu pe timp prea
23	fla					cald, ca să nu se impedece
24	fla					strugurii în creștere. Din-
25	fla					naintea coșnițelor pune un
26	fla					vas cu apă, ca albinele să
27	fla					aibă la îndemână. Aruncă
28	fla					de-asupra ei pae, ca să nu
29	fla					se înecă. La cărat pune ro-
30	fla					gojinii în car, ca grăunțele
31	fla					scuturate să nu se prăpă-
						dască. Aceste ținele de să-
						mânță, că-s cele mai fru-
						mose. Udă curechiul băn-
						tuit de omide cu apă de
						săpun.
						Prevestirea timpului:
						1 plóc mare, din 2—7 plóc
						cu tunete, 8 și 9 bine, 10—
						16 plóc, 19 bine, 20 plóc
						mare, 21—22 plóc, 23 bine,
						24—26 plóc, 23 bine, 21—
						26 plóc, 27—28 bine, 29—
						30 plóc, 31 bine.

August,

are 31 zile.

Ziua are 13 și noaptea 11 ore.

Măsălarium.

Zilele sept.	Numele sfinților și sărbătorilor Calendarul Iulian (vechiu)	Numele sfinților Calend. Grigor. (nou)	Zodia	Sorele	
				risare	apune
Mărti	1 Scôt. c. † și S. Mac. (C)	13 Casian	♊	4 54	7 7
Merc.	2 Aduc. Mōst. S. Stefan	14 (†) Eusebie	♊	4 55	7 6
Joī.	3 Cuv. Pār. Isachie	15 (†) Ad. Mariei	♊	4 57	7 5
Vin.	4 SS. 7 Coc. din Efes	16 Rochu	♊	4 58	7 3
Sām.	5 S. Mart. Eusignie	17 Bertram	♊	4 07	2
Dum. a 11-a d. Rusaliū, Ev. dela Mat. c. 18, v. 23, gl. 2, la utr. ev. inv. Ioan 11.					
Dum.	6 (†) Schimb. la față	18 Elena	♋	5 16	0
Lunī	7 Cuv. Mart. Dometie	19 Ludovic	♋	5 36	59
Mărti	8 S. Mart. Emilian (C)	20 (†) S. Stef. R.	♋	5 56	57
Merc.	9 S. Apost. Matia	21 Ioana Fr.	♋	5 66	55
Joī	10 S. Mart. Laurentie	22 Thimoteiu	♋	5 86	54
Vin.	11 S. Mart. Euplu Archid.	23 Filip	♋	5 106	52
Sām.	12 SS. M. Fotie și Anichit	24 Vartolomeu	♋	5 116	50
Dum. a 12-a d. Rusaliū, Ev. dela Mat. c. 19, v. 16, gl. 3, la utr. ev. inv. Mat. 1.					
Dum.	13 Cuv. Macsim mār.	25 Ludovic	♌	5 136	49
Lunī	14 S. Prof. Michea	26 Zefirin	♌	5 156	47
Mărti	15 (†) Ad. Nāsc. de Ddeu (D)	27 Iosif Calas	♌	5 176	45
Merc.	16 S. Mart. Diomid	28 Augustin	♌	5 196	43
Joī	17 S. Mart. Miron	29 Tāer. c. s. Ioan	♌	5 216	41
Vin.	18 SS. M. Flor și Lavru	30 Roza fec.	♌	5 226	39
Sām.	19 S. Mart. Andreiu Str.	31 Raimund	♌	5 246	38
Dum. a 13-a d. Rusaliū, Ev. dela Mat. c. 21, v. 33, gl. 4, la utr. ev. inv. Marcu 2.					
Dum.	20 S. Mart. Samuil	1 Sept. Egidiu	♍	5 256	36
Lunī	21 S. Ap. Tadeu	2 Absolon	♍	5 276	35
Mărti	22 S. Mart. Agatonic	3 Serafin	♍	5 296	33
Merc.	23 S. Mart. Lup (C)	4 Rosalia	♍	5 306	31
Joi	24 S. Mart. Eutichie	5 Laurent	♍	5 316	30
Vin.	25 Ad. Mōst. Ap. Vartol.	6 Magnu	♍	5 326	29
Sām.	26 SS. M. Adr. și Natalia	7 Regina	♍	5 346	28
Dum. a 14-a d. Rusaliū, Ev. dela Mat. c. 22, v. 1, gl. 5, la utr. ev. inv. Marcu 3.					
Dum.	27 Cuv. Pimen	8 (†) Nasc. Mar.	♎	5 366	26
Lunī	28 Cuv. Moise Arapul	9 Gorgonie	♎	5 376	24
Mărti	29 (†) Tāer. Cap. S. Ioan	10 Nic. Tol.	♎	5 396	23
Merc.	30 SS. Alec. Ioan și Pavel	11 Protus	♎	5 406	21
Joī	31 Brāul Preac. Mariei (C)	12 Macedoniu	♎	5 426	20

- (C) Pātrariul ultim în 1. la 6 ore 24 min. sēra.
 (C) Lună nouă în 8. la 2 ore 1 min. nōptea.
 (D) Pātrariul prim în 15. la 6 ore 49 min. sēra.
 (C) Lună plină în 23. la 7 ore 1 min. diminēta.
 (C) Pātrariul ultim în 31. la 5 ore 56 min. diminēta.

Zina	Obiectul	Venite		Spese		Notițe
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						17 saci
2						15 —
3						15 —
4						10
5						11
6						2 spalat
7						70
8						
9	Roscaia vitel					
10						Povețe economice:
11						Urmădă cu oculatul. Sapă
12						în jurul pomilor mai tineri.
13						Samănă sălătă ernatică.
14						Adună sămânțele de legumi
15						côpte acum, le curățește
16						și acată în cuiu, punen-
17						du-le în săculețe. Seceră
18						ovésul, ce-l mai al. Samănă
19						rapita. De veți albinele că
20						prea mult șed pe afară, e
21						semn că n'aū ce se lucre.
22						Ridică coșnițele punend sub
23						ele nisce bucăți de scân-
24						duri potrivite. Stupil fără
25						matcă se împreună cu alți
26						mai slabi. Urmădă cu pli-
27	flor vitel					vitul viei. Uscă pome și
28						fasole pentru ernă. Altoii
29						oculați, vedend că nu s'aū
30						prins, trebuie din nou oca-
31	Roscaia vitel					lați. Proptesc pomii prea
						incărcați și răresce pomele
						prea dese, ca să se potă
						cóce. Ară pentru tomnă și
						pe la capétul lunel poți și
						sămăna. Adună simburile de
						tóte pomele.
						Prevestirea timpului:
						1 și 2 plóe, 3 bine, 4 vânt
						dela apus, 5—7 bine, 8 și
						9 plóe, 10—12 bine, 13 și
						14 plóe, 15—17 bine și vânt,
						18—22 bine și cald, 23 plóe
						24—27 bine, cald, 28—31
						mestecat.

Septembre,

are 30 zile.

Dimă are 12 și noaptea 12 ore.

Rapeiune.

Zilele sept.	Numele sfinților și sărbătorilor Calendarul Iulian (vechiu)	Numele sfinților Calend. Grigor. (nou)	Zodia	Sorele	
				resare	apune
Vin.	1 (†) Cuv. Simeon stêlp.	13 Matern		5 44 6 16	
Sâm.	2 Mart. Mamant	14 Înălț. S. †		5 45 6 15	
Dum. a 15-a d. Rusaliî, Ev. dela Mat., c. 22, v. 35, gl. 6, la utr. ev. inv. Luca 4.					
Dum.	3 S. Mart. Antim	15 Nicodem		5 47 6 13	
Lunî	4 M. Vavila și Moisi Pr.	16 Ludmila		5 49 6 11	
Martî	5 S. Prof. Zaharia	17 Hildengard		5 51 6 9	
Merc.	6 Min. Arhang. Mihail ☉	18 (†) Toma Ap.		5 52 6 8	
Joi	7 Mart. Sozont	19 Ianuarie		5 54 6 6	
Vin.	8 (†) Nasc. Născ. de Ddeu	20 (†) Eustachie		5 56 6 4	
Sâm.	9 (†) SS. Ioachim și Ana	21 (†) Mateiu		5 58 6 2	
Dum. a 16-a d. Rusaliî, Ev. dela Mat., c. 25, v. 14, gl. 7, la utr. ev. inv. Luca 5.					
Dum.	10 S. Mart. Minodora	22 Mauritiu		6 06 6 0	
Lunî	11 Cuv. Teodora	23 Tecla J.		6 25 5 58	
Martî	12 Mart. Autonom	24 Rupert		6 45 5 56	
Merc.	13 Mart. Corneliu Sut. ☽	25 Cleofas		6 65 5 54	
Joi	14 (†) Înălțarea S. Crucii	26 Ciprian		6 85 5 52	
Vin.	15 S. Nichita Rom.	27 Cosma și Dam.		6 95 5 51	
Sâm.	16 Mart. Eufimia	28 Vențel. reg.		6 11 5 49	
Dum. a 17-a d. Rusaliî, Ev. dela Mat., c. 15, v. 21, gl. 8, la utr. ev. inv. Luca 6.					
Dum.	17 S. Mart. Sofia	29 Mihail Arh.		6 13 5 47	
Lunî	18 S. Mart. Eumenie	30 Ieronim		6 14 5 46	
Martî	19 S. Mart. Trofim	1 Oct. Remigiu		6 15 5 45	
Merc.	20 S. Mart. Eustatie	2 Leodegar		6 17 5 43	
Joi	21 S. Ap. Codrat. ☿	3 Candid		6 19 5 41	
Vin.	22 Mart. Foca făc. de min.	4 Franc. Sev.		6 20 5 40	
Sâm.	23 (†) Zăm. S. Ioan Bot.	5 Placid		6 22 5 38	
Dum. a 18-a d. Rusaliî, Ev. dela Luca c. 5, v. 1, gl. 1, la utr. ev. inv. Ioan 7.					
Dum.	24 Mart. Tecla	6 Bruno		6 24 5 36	
Lunî	25 Cuv. Eufrosina	7 Iustina		6 25 5 35	
Martî	26 (†) Ad. S. Ioan Ev.	8 Brigita		6 27 5 33	
Merc.	27 Mart. Calistrat	9 Dionisie		6 29 5 31	
Joi	28 Cuv. Hariton	10 Franc. Bor.		6 30 5 30	
Vin.	29 Cuv. Chiriac ☾	11 Nicasiu		6 32 5 28	
Sâm.	30 Mart. Grigorie	12 Macsimilian		6 34 5 26	

☉ Lună nouă în 6. la 10 ore 1 min. sera.

☽ Pătrariul prim în 13. la 7 ore 28 min. dimineața.

☿ Lună plină în 21. la 11 ore 53 min. noaptea.

☾ Pătrariul uitim în 29. la 3 ore 40 min. după amieză.

Zila	Obiectul	Venite		Spese		Notițe
		fl.	cr.	fl.	cr.	
19/8	Ioan Popa Soborari					2/
22/9	Faget					1/
3						1/
4/10	miora					1/
16/10	Faget					1/
7	Frank. Vutae 2/ 2.20					in 19/E 896
8						impăcat
1/11	v. Faget					
11	in 19/E 896 Faget					
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25	porcni dela Ton			30		
26						
27						
28						
29						
30						

Povețe economice:*

În luna acésta se începe culesul pómelor. Soiurile ernatice se culeg cu mâna și se împătesc în clase după mărime și frumsețe, se aibă un preț mai bun. Înainte de ale aședa în pivniță să întind la soare, ca să ese umeđala din ele. — Fă gropile pentru altoi, ce voiesci a-I sădi mai târziu în toamnă. Răresce frunđa de pe pomii pitici și cei puși în șir des, ca razele sórelui să-I pótă strěbate. Samănă bucate tomnatice. Nu fi sgărcit la sămănat, că te vė-I căi la secerat. Pe la capétul lunel se ia miera dela stupi. De sânt încă flori, nu te grăbi, ca albinele să pótă încă aduna. Liveđile prăjite de arșița sórelui, pe unde veđi c'a secat colțul erbi, le samănă cu sămăntă de erbă și flori de fěn.

Prevestirea timpului:

1—12 senin și cald 13—14 plóc, 15 frig, 16—17 vėnt rece, 18 și 19 brumă 20—24 bine, 25 plóc, 26—28 bine, cald, 29 vėnt rece, 30 plóc.

Octombrie,

are 31 zile.

Brumărel.

Ziua are 11 și noaptea 13 ore.

Dilele sept.	Numele sfinților și sărbătorilor Calendarul Iulian (vechiu)	Numele sfinților Calend. Grigor. (nou)	Zodia	Sorele resare apune
Dum. a 19-a d. Rusalii, Ev. dela Luca c. 6, v. 31, gl. 2, la utr. ev. inv. Ioan 8.				
Dum.	1 S. Ap. Anania	13 Coloman		6 36 5 24
Luni	2 S. Mart. Ciprian	14 Calistus		6 38 5 22
Martî	3 S. M. Dionisie Areop.	15 Teresia		6 39 5 21
Merc.	4 Păr. Ieroteiu	16 Gal Apost.		6 41 5 19
Joi	5 Mart. Haritina	17 Hedvig		6 43 5 17
Vin.	6 (†) S. Ap. Toma	18 Luca Ev.		6 45 5 15
Sâm.	7 MM. Sergie și Vach	19 Ferdinand		6 46 5 14
Dum. a 20-a d. Rusalii, Ev. dela Luca c. 7, v. 11, gl. 3, la utr. ev. inv. Ioan 9.				
Dum.	8 Cuv. Pelagia	20 Vendelin		6 48 5 12
Luni	9 (†) Ap. Iacob a lui Alfeu	21 Ursula		6 50 5 10
Martî	10 Mart. Evlampie	22 Cordula		6 52 5 8
Merc.	11 (†) Ap. Filip	23 Severin		6 53 5 7
Joi	12 MM. Prov. și Tarah	24 Rafail		6 55 5 5
Vin.	13 SS. PP. Carp și Papil	25 Chrisant		6 56 5 4
Sâm.	14 (†) Cuv. Paraschiva	26 Amand		6 58 5 2
Dum. a 21-a d. Rusalii, Ev. dela Luca c. 8, v. 5, gl. 4, la utr. ev. inv. Ioan 10.				
Dum.	15 Mart. Lucian	27 Sabina		7 0 5 0
Luni	16 Mart. Loghin Sut.	28 Sim. și Iuda.		7 1 4 59
Martî	17 Păr. Osie	29 Narcis		7 3 4 57
Merc.	18 Ap. și Ev. Luca	30 Claudie		7 4 4 56
Joi	19 Prof. Ioil și S. Var	31 (†) Wolfgang		7 6 4 54
Vin.	20 Mart. Artemie	1 Nov. (†) Toți SS.		7 8 4 52
Sâm.	21 Cuv. Ilarion cel mare	2 Amint. Răpos.		7 10 4 50
Dum. a 22-a d. Rusalii, Ev. dela Luca c. 16, v. 19, gl. 5, la utr. ev. inv. Ioan 11.				
Dum.	22 Păr. Averchie Ep.	3 Hubert		7 11 4 49
Luni	23 Ap. Iacob frat. Dluî	4 Carol Bor.		7 13 4 47
Martî	24 Mart. Areta	5 Emeric		7 14 4 46
Merc.	25 MM. Marcian și Martirie	6 Leonard		7 15 4 45
Joi	26 (†) M. Mart. Dimitrie	7 Engelbert		7 17 4 43
Vin.	27 Mart. Nestor	8 Gottfried		7 18 4 42
Sâm.	28 MM. Terentie și Neonila	9 Teodor		7 20 4 40
Dum. a 23-a d. Rusalii, Ev. dela Luca c. 8, v. 26, gl. 6, la utr. ev. inv. Mat. 1.				
Dum.	29 Mart. Anastasia	10 Andreiu		7 21 4 39
Luni	30 Mart. Zenovie	11 Martin		7 22 4 38
Martî	31 Apost. Stachie	12 Cunibert		7 23 4 37

☉ Lună nouă în 6. la 7 ore 15 min. dimineața.

☾ Pătrariul prim în 13. la 12 ore 9 min. la amăzi.

☽ Lună plină în 21. la 4 ore 24 min. seara.

☾ Pătrariul ultim în 29. la 0 ore 12 min. noaptea.

Zina	Obiectul	Venite		Spese		Notițe
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1	Tr. 23 Alexan.					In 2/8 la Constantin
2						Vulpe si Zvantii
3	dru slobo.					Lava. — banii bonver
4	zita copii					lor pe 1095 —
5	la 4 1/2 ora					A 46 — 11 cr. 44 — or cr
6						
7						
8						
9						Povețe economice:
10						Culesul pómelor ține încă.
11						Grijește, nu cumva să le a-
12						dunî pe timp ploios și nici di-
13						mineta înainte de a se fi luat
14						apa de pe ele, că putrețesc.
15						Straturile din care s'au scos
16						legumile, trebuie săpate
17						din nou, ca peste erna să
18						degereze. Resădesce în stra-
19						turi bine lucrate sălata er-
20						natică. Culege cucuruzul.
21						Cartofii și napii de nutreț
22						să sapă pe timp uscat, —
23						să curățesc de rădăcinile
24						mai subțiri și se pun să
25						se sibirască înainte de a se
26						aseșea în pivniță ori grăpă.
27						Îndată ce am gătat cu să-
28						mănatul să ară numai de-
29						cât pământul menit a să
30						sămăna de cu primăvară,
31						gerul și frigul de peste
						erna îl îmbunătățesc. Când
						e la culesul viilor, strugurii
						trebuie clasificați după
						cum sînt, unii putredii, al-
						ții copti ori rescopți. Nu-
						mai așa putem face hani
						cum să cuvine, dacă produ-
						cem mai multe feluri de vin.
						Prevestirea timpului:
						1 ploe, 2 vînt rece, 3 bru-
						mă, 4 și 5 bine, 6—9 neua,
						10 sora, 11 nor și frig, 12
						și 13 neua, 14 sora, 15 nor,
						16—18 ploe, 19—23 mole,
						24—26 bine, 27—31 neua.

Novembre,

are 30 zile.

Ziua are 10 și noaptea 14 ore.

Brumariu.

Zilele sept.	Numele sfinților și sărbătorilor Calendarul Iulian (vechiu)	Numele sfinților Calend. Grigor. (nou)	Zodia	Sorele	
				resare	apune
Merc.	1 SS. Cosma și Damian	13 Stanislau		7 25	4 35
Joi	2 Mart. Achindin	14 Venerand		7 26	4 34
Vin.	3 Mart. Achepsima	15 Leopold		7 27	4 33
Sâm.	4 Cuv. Ioanichie	16 Otomar		7 28	4 32
Dum. a 24-a d. Rusalii, Ev. dela Luca c. 8, v. 41, gl. 7, la utr. ev. inv. Marcu 2.					
Dum.	5 Muc. Galation	17 Grigorie		7 29	4 31
Lunî	6 S. Pavel Arch. Tarigr.	18 Odo Egum.		7 30	4 30
Martî	7 S. 33 Mart. și Cuv. Lazar	19 Elisabeta		7 31	4 29
Merc.	8 (+) Arh. Mih. și Gavril	20 Felice		7 32	4 28
Joi	9 MM. Onisifor și Porfirie	21 Intr. în biserică		7 33	4 27
Vin.	10 Apost. Erast	22 Cecilia		7 34	4 26
Sâm.	11 Mina, Victor și Vichentie	23 Climent		7 35	4 25
Dum. a 25. d. Rusalii, Ev. dela Luca c. 10, v. 25, gl. 8, la utr. ev. inv. Marcu 3.					
Dum.	12 S. Ioan îndur.	24 Ioan Zlat.		7 36	4 24
Lunî	13 (+) S. Ioan gură de aur	25 Catarina		7 37	4 23
Martî	14 (+) S. Apostol Filip	26 Conrad		7 38	4 22
Merc.	15 S. Gurie (Post. N. Chr.)	27 Virgiliu		7 39	4 21
Joî	16 (+) S. Ap. și Ev. Mateiu	28 Sosten		7 40	4 20
Vin.	17 Păr. Grigorie Ep. N.	29 Satorhin		7 42	4 18
Sâm.	18 Mart. Platon	30 Andreiu Ap.		7 43	4 17
Dum. a 26-a d. Rusalii, Ev. dela Luca c. 12, v. 16, gl. 1, la utr. ev. inv. Luca 4.					
Dum.	19 Prof. Avdiu	1 Dec. Natalia		7 45	4 15
Lunî	20 Cuv. Grigorie Dec.	2 Bibiana		7 46	4 14
Martî	21 (+) Intr. în biserică	3 Franc. Xav.		7 47	4 13
Merc.	22 S. Apost. Filimon	4 (+) Barbara		7 48	4 12
Joi	23 Păr. Amfilochie	5 Sava		7 49	4 11
Vin.	24 SS. Climent și Petru	6 (+) S. Nicolae		7 50	4 10
Sâm.	25 Mart. Ecaterina	7 (+) S. Ambrosie		7 50	4 10
Dum. a 27-a d. Rusalii, Ev. dela Luca c. 13, v. 10, gl. 2, la utr. ev. inv. Luca 5.					
Dum.	26 Cuv. Alimpie	8 (+) Zăm. Născ.		7 51	4 9
Lunî	27 S. Mart. Iacob Pers.	9 Leocadia		7 51	4 9
Martî	28 Cuv. Stefan cel nou	10 Iudit		7 52	4 8
Merc.	29 Mart. Paramon	11 (+) Damaschin		7 52	4 8
Joî	30 (+) Apost. Andreiu	12 Macsentie		7 52	4 8

☉ Lună nouă în 4. la 6 ore 17 min. séra.

☾ Pătrariul prim în 12. la 8 ore 24 min. dimineța.

☽ Lună plină în 20. la 7 ore 44 min. dimineța.

☾ Pătrariul ultim în 27. la 8 ore 14 min. dimineța.

Zila	Obiectul	Venite		Spese		Notițe
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						Povețe economice:
8						Când timpul este fru-
9						mos, mai poți sădi pomi.
10						Sapă gropi pentru pomișo-
11						rii, ce voești ai sădi în
12						primăvară. Curățește ouțele
13						de omidă. Apără altoii mai
14						tineri în contra epurilor.
15						Spoiesce trunchiul pomilor
16						cu următorea materie: zamă
17						de var, balegă de vită și
18						sânge, amestecă-le toate îm-
19						preună. În grădina de le-
20	<i>Hicobae</i>					gum lucrările trebuiesc ter-
21						minate. În jurul pomilor
22						să pune gunoii putred și
23						să intrupăză pământului. —
24						La fertul mustului trebuie
25						să fim luători de sémă, ca
26						să nu se întâmple nici prea
27						repede dar nici prea încet.
28						În cazul dintăi acoperim
29						butea cu o haină de lână;
30						în cel din urmă o stropim
						cu apă rece. Curățania face
						forțe mult. Butile să le ți-
						nem tot pline. Pomele ce
						dau spre putredire trebuiesc
						delăturate. — Frunzele pi-
						cate să adună și să pun
						grămadă, amestecându-se cu
						gunoii ori pământ. Din ele
						să facem un gunoiu foarte
						bun.
						Prevestirea timpului:
						1 puțină ploe, 2 bine, 3
						ploe, 4—8 bine, 9—24 nor
						și ceta, 25 ploe, 26 și 27
						frig, 28—30 nea.

Decembre,

are 31 zile.

Ziua are 9 și noaptea 15 ore.

Andrea.

Zilele sept.	Numele sfinților și sărbătorilor Calendarul Iulian (vechiu)	Numele sfinților Calend. Grigor. (nou)	Zodia	Sorele	
				resare	apune
Vin.	1 Prof. Naum și Filaret Ind.	13 (†) Lucia		7 53 4	7
Sâm.	2 Prof. Avacum	14 (†) Spiridon		7 53 4	7
Dum. a 28-a d. Rusaliî, Ev. dela Luca c. 14, v. 16, gl. 3, la utr. ev. inv. Luca 6.					
Dum.	3 Prof. Sofronie	15 Celian		7 53 4	7
Lunî	4 (†) Mart. Varvara	16 Adelaida		7 53 4	7
Martî	5 Cuv. Sava cel sfințit	17 Lazar		7 54 4	6
Merc.	6 (†) S. Păr. Nicolae	18 (†) Grațian		7 54 4	6
Joi	7 Păr. Ambrosie	19 Nemesiu		7 54 4	6
Vin.	8 Cuv. Patapie	20 (†) Liberat		7 54 4	6
Sâm.	9 Zemis. S. Anei	21 (†) Toma		7 54 4	6
Dum. a 29-a d. Rusaliî, Ev. dela Luca c. 17, v. 12, gl. 4, la utr. ev. inv. Ioan 7.					
Dum.	10 Mart. Mina și Ermog.	22 Demetriu		7 54 4	6
Lunî	11 Cuv. Daniil Stâlp.	23 Victoria		7 54 4	6
Martî	12 Păr. Spiridon	24 (†) Adam și Eva		7 54 4	6
Merc.	13 MM. Acsentie și Eugeniu	25 (†) Naș. D. Chr.		7 54 4	6
Joi	14 Mart. Tirs	26 (†) Stef. Mart.		7 53 4	7
Vin.	15 Mart. Elefterie	27 Ioan Evang.		7 53 4	7
Sâm.	16 Prof. Agheu	28 Pruncii nev.		7 53 4	7
Dum. a 30-a d. Rusaliî, Ev. dela Luca c. 18, v. 18, gl. 5, la utr. ev. inv. Ioan 8.					
Dum.	17 Prof. Daniil	29 Toma B.		7 53 4	7
Lunî	18 Mart. Sebastian	30 David		7 52 4	8
Martî	19 S. Mart. Bonifacie	31 Silvestru		7 52 4	8
Merc.	20 S. Mart. Ignatie	1 Ian. 1896		7 52 4	8
Joi	21 Mart. Iuliana	2 Macariu		7 51 4	9
Vin.	22 Mart. Anastasia	3 Genoveva		7 50 4	10
Sâm.	23 SS. 10 Mart. din Crit	4 Titu		7 50 4	10
Dum. a 31-a d. Ru-saliî, Ev. dela Luca c. 18, v. 35, gl. 6, la utr. ev. inv. Ioan 9.					
Dum.	24 Mart. Eugenia	5 Telesfor		7 49 4	11
Lunî	25 (†) Nascerea Dlui	6 (†) Bot. Dlui		7 48 4	12
Martî	26 (†) Sob. Preac.	7 Valentin		7 47 4	13
Merc.	27 (†) Ap. și Arch. Stefan	8 Severin		7 46 4	14
Joi	28 20 mil Mart. arși	9 Iulian		7 45 4	15
Vin.	29 SS. Iosif și David	10 Pavel pust.		7 44 4	16
Sâm.	30 Mart. Anisia	11 Higin		7 43 4	17
Dum. a 32-a d. Rusaliî, Ev. dela Luca c. 19, v. 1, gl. 7, la utr. ev. inv. Ioan 10.					
Dum.	31 Cuv. Melania	12 Ernest		7 42 4	18

☾ Lună nouă în 4. la 7 ore 35 min. dimineța.

☾ Pătrariul prim în 12. la 6 ore 27 min. dimineța.

☾ Lună plină în 19 la 9 ore 36 min. sera.

☾ Pătrariul ultim în 26 la 0 ore 45 min. noaptea.

At până în 1^a Decembrie zile

Zila	Obiectul	Venite		Spese		Noțițe
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
4						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						

Povește economice:

Pivnița, de muceșcesce câte ceva în ea, trebuie afumată cu pîtră puciosă și aerită din când în când. Sălata și alte legumi, dacă e neună puțină, se acopere cu frunze oil cu cotori de buruene. — Erna, nu e ca omul se se lenevescă, ci ca se odihnescă după munca cea grea de preste an. Vitele trebuie ținute în curățenie deosebită și sarea se nu le-o tragem. Se se care gunoiu. Când gerul e mare, ferestrele pivnițelor se se infunde. Grajdurile se fie căldurose, căci atunci vitele mănăncă mai puțin. Pléva se opăresce și astfel cu napl de nutreț ori cartofi se dă la vite. În chipul acesta se cruță nutrețul. La finea anului închee socotelile de pe anul trecut, ca se ști cum stai cu răsplata muncel tale și cu venitele și cheltuelile casei. Cumpărăți calendariu pe anul viitoriu, căci casa fără Calendariu e întreg anul fără îndreptariu.

Prevestirea timpului:

1—3 neună, 4—16 cald, senin și frig, 16 și 17 nor, cu sóre, 18 senin și vînt, 19—21 bine, 22—26 nor și cald, 27 și 28 bine, 29 și 30 neună, 31 nor.

plăt
la Mi
calai

Regentul anului 1895.

Regentul anului e Saturn.

Saturn e cel din urmă planet, care a fost cunoscut și bătrânilor și e vedibil cu ochii liberi. Depărtarea sa de soare variază între 1338 și 1497 milioane de kilometri, și depărtarea sa de la pământ e între 1190 și 1646 milioane de kilometri. Diametrul real al lui Saturn face 119.075 km., el se învârtă în 10^h 29ⁱ odată în jurul osiei sale și îi trebuie 10.759 de zile terestre pentru de a face un curs în jurul soarelui. Planetul saturn e remarcabil prin numărul mare al sateliților săi dar mai vârtos prin 3 cercuri, care îl impresură și care constau din nenumărate corpuțe mici, ce se învârtesc în jurul acestui planet.

Întunecimi de soare și de lună.

În anul 1895 vor avea loc 3 întunecimi de soare și 2 întunecimi de lună, dintre care însă numai ambele întunecimi de lună se văd în ținuturile noastre.

I. Întunecime totală de lună la 27. Faur.

Începutul întunecimei e la 2^h 59ⁱ dimineața. Finea e la 6^h 30ⁱ dimineața și se vede în Asia sudvestică, Europa, Africa, America și Oceanul atlantic.

II. Întunecime parțială de soare la 14. Martiu.

Acosta începe la 9^h 44ⁱ seara, se finesce la 12^h 45ⁱ amiezii și se vede în Norvegia, în insulele britice, părțile nordvestice ale Franciei și Spaniei și în ținuturile polului de nord.

III. Întunecime parțială de soare la 8. August.

Începutul întunecimei e la 1^h 9ⁱ amiezii și se vede în Rusia ostică și Asia nordvestică.

IV. Întunecime totală de lună la 23. August.

Începutul întunecimei e la 5^h 51, finea la 9^h dimineața și se vede în jumătatea vestică a Europei și Africii, apoi în America și Oceanul atlantic.

V. Întunecime parțială de soare la 6. Septembrie.

Întunecimea acesta începe la 8^h 41, se finesce la 11^h 34ⁱ seara și se vede în Australia ostică, în părțile sudestice ale oceanului mare și în marea sudică de gheta.

Caracterul anului și cele patru anotimpuri.

Anul 1895 e mai mult răcoros și umed.

Primăvara, începând la 8. Martiu e de tot uscată și până în Mai foarte rece, apoi mai caldă, urmăzând apoi secetă mare, întreruptă din când în când de căta ploie.

Vara, începând la 9. Iunie e recorosă, timpul mai mult ploios cu furtuni.

Tămna, începând la 11. Septembrie și e răcorosă și umedă, începe a îngheta de timpuriu.

Erna, începe la 10. Decembre cu frig, nea și ploie.

Genealogia

Casei domnitore Austriace.

Împăratul și Regele Austro-Ungariei.

Francisc Iosif I. Împărat al Austriei, Rege al Ungariei, Boemiei șcl. șcl. s'a născut la Schönbrunn în 6/18 August 1830; după abdicarea de tron a unchiului său, Împăratului Ferdinand I. și renunțarea la tron a tatălui său, Arhiducelui Francisc Carol, se înalță pe tron în 1 Decembre 1848.

Soția:

Elisaveta, (Eugenia, Amalia), fiia ducelui din Bavaria Macs, damă a ordinului cu crucea stelată șcl.: s'a născut în 14 Decembre 1837 și s'a căsătorit în 24 Aprilie 1854.

Pruncii:

1. **Sofia** (Maria Iosefa Dorotea Friderica), născută în 5 Martiu 1855 și răposată la Buda în 29 Maiu 1857.

2. **Gisela** (Ludovica Maria), născută în 12 Iunie 1856; încredințată în 26 Martiu 1872 cu Leopold principele de Bavaria.

3. **Rudolf** (Francisc Carol Iosif), principele de corună și clironom al tronului, principe reg. de Ungaria și Boemia șcl. Archiduce de Austria, cavalier al velerului de aur, născut în Laxenburg în 9/21 August 1858, răposat în 30 Ianuariu 1889. Fost căsătorit cu:

Stefania princesa de Belgia, în 28 Aprilie (10 Maiu) 1881.

4. **Maria** (Valeria), născută la Buda în 22 Aprilie 1868, căsătorită cu arhiducele Francisc Salvator.

Nepotă:

Elisaveta (Maria Henriete Stefania Gisela), arhiducesă, fiica Alteței Sale răposatului Principe de corună Rudolf, născută în Laxenburg în 21 August 1883.

Frații Maiestății Sale:

1. **Macsimilian I.** (Ferdinand), împăratul Mexicului, născut în 6 Iuliu 1832, răposat în 19 Iunie 1867, a fost căsătorit cu:

Charlotte (Maria Amalia), fiia răposatului rege al Belgiei, născută în 7 Iunie 1840.

2. **Carol Ludovic** (Iosif Maria), Archiduce de Austria, cavalier al velerului de aur etc. etc. născut în 30 Iuliu 1833. Căsătorit cu:

Maria Teresia de immaculata Conceptione (Bartolomea dos Andos) Infantă de Portugal, născută în 24 August 1855, s'a căsătorit în 23 Iuliu 1873.

3. **Ludovic Victor** (Iosif Antoniu), Archiduce de Austria, cavalier al velerului de aur etc. născut în 15 Maiu 1842.

Părinții Maiestății Sale Împăratului:

Francisc Carol (Iosif), Archiduce de Austria, cavalier al velerului de aur etc. etc. născut în 7 Decembre 1802, răposat în 8 Martiu 1878. A fost căsătorit cu:

Sofia (Friderica Dorotea), fiia răposatului rege al Bavariei Macsimilian, născută în 27 Ianuariu 1805, răposată în 28 Maiu 1872.

Unchiul Maiestății Sale Împăratului:

Maiestatea Sa Împăratul Ferdinand I. născut în 19 Aprilie 1793; ajuns pe tron în 2 Martiu 1835, abdis în 2 Decembre 1848, răposat în 29 Iunie 1875. A fost căsătorit cu:

Maria Ana (Carolina Pia), fia răposatului rege al Sardiniei Victor Emanuel I., născută în 19 Septembrie 1803. răposată în Maiu 1885.

Francia. Presidentul republicei: Casimir Perier, născut în 25 Oct. v. 1837.

Italia. Rege: Umberto I., născut în 2 Martiu 1844.

Spania. Rege: Alfons III. născut în 5 Maiu 1886.

Portugalia. Rege: Carol, născut în 16 Septembrie 1863.

Belgia. Regent: Leopold II. născut în 28 Martiu 1835.

Grecia. Rege: George I. născut în 12 Decembre 1845.

România. Rege: Carol I. (de Hohenzollern-Sigmaringen), născut în 8 Aprilie 1839; domnesce dela 10 Maiu 1866: căsătorit cu Elisaveta principesa de Wied.

Serbia. Rege: Alexandru Obrenovici I., născut în 29 Iuliu 1876.

Danemarea. Rege: Cristian I., născut în 14 Martiu 1818.

Olanda. Regina: Wilhelmina născută în 12 August 1880. Regentă: regina Ema.

Svedia și Norvegia. Rege: Oscar II. născut în 28 Decembre 1828.

Germania (Prusia). Împărat (rege): Wilhelm II., născ. 15. Ianuaru 1859.

Britania. Regina: Victoria I., născută în 12. Maiu 1819.

Rusia. Împărat: Alexandru III., născut în 26 Februaru 1845.

Turcia. Sultan: Abdul Hamid, născut în 10 Septembrie 1842.



Tabela tacselor de poștă și telegraf.

1. Serviciul de scrisori.

Cu serviciul de scrisori se expediază epistole (simple, recomandate, cu espres), carte postale (corespondențe), gazete (ziare), tipărituri (imprimare) și probe de marfă.

Epistolele pentru Austro-Ungaria și Germania, și corespondențele între România, Bosnia, Erțegovina, Sârbia, Montenegro și părțile marginase austro-ungare au următoarea tarifă:

Pentru	Epistole				Carte postale		Mustre de mărfuri			Tipărituri și Hârtii de comerț						Tacșă pentru recomandare		Bilet de retour-recepis		Asignațiuni de bani																							
	până la 20 gr.		până la 250 gr.		până la 500 gr.		nefr. mai mult cu simple		cu răspuns		până la 50 gr.		până la 250 gr.		până la 350 gr.		până la 10 gr.		până la 50 gr.		până la 150 gr.		până la 250 gr.		până la 500 gr.		până la 1000 gr.		Tacșă pentru recomandare		Bilet de retour-recepis		până la 10 fl.		până la 50 fl.		până la 150 fl.		până la 300 fl.		până la 500 fl.		
	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.			
Loco :	3	6	9	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Ungaria	5	10	15	5	2	4	2	5	10	1	2	3	5	10	15	10	10	10	10	5	10	20	30	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	
Austria	5	10	—	5	2	4	—	5	10	—	2	3	5	10	15	10	10	10	10	5	10	20	30	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50
Bosnia și Erțegovina	5	10	—	5	2	4	—	5	10	—	2	3	5	10	15	10	10	10	10	5	10	20	30	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50
Pașalicul Novibazar	tot la 15 gr. 10 cr.				5	10	tot la 50 gr. 3 cr., mai puțin 5 cr.			tot la 50 gr. 3 cr.						10	10	până la 10 fl. 5 cr. porto, de la 10 fl. în sus 1/2 0/0 porto mai mult.																									
Germania și Holandia	până la 15 gr. 5 cr. până la 250 gr. 10 cr.				2	4	tot la 250 gr. 5 cr.			până la 50 gr. 2 cr. " " 100 " 3 " " 250 " 5 " " 500 " 10 " " 1000 " 15 "						10	10																										
Sârbia	tot la 15 gr. 5 cr.				2	4	tot la 50 gr. 2 cr., mai puțin 5 cr.			tot la 50 gr. 2 cr.						10	10	neadmisibile																									
România	tot la 15 gr. 10 cr.				5	10	tot la 50 gr. 3 cr., mai puțin 5 cr.			tot la 50 gr. 3 cr.						10	10	tot la câte 10 fl. 10 cr.																									
Comunicațiuni marginase	tot la 15 gr. 5 cr. (Lămitrof)				2	4	tot la 50 gr. 2 cr., mai puțin 5 cr.			tot la 50 gr. 2 cr.						10	10	neadmisibile																									
Montenegro	tot la 15 gr. 7 cr.				4	8	tot la 50 gr. 2 cr., mai puțin 5 cr.			tot la 50 gr. 2 cr.						10	10	neadmisibile																									
Pentru toate celelalte țări străine	tot la 15 gr. 10 cr.				5	10	tot la 50 gr. 3 cr., mai puțin 5 cr.			tot la 50 gr. 3 cr.						10	10	tot la câte 10 fl. 10 cr.																									

2. Tacele telegrafice.

Locul destinațiunei		Taksa de cuvânt	Cel puțin
Circulațiunea locală		1	20
Ungaria Austria Bosnia și Herțegovina Germania		3	30
Sistemul tacsei europene. Taksa fundamentală 30 cr.			
Țara destinațiunei	Taksa de cuvânt	Țara destinațiunei	Taksa de cuvânt
Algheria	13	Sârbia	3
Turcia asiatică	20	Turcia europeană	*14
Belgia	11	Tripolis	61
Bulgaria	9	Tunis	13
Insulele Canari	44	Răspuns plătit (Rp) taksa după cuvinte.	
Dania	11		
Francia	8	Urgentă (D) tacele întreprinse.	
Gibraltar	17	Colaționată (TC) cu $\frac{1}{4}$ de taksă mai mult.	
Grecia Eubocien Paros	21	Avisarea primirei (ST) taksa unei telegrame de 10 cuvinte.	
" insula Corfu	13	Trimisul (ordonant) plătit (Xp).	
" celelalte părți	22	Dacă stațiunea destinațiunei este oficiu telegrafic, se plătește în țară 15 cr., ăra de nu este oficiu telegrafic 40 cr. taksă pentru trimis.	
Luxemburg	11	În circulațiunea europeană	
Malta	19	1 cuvânt poate avea 15 litere sau 5 cifre.	
Marocco	23	În circulațiunea afară de Europa	
Montenegro	4	1 cuvânt 10 litere sau 3 cifre.	
Țările de jos	11		
Britania	13		
Norveghia	16		
Italia confin.	4		
" circ. gener.	8		
Rusia	12		
Portugalia	17		
România	6		
Senegal	86		
Spania	14		
Svizzera	4		
Svedia	12		

Taksa unei asigurațiuni telegrafice este tot aceea, ca și a unei asigurațiuni ordinare pentru asemenea sumă, către carea se mai plătește taksa telegramelor și taksa de espres.

În pașalicul Novibazar nu se poate trimite asigurațiune telegrafică.

Suma maximă pentru o asigurațiune în străinătate este 200 fl.

Trimitețiul asigurațiunei poate pretinde încunoștințare despre plățirea sumei asigurate, pentru taksa de 10 cr.

Cărți de corespondență provădute cu inserate sunt cu 1 cr. mai efine și se pot trimite ori și unde.

Ungaria și Germania	P a c h e t e						Epistole cu bani până la 250 gr.		Porto după valoare		Taxe pentru ramburse		
	grootatea	I	II	III	IV	V	VI	zone de în- departare	cruceri	In Austria până la 50 fl. 3 cr., în Ungariapână la 300 fl. 6 cr., 6r de acel lucolo după fiecare 150 fl. 3 cr.	după câte 2 fl.	după câte 1 fl.	după câte 10 fl.
		75	150	375	750	1125	1125						
		c h i l o m e t r i											
		c r u c e r i											
	până la 5 kgr.	15	30	30	30	30	30						
	pentru tot kilogramul peste 5 kgr. până la 50 kgr.	3	6	12	18	24	30						

Taxa trimiterii expres până la 5 kgr. greut. și 500 fl. valoare: 25 cr., 6r încât greutatea și valoarea trece peste această sumă 25 cr. După *bucdăi nefrancate* până la 5 kgr. se socote 6 cr. taxă suplimentară.

La pachete lungi (voluminoase) peste 1 1/2 metru lungime, cotărite cu mânușe, obiecte ce se frâng și sparg ușor, se mai socotesc încă 50%, din taxa după greutate.

Pentru epistole cu bani numărați la poștă se plătesc 50% peste portul de valoare, dela suma de peste 500 fl.

Macsimul sumei rambursale este egal cu acela al sumei maxsimale dela asignațiunii, — în Dania și Svedia numai până la 75 fl.

Mandat séu comisiune postală.

Pretensiuni basate pe document séu evitate prin vre-un act, se pot încassa prin poștă dela respectivii datorăși, prin o blanchetă tipărită spre acest scop și a cărei preț este 1 cr. Prin un mandat

se pot încassa 5 pretensiuni fie dela unul, fie dela mai mulți datorăși, dacă acestia locuiesc în cercul de înmanuare a aceluiași oficiu postal. Macsimul sumei ce se poate încassa prin un astfel de mandat postal este în Ungaria și Austria 500 fl. în Germania 800 mărci, în celelalte țări 1000 franci.

Taxa este portul unei epistole recomandată, adresată oficiului de poștă pe teritoriul căruia locuiesc datorășul, și care este a se plăti înainte.

În cazul încasării pretensiunii, se deduce după tot documentul 5 cr. taxă de încasare și portul asignațiunii cu care se trimite banii.

Pe blancheta de comisiune séu mandat, nu este permis a scrie nimic la adresa datorășului.

Ramburse cu poșta de epistole.

Se poate trimite cu poșta epistole recomandate cu rambursă până la 500 fl. Taxa este tot ca la o epistolă recomandată plus

5 cr. tacsă pentru încassarea sumei și taxa prescrisă pentru asigurațiunea postală, cu care se trimit acești bani. Declararea valorii acestor epistole nu este permisă.

În comunicațiunea internațională, în România, Italia, Svițera, Germania, Luxemburg, Belgia, Norvegia și Suedia se pot trimite epistole cu rambursă până la 500 franci=400 mărci = 350 corone scandinave, adică 200 fl., pelângă taxele comunicațiunii interne.

Adresa este a se scrie totdeauna în limba franceză (pentru Germania și nemțește), ér suma se se scrie în felul monetei din țera, pentru care este destinată rambursa.

Pentru trimiterea epistolelor cu bani și a pachetelor francate, se plătește până la locul destinațiunii un porto unitar de greutate: până la $2\frac{1}{2}$ klgr. 40 cr., până la 5 klgr. 60 kr., de aci încolo după tot klgrul încă 8 cr. Dacă se declară și valoare: până la 50 fl.: 3 cr. până la 300 fl.: 6 cr., ér de aci încolo dăpă fiecare 150 fl. încă 3 cruceri.



Scala timbrelor.

Scala I.				Scala II.				Scala III.			
fl. cr.				fl. cr.				fl. cr.			
preste	până la	75 fl.	5	preste	până la	20 fl.	7	preste	până la	10 fl.	7
"	75	"	10	"	20	"	13	"	10	"	13
"	150	"	20	"	40	"	19	"	20	"	19
"	300	"	30	"	60	"	32	"	30	"	32
"	450	"	40	"	100	"	63	"	50	"	63
"	600	"	50	"	200	"	94	"	100	"	94
"	750	"	60	"	300	"	1 25	"	150	"	1 25
"	900	"	70	"	400	"	2 50	"	200	"	2 50
"	1050	"	80	"	500	"	3 75	"	300	"	3 75
"	1200	"	90	"	600	"	5	"	400	"	5
"	1350	"	1	"	800	"	6 25	"	500	"	6 25
"	1500	"	2	"	1000	"	7 50	"	600	"	7 50
"	3000	"	3	"	1200	"	10	"	800	"	10
"	4500	"	4	"	1600	"	12 50	"	1000	"	12 50
"	6000	"	5	"	2000	"	15	"	1200	"	15
"	7500	"	6	"	2400	"	17 50	"	1600	"	17 50
"	9000	"	7	"	3200	"	20	"	2000	"	20
"	10500	"	8	"	4000	"	22 50	"	2400	"	22 50
"	12000	"	9	"	5000	"	25	"	3200	"	25
"		"		"	6000	"		"	3600	"	
"		"		"	7200	"		"	4000	"	

și așa mai departe dela câte 1500 fl. cu 1 fl. mai mult, resturi de sub 1500 fl. sunt a se lua drept sume pline.

Preste această sumă e a se solvi la scala II. dela câte 400 fl. și la scala III dela câte 200 fl. cu 1 fl. 25 cr. mai mult, luându-se resturile drept sume pline.

Observări: *Scala I.* Pentru cambii, asigurațiunilor dela neguțatori, obligațiunilor, pentru imprumuturi dela case pe 3 luni. *Scala II.* Pentru contracte, cui-tanțe, obligațiuni și toate celelalte documente, ce nu aparțin după dispozițiunile speciale la scala III. Sumele de sub 2 fl. sunt scutite de timbru. Conturi saldate seu nesaldate pentru trebuinte private sub 50 fl. 1 cr.; altcum 5 cr.; pentru trebuinte la oficii: cele saldate după scala II. *Scala III.* Pentru cesiuni de mobile, contracte de cumpărare, vânzare și de schimb, contracte de furnisare, căștiguri de loterie și contracte aleatorice; cucse de baie, contracte de servicii, imprumuturi sunătoare la purtători, contracte de acți pe mai mult de 10 ani ș. a.

Şematismul

bisericeii ortodoxe-orientale române din Ungaria ş, Transilvania
şi al dieceşei Caransebeşului pe anul 1895.

I. Metropolia.

(Reşedinţa: Sibiu.)

1. Ierarchiile metropoliei.

Archiepiscop şi Metropolit:

Escelenţia Sa Înalt-Présanţitul Domn **Miron Romanul**, archiepiscop al Transilvaniei şi metropolit al Românilor gr.-orient. din Ungaria şi Transilvania, consilier intim actual al Maiestăţii Sale ces. şi reg. apostol. şi doctor de teologie, membru al casei magnaţilor.

Episcopii diecesani:

Présanţia Sa Domnul **Ioan Meşian**, episcopul Aradului, cav. al ordinului coronei de fer cl. 2., membru al casei magnaţilor.

Présanţia Sa Domnul **Nicolae Popea**, episcopul Caransebeşului, membru al casei magnaţilor, membru onorariu al academiei rom., membru fondator al asociaţiunii trans. rom., membru ordinariu al mai multor societăţi literare.

2. Sinodul episcopesc.

Preşedinte: Archiepiscopul şi metropolitul.

Membrii: Episcopii diecesani.

Consiliarii: Demnitarii metropolitan.

3. Demnitarii metropolitan.

Dr. **Ilarion Puşcariu**, archimandrit şi vicariu archiepiscopesc în Sibiu.

Iosif Goldiş, archim. şi vicariu episcopesc în Oradea-mare.

Filaret Musta, archimandrit în Caransebeş.

Nicanor Frateşiu, protosincol archiepiscopesc în Sibiu.

Augustin Hamsea, protosincol episcopesc în Arad.

Diecesa Caransebeşului.

Episcop diecesan: Prea Sântia Sa Domnul NICOLAE POPEA.

1. Sinodul eparchial.

Membrii aleşi pe periodul 1891—1893.

- I. cercul Valeaboul: *Andreiu Gidiu*, protopresbiter în Caransebeş.
Dr. Aureliu Oprea, avocat în Bocşa-montană.
Dr. Petru Corneanu, avocat în Oraviţa.
- II. cercul Logoj: *Dr. George Popoviciu*, protopresbiter în Logoj.
Dr. Alesandru Mocioni, proprietariu mare în Birchiş.
Constantin Radulescu, avocat în Logoj.
- III. cercul Zgribesc: *Nicolae Sciopon*, preot în Remete-Pagăniclu.
Dr. Stefan Petroviciu, avocat în Logoj.
Virgil Tomiciu, proprietariu în Logoj.
- IV. cercul Făget: *Sebastian Olariu*, protopresbiter în Făget.
Titu Hăţeg, avocat în Logoj.
Georgiu Martinescu, avocat în Logoj.
- V. cercul Coşava: *Georgiu Popoviciu*, paroch în Cliciova.
Alexiu Oniţiu, jude la tribunal în Segedin.
Gerasim Sêrb, profesor de teologie în Caransebeş.
- VI. cercul Buziaş: *Teodor Cioloca*, preot în Şipet.
Georgiu Ioanovicu, proprietariu mare în Duleu.
Ioan Marcu, învăţătoriu în Bocşa-montană.
- VII. cercul Jebel: *George Lupşa*, preot în Blajova.
Iuon Ionaşiu, asesor ref. în Caransebeş.
Loc vacant.
- VIII. cercul Ghilad: *Ioan Pinciu*, protopresbiter în Ciacova.
Traian Barzu, asesor referinte în Caransebeş.
Dr. Simeon Lazar, avocat în Ciacova.
- IX. cercul Fizeş: *Mihailu Juica*, preot în Srediştea-mică.
Simeon Moldovan, avocat în Vêrşeţ.
Martin Tapu, învăţătoriu în Fizeş.
- X. cercul Vêrşeţ: *Dr. Iuliu Olariu*, prof. şi direct. de teologie în Caransebeş.
Vladimir Spătariu, avocat în Vêrşeţ.
Antoniu Crenian, avocat în Vêrşeţ.
- XI. cercul Iam: *Iosif Tămăşel*, paroch în Vraniu.
Ioan Roşu, avocat în Biserica-Albă.
Toma Dogariu, jude la tabla reg. în Timişóra.
- XII. cercul Sasca-mont.: *Filip Adam*, protopresbiter în Iam.
Dr. Petru Cornean, avocat în Oraviţa.
Alecsiu Manguica, avocat în Oraviţa.
- XIII. cercul Oraviţa-m.: *Alesandru P. Popoviciu*, protopresbiter în Oraviţa-mont.
Ilie Trădă, avocat în Oraviţa.
I. E. Teranu, librariu în Oraviţa.
- XIV. cercul Reciţa-m.: *David Terfăloagă*, preot în Reciţa-mont.
Stefan Antonescu, preşed. sedriei orf. comitatense în Logoj.
Ioan Budinţian, avocat în Bocşa-montană.
- XV. cercul Bocşa-mont.: *Macsim Popoviciu*, protopresbiter în Bocşa-mont.
Mihail Panaiot, dir. la cassa de păstrare în Bogşa-mont.
Loc vacant.
- XVI. cercul Caransebeş: *Filaret Musta*, archimandrit în Caransebeş.
Ioan Popoviciu, controlor diecesan în Caransebeş.
Zeno Mocioni, proprietariu mare în Bulci.

- XVII. cercul Teregoa: *Ilie Curescu*, locoteninte în pensiune în Caransebeș.
Patriciu Drăgălina, prof. și dir. de pedagogie în Caransebeș.
 Un post vacant.
- XVIII. cercul Mehadia: *Mihail Popoviciu*, protopresbiter în Orșova.
Isaia de Stoica, oficial în pens. în Caransebeș.
 Un post vacant.
- XIX. cercul Bozoviciu: *Dr. Traian Badescu*, protodiacon și secr. consist. în Caransebeș.
Dr. Ioan Popoviciu, avocat în Orșova.
Dră. George Bogoviciu, jurist în Budapesta.
- XX. cercul Satul-nou: *Trifon Miclea*, protopresbiter în Uzdin.
Dr. Alecsandru Bircescu, avocat în Panciova.
Iosif Bălan, profesor în Caransebeș.

2. Consistoriul diecesan.

Președinte: Episcopul diecesan.

Asesori:

a) în senatul strâns bisericesc.

Ordinari:

Filaret Musta, archimandrit.

Onorari:

Alecsiu Popescu, paroh în Bocșa-română.
Mihail Blidariu, paroh în Prilipeț.
Mihail Popoviciu, protopresbiter și paroh în Orșova.
Dr. George Popoviciu, protopresbiter în Logoj.
Dr. Iuliu Olariu, profesor diriginte în Caransebeș.
Nicolau Popoviciu, paroh în Jupani.
Ioan Cocora, paroh în Solcița.
Alexandru Popoviciu, protopresbiter în Oravița.
Mateiu Ignea, paroh în Logoj.

b) în senatul școlar.

Ordinari:

Iuon Ionașiu.

Onorari:

Andrei Ghidiu, protopresbiter în Caransebeș.
George Gășpar, paroh în Criciova.
Mihail Juica, paroh în Srediștea-mică.
George Pepa, paroh în Domagnea.
Ilie Curescu, locoteninte pens. în Caransebeș.
Ioan Nedelcu, avocat în Logoj.
Patriciu Drăgălina, profesor în Caransebeș.
Constantin Radulescu, avocat în Logoj.
Titu Hașeg, avocat în Logoj.
Ioan Marcu, învățătoriu în Bocșa-montană.
Ioan Oprea, învățătoriu în Ezeris.
George Martinescu, avocat în Logoj.

c) în senatul episcopesc.

Ordinarii:

Traian Barzu.

Onorarii:

Teodor Cioloca, administrator parochial în Șipet.

Aron Bartolomeiu, paroch în Dolove.

Nicolae Sciopone, paroch în Remete-Poganici.

Ioan Stoian, paroch în Caransebeș.

Alexandru Stancoviciu, negustătoriu în Caransebeș.

George Băiaș, negustătoriu în Caransebeș.

Ioan Peța, negustătoriu în Caransebeș.

Iulian Ianculescu, directorul casei de economii din Logoj.

Ioan Budintan, avocat în Bocșa-montană.

Ioan Popoviciu, căpitan în pensiune în Caransebeș.

Ioan Topal, căpitan în pens. în Caransebeș.

Un post vacant.

Cancelaria consistorială.

Secretariu: *Dr. Traian Bădescu.*

Fiscal: *Constantin Radulescu* și *Coriolan Bredicean*, avocați în Logoj.

Controlor: *Ioan Popoviciu.*

Archivariu: *Dimitrie Popoviciu.*

Exactor: *Ioan Linfu.*

Cancelist I.: *Ilie Moaca.*

Cancelist II.: *Const. Pêru.*

3. Institutul teologic.

Sub inspecțiunea episcopului diecesan.

Profesori:

Dr. Iuliu Olariu, presbiter, *Dr. teol. și prof. diriginte.*

Gerasim Sêrbu.

Dr. Petru Barbu.

4. Institutul pedagogic.

Profesori:

Patriciu Drăgălina, diriginte.

Enea Hodoș.

Iosif Bălan, profesor de economie la ambele institute.

Petru Ionescu.

Dr. Constantin Popasu, profesor de igienă la ambele institute.

George Petrescu, învățătoriu de tipic și cântări bisericești.

Antoniu Sequens, profesor de muzica vocală și instrumentală.

5. Reprezentanța fundațiunei Dimitrie Peța.

Episcopul diecesan.

Fisc. cons. *Constantin Radulescu.*

Ases. cons. *George Gașpar.*

Fiul fundătorului: *Ioan Peța.*

6. Protopresbiteratele.

Tractul Caransebeșului.

Reședința protopresbiterală Caransebeș. Numărul sufletelor 50.378.

Scaunul protopresbiteral:

Președinte *Andrei Ghidiu*, protopresbiter.

Membrii:

Nicolae Ionescu, paroh în Iaz.
Ioan Meda, paroh în Valeadeni.
Ioan Stoian, paroh în Caransebeș.

Mihail Drăgălina, paroh în Borlova.
George Magheriu preot în Cireșa.
George Ivanescu, paroh în Marga.

Suplenți:

Iuliu Musta, paroh în Glimboca.

George Popoviciu, preot în Zăgueni.

Defensor matrimonial: Gerasim Sêrbu, profesor în Caransebeș.

Notariu: Ioan Stoian, paroh în Caransebeș.

Comunele, preoții și învățătorii.

Apadia, Nicolae Cornean, adm. par. — Ioan Trandafir, inv.

Armeniș, *Örményes*, postul de paroh vacant. — Teodor Faur învățătoriu. — Sofia Faur învățătoare.

Bolvașnița, *Boleasnicza*, Beniamin Bălan adm. par. — Petru Jureșcu, inv.

Borlova, Mihail Drăgălina paroh. — Ioan Radoiu inv.

Brebul, *Prebul*, Mihail Borea, adm. par. — Mihail Belcea, inv.

Buchin, *Bukin*, Romul Tinca, adm. par. și învățătoriu subst.

Bucoșnița, *Bukosnicza*, Petru Domil, paroh. — Panteleimon Domil, capelan și învățătoriu.

Caransebeș, *Karânsêbes*, Andrei Ghidiu protopresb. — Ioan Stoian, paroh. —

George Buru, capelan protopresbiteral. — Nicolae Velcu, învățătoriu. Elena Biju, învățătoare.

Cârpa, *Kôrpa*, George Usonescu, par. — Nicolae Usonescu, capelan. — Zaharie Gabriel, inv.

Cicleni, *Csikleny*, filie la Dalei.

Cireșa, *Csiresa*, George Magheriu, adm. par. — Georgiu Oftia, inv.

Ciuta, *Csutta*, Ioan Radoiu, adm. par. — Virgil Stefanigă, inv.

Crâjma, *Krôcsma*, Andrei Jucos, adm. par. — Ioachim Răduloviciu, inv.

Dalei, *Dâlcș*, Ioan Jula, adm. par. — Ioan Borlovan inv.

Delinesci, *Delinyest*, Teodor Muntean, adm. par. — Dimitrie Iacobescu, inv.

Feneș, *Fényes*, Luca Paica, paroh. — Sofronie Sêrbu, inv.

Ferdinandsberg, *Nándorhegy*, filie la Cireșa.

Glimboca, *Glimboka*, Iuliu Musta, paroh. — George Simeria iun., inv.

Goleț, *Golecz*, filie la Bucosnița. — Ioan Lințu, inv.

Iaz, Nicolae Ionescu paroh. — Postul inv. vacant.

Ilova, *Illova*, Nicolae Jurca, adm. par. — Postul inv. vacant.

Jupa, *Zsuppa*, Lazar Vasiu, adm. par. — George Stan, inv.

Maciava, *Macsova*, Nicolae Bucșe, adm. par. — George Lipovan, inv.

Mal, filie la Crâjma. — Mihail Petroviciu, inv.

Marga, George Ivanescu, paroh. — Constantin Daneț, inv.

Mêrul, *Môrul* Dimitrie Popoviciu, adm. par. — Nestor Stoichescu inv.

Mutnicul-Mare, *Nagy-Mutnik*, Ioan Lața, paroh. — Ioan Roșca, inv.

Obreja, *Obrezsa*, Postul de paroh vacant. — Ilie Ambruș, inv.

Ohababistra, Stefan Ianoșel, paroh. — Petru Lucaclu, inv.

Ohabamutnic, *Ohâba-Mutnik*, Ioan Lăpăduș, paroh. — Const. Lăudăcescu, inv.

Ohabia, *Ohabicza*, filie la Delinesci. — Postul inv. vacant.

Peștere, *Pestyere*, postul par. vacant. — Nicolae Birăescu, inv.

Petroșnița, *Petrosnicza*, Ilie Popoviciu, adm. par. — Postul inv. vacant.

Poiana, *Pojána*, Florea Cioloca, paroh. — George Cornea, inv.

Prisaca, *Priszaka*, Petru Stan, adm. par. — Dionisie Popoviciu, inv.

Prisian, *Priszidn*, filie la Buchin.

Rueni, *Rujeny*, Solomon Seracin, adm. par. — George Radoiu inv.

Rugl, *Ruzs*, Petru Suru, paroch — George Frana inv.

Ruginosu, *Ruzsinosz*, Vasile Corneanu, adm. par. — Pavel Jurchescu, inv.

Rusca, *Ruska*, Voin Sêrbu, paroch. — Ioan Sêrbu, capelan. — Ioan Humița, inv.

Ruscberg, *Ruszkabánya*, Nicolae Velovan, paroch. — Ioan Velovan, capelan. —

Simeon Botescu, inv. Un post de inv. vacant.

Ruschita, *Ruszkicza*, filie la Ruscberg.

Sadova-nouă, *Uj-Száddova*, George Ivaniciu, adm. par. — Postul inv. vacant.

Slatina-mică, *Temes-Szlatina*, filie la Sadova-nouă — Simeon Șandru inv.

Teregoava, Ioan Bogoeviciu și Pavel Șandru, adm. par. — G. Rusu și Ioan Berzescu, inv.

Turnul, filie la Rueni.

Valeaboului, Valeriu Nicolaeviciu, adm. par. — Petru Ciorogariu, inv.

Valeadeni, Ioan Meda, adm. par. — George Cătana, inv.

Valeamare, filie la Voislova.

Valișoara, Florea Suru, adm. par. — Toma Gherga, inv.

Vamamarga, filie la Marga.

Var, Nicolae Bistreanu, adm. par. — Ioan Balint, inv.

Vêrciorova, *Vercserova*, Ioan Dumitrescu, paroch. — Măcsim Dalea inv.

Voislova, *Vóiszlova*, Traian Balea, adm. par și inv. substituit.

Zavoiu, *Zavoi*, filie la Cireșu.

Zăgujeni, *Zaguzsen*, George Popoviciu, adm. par. — Eliseiu Știopu, inv.

Zervești, *Szervesty*, Nicolae Vlad, adm. par. — George Găescu, inv.

Zlagna, *Szlagna*, postul de preot vacant. — Solomon Negrei, inv.

Tractul Mehadiiei.

Reședința protopresbiterală Mehadia. Numărul sufletelor 61.348.

Scaunul protopresbiteral :

Președinte : Mihail Popoviciu, protopresbiter.

Membri :

Nicolae Brinzeiu, par. în Bozoviciu.

Nicolae Gontă, paroch în Moceris.

Vasile Popoviciu, adm. par. în Pece-
nișca și Băile-erculane.

Iosif Câmpean, paroch în Prigor.

Const. Vlăducean, adm. par. în Plugova,

Mihail Blidariu, par. în Prilipeț.

Suplenți :

Pavel Chimbir, par. în Șopotul-vechiu.

Vasile Popoviciu, adm. par. în Pătaș,

Defensor matrimonial : Nicolae Novacoviciu, capelan în Ghêrbovet.

Notariu : Spiridon Șandru, adm. par. în Petnic.

Comunele, preoții și învățătorii :

Bania, Vichentie Pirtea, paroch. — Nicolae Bêrsan, inv.

Băile-erculane, *Herkulesfürdő*, Vasile Popoviciu, adm. parochial.

Bêrza, *Bôrza*, filie la Topleț.

Bogoltin, Postul de preot vacant. — Pavel Boțco, inv.

Borloveni-noi, *Uj-Borloveny*, George Dimitrieviciu, adm. par. — George Mateiu inv.

Borloveni-vechi, *Ó-Borloveny*, David Popoviciu, adm. par. — Pavel Boldea, inv.

Bozovici, *Bozovics*, Nicolae Brinzeiu și George Dimitrieviciu, parochi. — Ioan

Brinzeiu, capelan. — Dănilă Verindean și Ianăș Pislea, inv.

Canicea, *Kanizsa*, filie la Domașnia. — Simeon Râșvan, inv.

Coramnic, *Korámmik*, filie la Tuferiu.

Cornea, *Kornya*, Simeon Lalescu, paroch. — Petru Cristescu, adm. par.

Cornereva, *Kornyareva*, Nicolae Bogoeviciu și Nistor Brinzeiu, adm. par. — George

Sêrbu și Lazar Bijan, inv.

Cuptóre, *Kuptoria*, Ioan Trailoviciu, adm. par. — Constantin Măran, inv.

Crușoveț, *Krussovecz*, filie la Cuptóre.
 Dalboșeț, *Dalboscetz*, Nicolae Câmpean, paroch. — Vichentie Ciosa, inv.
 Domașnia, *Domásnya*, George Pepa, adm. par. — Iancu Cârpan, inv.
 Dubova, filie la Ogradena. — Ilie Oncea, inv.
 Eșelnița, *Jeselnicza*, Zaharie Popoviciu, adm. par. — Dănilă Popoviciu, inv.
 Ghêrbovêț, *Gerbovecz*, Macsim Novacoviciu, paroch. — Nicolae Novacoviciu, capelan. — Ioan Novacoviciu, diacon. — Iosif Păducel inv.
 Globucraiova, *Globukrajova*, Zaharie Popoviciu, adm. par. — Vichentie Ursulescu, inv.
 Globurêu Alecsandru Ogêrlaciu, adm. par. — Gligorie Christescu, inv.
 Iablanîța, *Jablancza*, George Tătucu, paroch. — Petru Stroescu, inv.
 Jupanec, *Zsupdnek*, Pavel Magdescu, adm. par. — Nicolae Măran, inv.
 Lăpușnicel, *Lapusnicsel*, Iosif Drăgilă, adm. par. — Ioan Baderca, inv.
 Lăpușnic, *Lapusnik*, Dimitrie Bogoeviciu, adm. par. — Ioan Olariu, inv.
 Luncavița, *Lunkavieza*, Iosif Nemoian, adm. par. — Moise Fiat, inv.
 Mehadia, Constantin Țepeneag, paroch. — Nicolae Mergea și Nicolae Grama, inv.
 Mehadica, *Mehadika*, Nicolau Coca și George Marșavela, adm. par. — Iosif Fotoc, inv.
 Mocerîș, *Mocseris*, Nicolae Góntă, paroch. — Dionisie Góntă, capelan. — Dionisie Bădiniu, inv.
 Ogradena, Vichentie Pirtea, paroch. — Mihail Cismaș, inv.
 Orșova, Mihail Popoviciu, protopresbiter și paroch. — Traian Hențu inv.
 Pătaș, Vasilie Popoviciu, adm. par. — Iosif Găina inv.
 Pecenișca, *Pecseneska*, Vasille Popoviciu, adm. par. — Mihail Golopența, inv.
 Pervova, Ioan Călțun, adm. par. — Constantin Giurginea, inv.
 Petnie, *Petnik*, Spiridon Șandru, adm. par. — Constantin Hip, inv.
 Plavișevița, *Plavisevica*, Post de preot vacant. — Nicolae Filipescu, inv.
 Plugova, Constantin Vladucean, adm. par. — Dimitrie Gherginescu, inv.
 Prigor, Iosif Câmpean, paroch. — Teodor Câmpean, capelan. — Iosif Toader, inv.
 Prilipeț, *Prilipecz*, Mihail Blidariu, paroch. — Chiril Sêrbu, inv.
 Putna, filie la Prigor. — Nicolae Coca, inv.
 Rudăria, Moise Sêrbu, paroch. — Iacob Sêrbu, adm. par. — Antonie Craia, inv.
 Șopotul-nou, *Uj-Sopot*, Ioan Góntă, adm. par. — Trăilă Pura, inv.
 Șopotul-vechiu, *Ó-Sopot*, Pavel Chimbir, paroch. — Ioan Góntă, inv.
 Tisovița, *Tiszovicza*, filie la Plavișevița.
 Toplet, *Toplecz*, Nicolae Găină, paroch. — Petru Stoica, inv.
 Tuferiu, Nicolae Therziu, adm. par. — Alecsie Trica inv.
 Valeabolvășnița, *Valeabolasnicza*, Grigorie Vasilescu, par. — Zaharie Grozavescu, inv.
 Verendin, Dimitrie Popoviciu, adm. par. — Nicolae Budescu, inv.

Tractul Logojului.

Reședința protopresbiterală Logoj. Numărul sufletelor 25.487.

Scannul protopresbiteral:

Președinte: Dr. George Popoviciu, protopresbiter.

Membrii:

Iosif Tempea, paroch în Logoj.	George Gașpar, paroch în Criciova.
Ioan Hora, paroch în Satul-mic.	Ioan Ignaton, preot în Cireșiu.
Nic. Sciopone par. în Remete-Pogăniel.	Florian Biro, paroch în Herendesci.

Suplenți:

Nicolae Groza, preot în Gavojdia.	Ioan Popoviciu preot în Honoricu.
-----------------------------------	-----------------------------------

Defensor matrimonial: Ioan Nedelcu, avocat în Logoj.

Notariu: Parteniu Peștean, diacon în Logoj.

Comunele, preoții și învățătorii:

Boldur, Vasilie Voda, adm. par. — Atanasie Aldan, inv.
 Căvâran, *Kavárán*, Eftimie Lăpăduș, adm. par. — Damaschin Daicoviciu, inv.

Cireșiu, *Cserestemes*, Ioan Ignaton, adm. par., Nicolae Jurca, capelan. — Damaschin Mareu, inv.

Criciova, *Kricsova*, George Gașpar și Ioan Pușcan, adm. par. — Ilie Doboșan, inv.

Crivina, *Krivina*, Pavel Popoviciu, adm. par.

Dragomiresci, *Drágomirest*, George Băban, adm. par. — George Balangean, inv.

Gavojdia, Nicolae Groza și Moise Blidariu, adm. par. — Nicolae Ianculescu, inv.

Harmadia, Vasile Fenchea, adm. par. și învățătorul.

Herendesci, *Herendjest*, Florian Biro, paroch. — Vasile Biro, capelan. — Postul inv. vacant.

Hezereș, Traian Gașpar, preot și inv.

Hodoș, Simeon Blajovan, adm. par. — Nicolae Crăciun, inv. subst.

Honorici, *Honoris*, Ioan Popoviciu adm. par. — Damaschin Căprariu, inv.

Jdióra, *Zsidóvar*, Nicolae Borlovan, adm. par. — Constantin Popoviciu, inv.

Jena, *Zséna*, George Coșariu, adm. par. Iuliu Ioanoviciu, inv.

Logoj, *Lugos*, Dr. George Popoviciu, protopresbiter, Mateiu Ignea, paroch, Nicolae Bîrănescu, și Iosif Tempea, adm. par. — Partenie Peșteanu, diacon. — Vasile Nicolescu, Stefan Lipovan, Titu Radu, Ioan Vidu și George Joandrea, învățători. — Amalia Lipovan, învățătoare.

Logojel, *Lugoshely*, Ioan Chevereșan, paroch. — Ioan Bontilă, adm. par., Constantin Chevereșan, cap. — Petru Costescu, inv.

Măguri, *Magur*, filie la Cireșiu. — Nicolae Jurca, cap. și inv. subst.

Nădrag, *Nadrág*, filie la Crivina.

Oloșag, *Öllősdg*, Zahciu Petroviciu, adm. par. — Constantin Popoviciu, inv.

Remete-Pogănici, *Remete-Poganeszt*, Nic. Sciopone, adm. par. — Mihail Simu, inv.

Sacul, *Szákul*, Aureliu Spătan, adm. par. — Vasile Tărian, inv.

Satul-mic, *Szátumik*, Ioan Hora, paroch. — Zenovie Logojan, inv.

Scăiuș, *Szkeus*, Solomon Petrescu, adm. par. — George Baderca, inv.

Selbăgel, *Szilváshely*, George Secoșan, adm. par. — Aureliu Angel, inv.

Silha, *Szilha*, Isaia Popoviciu, paroch. — Ioan Cozariu, inv.

Tapia, *Tápia*, Postul preoteșc vacant. — Postul inv. vacant.

Tincova, *Tinkova*, Dionisie Popoviciu, adm. par. — Arsenie Voscinaru, inv.

Visag, *Viszág*, Ispas Popoviciu, paroch.

Zgribesci, *Zgribest*, Antonie Zgriba, adm. par. — Aureliu Gherguță, inv.

Zorlențul-mare, *Nagy-Zorlencz*, Iacob Dabiciu paroch. — Antonie Atnagia, adm. par. — Constantin Novac inv.

Zorlențul-mic, *Kis-Zorlencz*, Petru Belu, adm. par. și inv.

Tractul Făgetului.

Reședința protopresbiterială Făget. Numărul sufletelor 25.581.

Scaunul protopresbiterial :

Președinte *Sebastian Olariu*, protopresbiter.

Membrii :

George Popoviciu, paroch în Cliciova.	Vasile Mateiu par în Sinteșci.
Ioan Sudreșan, adm. par. în Coșteiu.	Dimitrie Iosof, adm. par. în Bujor.
Ioan Velovan, adm. par. în Breazova.	Nicolae Barboniu, adm. par. în Tomesci.

Suplenți :

Porfir Petroviciu, adm par. în Furdia.	Antoniu Angel, adm. par. în Coșava.
<i>Defensor matrimonial</i> : Zenovie Bordan, adv. în Făget.	
<i>Notariu</i> : Traian Unipan inv. în Făget.	

Comunele, preoții și învățătorii :

Balosești, *Ballosest*, filie la Jupanesci.

Băsești, *Baszest*, Iosif Iclozan, adm. par. — Damaschin Iclozan, cap. — P. inv. vac.

Bătești, *Batyest*, Romul Raduloviciu adm. par. — Petru Raduloviciu, inv.

Bichigî, *Bikis*, Atanasie Emanuil, adm. par. — Corneliu Musta, inv.

Birna, Post. preot. și inv. vacant.

Botesci, *Botyest*, filie la Juresci,
 Botinesci, *Bottinyest*, Virgiliu Logojan, adm. par. — Gervasie Paulescu, inv.
 Brănesci, *Branyest*, George Gărbacia, adm. par. — Ioan Arone, inv.
 Breazova, Ioan Velovan, adm. par. — Stefan Iancovicu, inv.
 Bucovești, *Bukovecz*, Simeon Popescu, adm. par. — Ioan Popovicu, inv.
 Bușor, *Bosur*, Dimitrie Iosof, adm. par. — Ioan Constantinovicu, inv.
 Călciova, *Chesova*, George Popovicu, paroch. — N. Popovicu, inv.
 Coșava, *Kossava*, Antoniu Angel, adm. par. — Amos Tulea, inv.
 Coșavița, *Kossavica*, filie la Homojdia. — Ioan Făraș, adm. par. și inv.șt.
 Coșteiu, *Felső-Kostő*, Ioan Sudreșan, adm. par. — Postul inv. vacant.
 Crivina, *Felső-Krivina*, vacant.
 Curtea, *Kurtya*, Filimon Titel, adm. par. — Ioan Caba, inv.
 Drăgănești, *Dragsinyest*, filie la Mutnicul-mic.
 Drinova, George Rabaglia, adm. par. și inv.
 Făget, *Facsét*, Sebastian Olariu, protopresbiter. — Inocențiu Bogdan cap. protopresb. — George Popovicu, preot displ. — Traian Unipan, inv.
 Forășești, *Forasest*, vacant.
 Furdia, Simeon Logojan și Porfir Petrovicu, adm. par. — Patriciu Logojan, inv.
 Gladna-română, *Román-Gladna*, Ioan Daminescu, paroch. — Ioan Neagu, cap. — Iosif Benga, inv.
 Gladna-montană, *Német-Gladna*, filie la Gladna-română,
 Goizești, *Goicest*, filie la Romanesci.
 Hauzești, *Hauzeșt*, filie la Furdia. — Panteleimon Giurgioniu, inv.
 Homojdia, *Homodía*, Ioan Făraș, preot și inv.ștătoriu.
 Jupanești, *Zsuppanyest*, vacant.
 Juresci, *Zsureszt*, Ioan Ianculescu, adm. par. — Adam Cadariu, inv.
 Luncași, *Lunkany*, Post. preot. vacant. — Sabin Bogdan, inv. subst.
 Margina, *Marzsina*, Ioan Mateiu, adm. par. — Simeon Ionașu, inv.
 Mutnic-mic, *Kis-Mutník*, Eutimie Ișfanescu, paroch. — George Francescu, inv.
 Nemeșești, *Nemesest*, filie la Coșava. — vacant.
 Petrosa, *Petrosza*, vacant.
 Poeni, *Pojén*, Ignatie Mara, adm. par. și inv.
 Pogănești, *Poganyest*, Nicolae Popovicu, adm. par. — Trifon Logojan, inv.
 Povergina, *Poverzsina*, Ioan Balint, adm. par. și inv.
 Romanesci, *Romanyest*, Teodor Baianțu, paroch. — Postul inv. vacant.
 Sarazani, *Szárászány*, Iosif Olariu, adm. par. — Stefan Badiu, inv.
 Seceni, *Szeesény*, Dimitrie Mioc, adm. par. și inv.
 Sintesci, *Szintyest*, Vasile Mateiu, adm. par. — Partenie Mateiu, cap. — Traian Mihailovicu, inv.
 Sudriaș-Jupani, *Szudreds-Zsuppany*, Nicolae Popovicu, paroch. — Dimitrie Tatar, cap. — George Ionescu, inv. subst.
 Surducul-mic, *Kis-Szurduk*, Postul preot. vacant. — George Petrovicu, inv.
 Susani, *Suszany*, Samson Petric, adm. par. — Atanasie Glava, inv.
 Temerești, *Temerest*, Nicolae Miloș, paroch. — Vasile Nicorescu, inv.
 Tomesci, *Tomest*, Nicolae Barboniu, adm. par. — Aurel Barboniu, inv.
 Zolt, *Zold*, vacant.
 Zorani, *Zorany*, filie la Margina.

Tractul Buziașului.

Reședința protopresbiterală Buziaș. Numărul sufletelor 27.837.

Scaunul protopresbiteral:

Președinte: *Aureliu Drăgan*, adm. potopresbiteral.

Membrii:

Nicolae Iancovicu, preot în Buziaș.	Todor Cioloca, paroch în Șipet.
Alexandru Petrovicu, preot în Stamora-rom.	Vichentie Murariu, preot în Racovița.
George Lupșa, preot în Blajova.	Ioan Barboșu, preot în Sacoșul-turcesc.

Defensor matrimonial: Paul Rotariu, avocat în Timișoara.
Notariu: Vasile Ciuta, inv. în Jebel.

Comunele, preoții și inv.ștătorii:

Berini, *Berény*, Ioan Stefan, adm. par. — Grigoriu Vatrăș, inv.
 Birdă, Ioan Ionescu, adm. par. — Postul inv. vacant.

Blajova, *Baldzsfaen*, George Lupşa, adm. par. — Petru Bulgă, inv.
 Buziaş, Nicolae Iancoviciu, adm. par. — Ioan Ciurciu, inv.
 Cadar, *Kádár*, Eugeniu Gheorghiu, adm. par. — Corneliu Crainicescu, inv. prov.
 Căpăt, *Kepet*, Nicolae Iancoviciu, par. şi inv. subst.
 Cerna, *Cserna*, Iacob Dabiciu, adm. par. — Iuliu Putcoviciu, inv.
 Cheveregul-mare, *Nagy-Kőveres*, George Popescu, adm. par. — Ioan Chişodan, paroch. — Traian Unipan, inv.
 Drăgăna, George Radulescu, adm. par. — Valeriu Bălan, inv.
 Dubos, *Duboz*, Post. par. vacant. — George Franţ, inv.
 Folia, *Folya*, Dimitrie Şandru, paroch. — Postul inv. vacant.
 Hittiaş, *Hüttás*, George Ciocoiu, adm. par. — Ioan Pisat, inv.
 Icloda, *Ikloda*, Ioan Popoviciu, adm. par. — Nicolae Ciolac, inv. subst.
 Jebel, *Zsebelly*, Teodor Pocan şi Mihail Ghiurghiu, adm. par. — Vasiliu Ciuta, inv. — Persida Ba-reanu, măr. Raşa, învăţător.
 Opaţişa, *Opaticea*, Ioan Popoviciu, paroch. — Ioan Popoviciu, inv.
 Racoviţa, *Rakovicea*, Vichentie Murariu, adm. par. — Petru Mircu, inv.
 Sacoşul-turesec, *Török-Székcs*, Ioan Bărbosiu, adm. par. — Moise Alecsiu, capelan. Ioan Folea, inv.
 Sacoşul-Ung., *Magyar-Székcs*, Ioachim Balan, paroch. — George Popoviciu, adm. par. — George Magheţ inv. şi Petru Tătuţu, inv. prov.
 Sculia, *Szulja*, Silviu Colojăra, adm. par. — Ioan Simu, inv.
 Silagiu, *Szilas*, George Popoviciu, adm. par. — Nicolae Laiş, inv. substituit.
 Sinerşig, *Szinereszeg*, Nicolae Crăciun, paroch. — George Micşa, inv. subst.
 Şipet, Teodor Cioloca şi Nicolae Stoia, parochi. — Teofan Dobren inv. şi Grigorie Laiş, inv. prov.
 Sîrbova, *Szörböcs*, Ilie Gherban, adm. par. — Gaitin Stoichescu, inv.
 Şoşdia, Solomon Andreescu, adm. paroch. — Traian Gherla, inv. prov.
 Stamora-rom., *Rom.-Stamora*, Alesandru Petroviciu, adm. par. — Teodor Putcoviciu, inv.
 Uliuc, *Újlak*, Ilie Cocoş, adm. par. — Nicolae Savii, inv. subst.
 Unip, Ioan Petcu, adm. par. — Iosif Nanu, inv.
 Vucova, *Vukova*, Avram Ciocoiu, paroch. — Postul inv. vacant.

Tractul Ciacovei.

Reşedinţa protopresbiterală Ciacova. — Numărul sufletelor 15.910.

Scaunul protopresbiteral :

Preşedinte Ioan Pînciu, protopresbiter.

Membrii :

Aureliu Drăgan, paroch în Ghilad.
 Pavel Iancu, preot în Obad.
 Iustin Cotta, preot în Giulvez.

Pavel Cimponeriu, preot în Cebza.
 Petru Cherla, preot în Banloc.
 Nicolae Popa, paroch în Feni.

Membrii suplenţi :

Teodor Petcu, paroch în Banloc.
 Zaharie Dina, paroch în Partoş.

Măcsim Bocan, paroch în Ghilad.
 Un loc vacant.

Defensor matrimonial : Vincenţiu Pop, avocat.
 Notariu : Corneliu Marcu, preot în Togler.

Comunele, preoţii şi învăţătorii :

Banloc, *Bánlak*, Teodor Petcu, paroch. — Petru Cherla, adm. par. — Iuliu Dragomir, inv. — Petru Borcan, inv. — Silvia Gheorghieviciu, învăţător.
 Cebza, *Csebsa*, Pavel Cimponeriu, adm. par. — Ioan Gruescu, inv.
 Denta, Ioan Ghilezan, par. — Ioan Dobosan, inv.
 Foen, *Fény*, Nicolae Popa, paroch. — Procopiu Şimian, inv. — Ana Lazaroviciu, învăţătoare.
 Gaiul-mic, *Kis-Gáj*, Zacharia Laticu, adm. par. — Valeriu Popoviciu, inv.
 Ghilad, *Ghúdd*, Aureliu Drăgan paroch şi adm. protopresb. în tractul Buziaş. — Chiril Opresan paroch iub. — Măcsim Bocan şi Dimitrie Iorga, adm. par. — Ioan Biruescu, inv. — Marta Diaconoviciu, învăţător.
 Giulvez, *Gyúlécs*, Iustin Cotta, adm. par. — Stefan Alecsa şi Panteleimon Dajdea, inv.
 Lighet, *Liget*, Nicolae Ghercia, paroch. — Ioan Teran adm. par. — Dănilă Cereguţ, inv.
 Macedonia, Ioan Tîncă, paroch. — Simeon Miloş, inv.
 Obad, Pavel Iancu, adm. par. — Petru Bandu, inv.

Botesci, *Botyest*, filie la Juresci,
 Botinesci, *Botinyest*, Virgiliu Logojan, adm. par. — Gervasiu Paulescu, inv.
 Brănesci, *Branyest*, George Gărbacia, adm. par. — Ioan Arone, inv.
 Breazova, Ioan Velovan, adm. par. — Stefan Iancovicu, inv.
 Bucovești, *Bukovecs*, Simeon Popescu, adm. par. — Ioan Popovicu, inv.
 Bușor, *Bozsur*, Dimitrie Iosof, adm. par. — Ioan Constantinovicu, inv.
 Cliciova, *Chesora*, George Popovicu, paroch. — N. Popovicu, inv.
 Coșava, *Kossora*, Antoniu Angel, adm. par. — Amos Tulea, inv.
 Coșavița, *Kossovica*, filie la Homojdia. — Ioan Făraș, adm. par. și inv.șt.
 Coșteiu, *Felső-Kostej*, Ioan Sudreșan, adm. par. — Postul inv. vacant.
 Crivina, *Felső-Krivina*, vacant.
 Curtea, *Kurtya*, Filimon Titel, adm. par. — Ioan Caba, inv.
 Drăgănești, *Dragsinyest*, filie la Mutnicul-mic.
 Drinova, George Babagia, adm. par. și inv.
 Făget, *Facsot*, Sebastian Olariu, protopresbiter. — Inocențiu Bogdan cap. protopresb. — George Popovicu, preot displ. — Traian Unipan, inv.
 Forășești, *Forasest*, vacant.
 Furdia, Simeon Logojan și Porfir Petrovicu, adm. par. — Patriciu Logojan, inv.
 Gladna-română, *Román-Gládna*, Ioan Daminescu, paroch. — Ioan Neagu, cap. — Iosif Benga, inv.
 Gladna-montană, *Német-Gládna*, filie la Gladna-română,
 Goizesci, *Golest*, filie la Romanesci.
 Hauzești, *Hausest*, filie la Furdia. — Panteleimon Giurgioniu, inv.
 Homojdia, *Homosdia*, Ioan Făraș, preot și inv.ștătoriu.
 Jupanești, *Zeuppanyest*, vacant.
 Juresci, *Zsuresst*, Ioan Ianculescu, adm. par. — Adam Cadariu, inv.
 Luncani, *Lunkany*, Post. preot. vacant. — Sabin Bogdan, inv. subst.
 Margina, *Marzsina*, Ioan Mateiu, adm. par. — Simeon Ionașu, inv.
 Mutnic-mic, *Kis-Mutník*, Eutimie Ișfănescu, paroch. — George Francescu, inv.
 Nemeșești, *Nemesest*, filie la Coșava. — vacant.
 Petrósa, *Petrosza*, vacant.
 Poeni, *Pojén*, Ignatie Mara, adm. par. și inv.
 Pogănești, *Poganyest*, Nicolae Popovicu, adm. par. — Trifon Logojan, inv.
 Povergina, *Poverzsina*, Ioan Balint, adm. par. și inv.
 Romanesci, *Romanyest*, Teodor Baianțu, paroch. — Postul inv. vacant.
 Sarazani, *Szárászany*, Iosif Olariu, adm. par. — Stefan Badiu, inv.
 Seceni, *Szeccsény*, Dimitrie Mioc, adm. par. și inv.
 Sintesci, *Szintyest*, Vasile Mateiu, adm. par. — Partenie Mateiu, cap. — Traian Mihailovicu, inv.
 Sudriaș-Jupani, *Szudreds-Zeuppany*, Nicolae Popovicu, paroch. — Dimitrie Tatar, cap. — George Ionescu, inv. subst.
 Surducul-mic, *Kis-Seurduk*, Postul preot. vacant. — George Petrovicu, inv.
 Susani, *Suszany*, Samson Petric, adm. par. — Atanasie Glava, inv.
 Temeresci, *Temerest*, Nicolae Miloș, paroch. — Vasile Nicorescu, inv.
 Tomesci, *Tomest*, Nicolae Barboniu, adm. par. — Aurel Barboniu, inv.
 Zolt, *Zold*, vacant.
 Zorani, *Zorany*, filie la Margina.

Tractul Buziașului.

Reședința protopresbiterială Buziaș. Numărul sufletelor 27.837.

Scaunul protopresbiterial:

Președinte: *Aureliu Drăgan*, adm. potopresbiterial.

Membrii:

Nicolae Iancovicu, preot în Buziaș.	Todor Cioloca, paroch în Șipet.
Alexandru Petrovicu, preot în Stamora-rom.	Vichentie Murariu, preot în Racovița.
George Lupu, preot în Blajova.	Ioan Barbosu, preot în Sacoșul-turcesc.

Defensor matrimonial: Paul Rotariu, avocat în Timișoara.
Notariu: Vasile Ciuta, inv. în Jebel.

Comunele, preoții și inv.ștătorii:

Berini, *Berény*, Ioan Stefan, adm. par. — Grigoriu Vătreș, inv.

Birdă, Ioan Ionescu, adm. par. — Postul inv. vacant.

Blajova, *Baldzsfalet*, George Lupşa, adm. par. — Petru Bulgia, inv.
 Buziaş, Nicolae Iancoviciu, adm. par. — Ioan Ciurciu, inv.
 Cadar, *Kádár*, Eugeniu Gheorghiu, adm. par. — Corneliu Crainicescu, inv. prov.
 Căpăt, *Kepet*, Nicolae Iancoviciu, par. şi inv. subst.
 Cerna, *Cserna*, Iacob Dabiciu, adm. par. — Iuliu Putcoviciu, inv.
 Cheveregul-mare, *Nagy-Köveres*, George Popescu, adm. par. — Ioan Chişodan, paroch. — Traian Unipan, inv.
 Draggina, George Radulescu, adm. par. — Valeriu Bălan, inv.
 Dubos, *Dubos*, Post. par. vacant. — George Franţ, inv.
 Folia, *Folya*, Dimitrie Şandru, paroch. — Postul inv. vacant.
 Hittiaş, *Hittýás*, George Ciocoiu, adm. par. — Ioan Pisat, inv.
 Icloda, *Ikloda*, Ioan Popoviciu, adm. par. — Nicolae Ciolac, inv. subst.
 Jebel, *Zsebelly*, Teodor Pocan şi Mihail Ghiurghiu, adm. par. — Vasiliu Ciuta, inv. — Persida Ba-reanu, măr. Raşa, învăţător.
 Opaţiţa, *Opaticea*, Ioan Popoviciu, paroch. — Ioan Popoviciu, inv.
 Racoviţa, *Rakovicea*, Vichentie Murariu, adm. par. — Petru Mircu, inv.
 Sacoşul-turese, *Török-Székos*, Ioan Bărbosu, adm. par. — Moise Alecsiu, capelan. Ioan Folea, inv.
 Sacoşul-Ung., *Magyar-Székos*, Ioachim Balan, paroch. — George Popoviciu, adm. par. — George Mağhet inv. şi Petru Tătuca, inv. prov.
 Sculia, *Sékulya*, Silviu Colojăra, adm. par. — Ioan Simu, inv.
 Silagiu, *Szilás*, George Popoviciu, adm. par. — Nicolae Laleş, inv. substitut.
 Sinerşig, *Szinerşeg*, Nicolae Crăciun, paroch. — George Micşa, inv. subst.
 Şipet, Teodor Cioloca şi Nicolae Stoia, paroch. — Teofan Dobren inv. şi Grigorie Laţa, inv. prov.
 Sirbova, *Szörbova*, Ilie Gherban, adm. par. — Gaitin Stoichescu, inv.
 Şoşdia, Solomon Andreescu, adm. paroch. — Traian Gherla, inv. prov.
 Stamora-rom., *Rom.-Salamora*, Alesandru Petroviciu, adm. par. — Teodor Putcoviciu, inv.
 Uliuc, *Ujlak*, Ilie Cicoş, adm. par. — Nicolae Savii, inv. subst.
 Unip, Ioan Petcu, adm. par. — Iosif Nanu, inv.
 Vucova, *Vukoea*, Avram Ciocoiu, paroch. — Postul inv. vacant.

Tractul Ciacovei.

Reşedinţa protopresbiterală Ciacova. — Numărul sufletelor 15.910.

Scaunul protopresbiteral :

Preşedinte Ioan Pinciu, protopresbiter.

Membrii :

Aureliu Drăgan, paroch în Ghilad.	Pavel Cimponeriu, preot în Cebza.
Pavel Iancu, preot în Obad.	Petru Cherla, preot în Banloc.
Iustin Cotta, preot în Giulvez.	Nicolae Popa, paroch în Fenil.

Membrii suplenţi :

Teodor Petcu, paroch în Banloc.	Măsim Bocan, paroch în Ghilad.
Zaharie Dina, paroch în Partoş.	Un loc vacant.

Defensor matrimonial : Vincentiu Pop, avocat.

Notariu : Corneliu Marcu, preot în Toglier.

Comunele, preoţii şi învăţătorii :

Banloc, *Bánlak*, Teodor Petcu, paroch. — Petru Cherla, adm. par. — Iuliu Dragomir, inv. — Petru Borcan, inv. — Silvia Gheorghieviciu, învăţător.
 Cebza, *Cseba*, Pavel Cimponeriu, adm. par. — Ioan Gruescu, inv.
 Denta, Ioan Ghilezan, par. — Ioan Dobosan, inv.
 Foen, *Fény*, Nicolae Popa, paroch. — Procopiu Şimian, inv. — Ana Lazaroviciu, învăţătoare.
 Gaiful-mic, *Kis-Gáj*, Zacharia Laticu, adm. par. — Valeriu Popoviciu, inv.
 Ghilad, *Ghilád*, Aureliu Drăgan paroch şi adm. protopresb. în tractul Buziaş. — Chiril Oprean, paroch iub. — Măcsim Bocan şi Dimitrie Iorga, adm. par. — Ioan Biruescu, inv. — Marta Diaconoviciu, învăţător.
 Giulvez, *Gyúlcász*, Iustin Cotta, adm. par. — Stefan Alecsa şi Panteleimon Dajdea, inv.
 Lighet, *Liget*, Nicolae Ghercia, paroch. — Ioan Ţeran adm. par. — Dănilă Cereguţ, inv.
 Macedonia, Ioan Tinca, paroch. — Simeon Miloş, inv.
 Obad, Pavel Iancu, adm. par. — Petru Bandu, inv.

Omor, Alesandru Luchiciu, adm. par. — Pavel Buza, inv.
 Partos, *Pártos*, Zaharie Dina, paroch. — Petru Doboș, inv.
 Petroman, *Petromány*, Vichentiu Goțiu, adm. par. — Iosif Olariu, inv. subst.
 Togir, *Togyér*, Corneliu Marcu, adm. par. — Simeon Periat, inv.
 Tolvadia, George Floia, paroch. — Ilie Clôrei, capelan. — Mateiu Ilcău, inv.
 Voiteg, *Vajtek*, Stefan Țeran, adm. par. — Trifon Ardelean, inv.

Tractul Vêrșetului.

Reședința protopresbiterală Ritișor. — Numărul sufletelor 28.564.

Scaunul protopresbiteral :

Președinte: *Mihaiu Juica*, adm. protopresbiteral.

Membrii :

Ioan Popoviciu, paroch în Costeiu.	Simeon Popoviciu, preot în Voivodinț.
Ioan Cocora, paroch în Solcița.	Vasilie Trăilă, paroch în Grebenăț.
Ioan Pop Neagoe, paroch în St.-Ianoș.	Antonie Popoviciu, paroch în Nicolinț.

Defensor matrimonial : Antoniu Crenian, avocat în Vêrșet.
Notariu : Simeon Popoviciu, paroch în Voivodinț.

Comunele, preoții și învățătorii :

Butin, *Temes-Büttyn*, Șerban Stoilă, adm. par. și inv.
 Clopodia, *Klopodia*, Ioan Alesandrescu, adm. par. și inv.
 Coșteiu, *Kustély*, Ioan Popoviciu și Ilie Popoviciu, parochi. — Ieremia Pavloviciu, adm. par. —
 Simeon Popoviciu și Avram Corcea, capelan — Nicolae Cojocariu inv. subst. — Silvia Dona, învăț.
 Ferendia, Luca Lazarescu, adm. par. — Ioachim Miloia, inv.
 Gataia, *Gattaja*, Georgiu Gagar, paroch. — Postul inv. vacant.
 German, Ioan Juica, adm. par. — Simeon Savu, inv.
 Gerteniș, *Gertyenes*, Ioan Bălan și Vichentie Goțiu, adm. par. — Iuliu Iacobescu, inv.
 Grebenăț, *Grebenács*, Vasilie Trăilă și Simeon Bălea, adm. par. — Lazar Oprin, inv. — Maria D. Oprin, învățătoare.
 Iabuca, *Jabuka*, Macsim Bălan, adm. par. — Savu Petroviciu, inv. subst.
 Jamul-mic, *Kis-Zsám*, Terentiu Bota, paroch. — Dimitrie Cătană, inv.
 Lațunaș, Romul Furdul, adm. par. și inv.
 Marcovăț, *Markovecs*, Pavel Stoian, adm. par. — Constantin Liuba, inv.
 Mesici, *Messics*, Ilie Ia Iabuca. — Postul inv. vacant.
 Nicolințul-Mare, *Temes-Miklos*, Antonie Popoviciu, paroch. — N. Pincu, adm. par. — Ilie Mangiu, Vasilie Popoviciu și Dimitrie Petcu, inv., Florica Căiman, învățătoare.
 Marghita-mare, *Nagy-Margita*, Iuliu Iorgoviciu, paroch. — Alesandru Jebenean, inv.
 Percosova, *Perkoszova*, Iuliu Nediciu, adm. par. — Eftimie Bugariu, inv.
 Ritișor, *Retisova*, Parochia protopresbiterală vacantă. — Ilie Luchiciu, paroch. — Petru Meza, inv. și un post vacant.
 Solcița, *Solcsicza*, Ioan Cocora, paroch. — Romul Langu, inv. subst.
 Srediștea-mică, *Kis-Szredistye*, Mihaiu Juica, adm. protopresb. — Longhin Bertea, inv. subst.
 St.-Mihaiu *Szent-Mihály*, Petru Popoviciu, paroch. — George Catarescu, adm. par. — Alesandru Bufan, Panteleimon Dajdea și Sever Silca învățători, Amalia Pop, învățătoare.
 St.-Ianoș, *Szt-János*, Ioan Pop Neagoe, paroch. — Ioan Lăzărescu, inv.
 Straja, *Lagerdorf*, Martin Sdiciu, paroch. — George Manescu, inv., Alesandra Russu, învățătoare.
 Șemlacul-mare, *Nagy-Semlak*, Petru Folea și Dimitrie Stoilă, adm. par. — Constantin Baia, inv.
 Vlacovet, *Vlajkovács*, George Popoviciu, paroch. — George Popoviciu, inv.
 Voivodinț, *Vajvodincez*, Ilie Panclovan și Simeon Popoviciu, parochi. — Ilie Dăbiciu, capelan. — Ioan Miclea și Traian Tengea, inv.

Tractul Bisericeii-Albe.

Reședința protopresbiterală Iam. — Numărul sufletelor 44.473.

Scaunul protopresbiteral :

Președinte: *Filip Adam*, protopresbiter.

Membrii :

Iosif Tămășel, paroch în Vrană.	Ioan Mihailoviciu, paroch în Cărbunari.
Vasilie Iorga, paroch în Slatina.	Sofronie Nediciu, paroch în Biserica-Albă.
Nicolae Otonoga, paroch în Ciorda.	Sofronie Avramescu paroch în Nicolinț.

Membrii suplenți:

Simeon Luca, paroh în Iladia.

Un post vacant.

Defensor matrimonial: Dr. Aureliu Novac, avocat în Biserica-albă.*Notariu*: George Suciu, capelan în Iam.*Comunele, preoții și învătătorii:*Berliște, *Berlistye*, George Lungu, paroh. — Petru Danescu, capelan. — Nestor Surlașiu, inv.Berzasca, *Berzaská*, Arsenie Golumba, adm. paroh. — Simeon Simu, inv.Biserica-albă, *Fehértemplom*, Sofronie Nediciu, paroh. — Traian Lazar, inv.Bogodini, *Bogodincez*, Pavel Vițan, adm. par. și inv.Cărbunariu, *Kohldorf*, Ioan Mihailoviciu, paroh. — Iacob Ocean, inv.Ciorda, *Csorda*, Nicolae Otonoga, paroh. — Aureliu Novac, inv.Cluchief, *Csukics*, Iosif Paunoviciu și George Lănta, adm. par. — Jivan Belca, inv.

Coronini, postul de preot vacant. — Postul inv. vacant.

Gornea-lucova, *Gornya-Igyókcsa*, Ioan Serafin, paroh. — I. Megeleșiu, inv.

Iam, Filip Adam, protopresb. — George Suciu, capelan. — Stefan Draghiciu, inv.

Iertof, *Heuerdorf*, Teodor Panciovan, adm. par. — Vasile Miclea, inv.

Iladia, Petru Cerbu și Simeon Luca parohi. — Adam Popoviciu, preot iubil. — I. Treica și George Verca, inv. Un post de inv. vacant.

Macoviște, *Makovistye*, Pavel Brinzeu, adm. par. — Simeon Olariu, inv.Mircovaț, *Mirkovacz*, Nicolae Popoviciu, paroh. — Pavel Popoviciu, capelan. — Pavel Gaitoviciu, inv.Moldova-nouă, *Új-Moldova*, postul preot. vacant. — Stefan Gava și Pavel Lămba, inv.Naidaș, *Naidas*, Grigorie Sporea, paroh. — Petru Manteau, capelan. — Dănilă Pitic, inv.Nicolinț, *Nikolincez*, Sofronie Avramescu, paroh. — Vichentie Vinca, adm. par. — Toma Ignea, inv.

Padina-Mateiu, Vasile Murgu, capelan. — George Truia, inv.

Petrla, *Petrilova*, George Simu, paroh. — Traian Bosică, inv.

Pojejena-română, Alexandru Blasiu, adm. par. — Nicolae Lalescu, inv.

Potoc, Nicolae Popoviciu, adm. par. — George Roman, inv. subst.

Răcășdia, *Rakasdía*, Ioan Luca, paroh. — Iacob Muntean și Simeon Ciulin, adm. par. — Ilie Iana și Emilian Novacoviciu, inv.Rusova-nouă, *Új-Ruszoa*, Postul de paroh vacant. — Nestor Trandafir, inv.Rusova-veche, *O-Ruszoa*, Vincentie Bales, paroh. — Ilie Muia, inv.Sasca-montană, *Szászkabánya*, Ioan Murgu, adm. paroh. — Costa Ungurean și Filip Balașiu, inv.Sasca-rom., *Román-Szászka*, George Mihailoviciu, adm. par. — Nicolae Mircea, inv.Slatina, *Slatina*, Teodor Iorga, preot iubilat. — Vasile Iorga, paroh. — Iacob Iana, inv. subst.Socolari, *Szokolar*, Pavel Preda, pr. iubilat. — Adam Preda, adm. par. — Dimitrie Petroviciu inv.Sichevița, *Szikevica*, Sava Golumba, paroh. — Ioan Mateleviciu, inv.Vrană, *Vrány*, Iosif Muntean și Iosif Tămășel, parohi. — Iosif Tămășel jun. capelan. — Iosif Ciulin și Nicolae Langu, inv.Vrăniș, *Vranysz*, Iosif Belu și Sofronie Popoviciu, adm. par. — George Lazar, inv.**Tractul Oraviței.**

Reședința protopresbiterală Oravița. Numărul sufletelor 30.399

Scaunul protopresbiteral:Președinte: *Alexandru P. Popoviciu*, protopresbiter.**Membrii:**

Ion Petroviciu, paroh în Ciclova-rom.

Romul Popoviciu, preot în Ticfaniul-mic.

Dionisie Lămba, paroh în Măldan.

Nicolae Tatucu, adm. par. în Oravița-rom.

Sinesie Bistrișan, paroh în Jurgiova.

Alecsu Toader, preot în Ciudanovița.

Membrii suplenți:

George Popa, adm. par. în Secaș.

Eliseu Drăgălina, paroh în Ghêrlisea.

Defensor matrimonial: Ilie Trăilă, avocat în Oravița.*Notariu*: Mitrofan Simu, adm. par. în Răchitova.

Comunele, preoții și învățătorii :

Agadiel, *Agadies*, Ioan Simu, adm. par. — Iosif Mioc, inv.
 Broșteni, *Broștyn*, Isaac Ioanoviciu și Ioan Juica, parochi. Petru Alecsiu și Aureliu Popoviciu, capelan. — Martin Boghia, inv.
 Căcova, *Kákova*, Martin Pincu și Fotie Adamescu, adm. par. — Traian Lintă și Vasile Uția, inv.
 Calina, *Kalina*, Vasile Mitrofan, adm. par. — Pavel Gruia, inv.
 Cărnecea, *Kernyeca*, Damaschin Mitter și Lazar Verlan, adm. par. — Iosif Roșu, inv.
 Ciclova-montană, *Csiklovabánya*, Petru, Popoviciu, paroch. — Alesandru Frâncu și Vasile Jian, inv.
 Ciclova-rom. *Román-Csiklova*, Ioan Petroviciu, paroch. — Ioan Măran, adm. par. Traian Oprea, capelan. — Ioan Orza și Pavel Fiscea, inv.
 Ciudanovița, *Ciudanovecz*, Alecsiu Toader, adm. par. și inv. subst.
 Comoriște, *Komoristye*, Pavel Penda și Ioachim Dabiciu, adm. par. — Teodor Feier, inv.
 Forotie, *Forotik*, Petru Popoviciu și Damaschin Dabiciu, adm. par., Martin Ciulin, capelan. — Lazar Dabiciu, inv.
 Gherliște, *Gerlistye*, Eliseiu Drăgălina, paroch. — Iancu Duda, inv.
 Gorula, *Gorula*, Mateiu Popoviciu, adm. par. — Aureliu Popoviciu, inv.
 Greovaț, *Greovács*, Ioan Beldea, par., Ioan Oprean, adm. par. — Ioan Capețiu, inv.
 Jittini, *Zsittin*, Filip Voina, adm. par. — Postul inv. vacant.
 Jurgiova, *Zsurzsoca*, Sinesiu Bistrean, paroch. — Pavel Cipu, inv.
 Măldan, *Majdán*, Dionisie Lăuba și George Popoviciu parochi. — Aureliu Iana, capelan. — Sofronie Lăuba, inv.
 Mărcina, *Mercsina*, Terențiu Bugariu, paroch. — Petru Poenariu, inv.
 Oravița-mont., *Oraviczabánya*, Alesandru P. Popoviciu, protopresb., George Neda, cap. prot. — George Dragoescu și Nicolae Balașiu, inv.
 Oravița-rom., *R.-Oravica*, Nicolae Tatucu și Ilie Nediciu, adm. par. — George Jianu, inv.
 Răchitova, *Rakittova*, Teodor Stan, paroch. — Mitrofan Simu, adm. par. Toma Stan, capelan — Nicolae Simu, inv.
 Secaș, *Széks*, George Popa, paroch. — Iosif Marghita, inv.
 Tievaniu-mic, *Kis-Tükédny*, Romul Popoviciu, par. — Ioan Drinea, inv.
 Varadia, Nicolae Mioc, paroch. — Paul Mioc, capelan. — Georgiu Țania, și Ioan Alesandrescu, inv.

Tractul Panciovei.

Reședința protopresbiterală Uzdin. — Numărul sufletelor 31.850.

Scaunul protopresbiteral :

Președinte : Trifon Miclen, protopresbiter.

Membrii :

Nestor Onciu, paroch in Uzdin.
 Vasiliu Bosica, paroch in Glogon.
 Pavel Borca, paroch in Petrovasela.

Petru Murgu, paroch in Petrovasela.
 Simeon Popoviciu, paroch in Mramorac.
 Damian Popescu, paroch in Ovcea.

Membrii suplenți :

Iosif Popoviciu, paroch in Satul-nou.

Un post vacant.

Defensor matrimonial : Aron Bartolomeu, paroch in Dolôve.

Notariu : Nicolae Popoviciu, paroch in Alibunariu.

Comunele, preoții și învățătorii :

Alibunariu, *Alibunár*, Nicolae Popoviciu, paroch. — Teodor Petrișor și Augustin Minț inv., Emilia Arsenieviciu, învățătoare.
 Cubin, *Kubin*, Iosif Morariu, paroch. — Dimitrie Codrean, inv.
 Deliblată, Timoteiu Popoviciu, paroch. — Ioan Nita, Ioachim I. Băcilă inv. Amalia Ionescu inv.
 Dolôve, *Doloca*, Aron Bartolomeu, paroch. — Georgiu Popoviciu, Ermolae Șandru, inv., Maria Iacob și Sofia Rusovanu, învățătoare.
 Glogon, Vasiliu Bosica, paroch. — Simeon Perin, inv.
 Iabuca, *Jabuka*, filie la Glogon. — Alesandru Murgu, inv.
 Mramorac, *Mramorák*, Simeon Popoviciu, adm. par. — Adam Bojin, inv.
 Ovcea, *Bárányos*, Damian Popescu, paroch. — Georgiu Iacăș și Georgiu Bujican inv.
 Petrovasela, *Petrovossello*, Pavel Borca și Petru Murgu, parochi. — Ioanichie Neagoe, capelan. — Teodor Anca, Romul Teorean, Antoniu Nica și Nicolae Pența inv. — Maria și Emilia Rațiu, învățătoare.
 Satul-nou, *Réca-Ujfalu*, Iosif Popoviciu paroch. — Procopie Roșculeț, Petru Stoica, Vasiliu Radu, Alesandru Brodeanu, Ioan Gașpar, Pavel Rudnarianu și Iuliu Barbulescu, inv., Maria Stoica, învățătoare.
 Selous, *Keel-Szöllös*, Stefan Popa paroch, Alesandru Rușdea adm. par. — George Bojin, Ilie Bojin și Mihail Popenariu, inv.
 Uzdin, *Ozora*, Trifon Miclen, protopresbiter și paroch., Nestor Onciu, paroch., Onoriu Conopan, capelan și Iancu Milu capelan protopr. — Nicolae Onciu, Nicolae Tucii, Avram Pența, Ioan Lacatus și Augustin Precup inv. — Virginia Tuciu născută Stancu, învățătoare.

Tractul Bocșei-Mont.

Reședința protopresbiterală Bocșa-Mont. — Numărul sufletelor 33.171.

Scaunul protopresbiteral :

Președinte : *Măcsim Popoviciu*, protopresbiter.

M e m b r i i :

Ioan Popoviciu sen., paroh în Bocșa-rom.

Mihail Eremia, paroh în Ezeriș.

Ilie Balanescu, adm. par. în Vălling.

Iuliu Bumbescu, adm. paroh. în Țerova.

Ioan Pepa, adm. paroh. în Doclin.

David Terfaloga, paroh în Recița-Montană.

Defensor matrimonial : Post. vacant.

Notariu : *Ioan Marcu*, inv. în Bocșa-mont.

Comunele, preoții și învătătorii :

Barbosul, Barbosz, Gavril Georgeviciu, adm. par. — *Nicolae Popoviciu*, inv.

Biniș, Timoteiu Petcu și Pavel Drăgan, adm. par. — *Vasile Bojinea*, inv. — *Iuliana Firca*, inv.

Bocșa-montană, N.-Bogsdn, *Măcsim Popoviciu* protopresbiter. — *Ioan Marcu*, inv.

Bocșa-română, R.-Bogsdn, *Ioan Popoviciu senior și Alecsie Popescu*, parochi. — *Ioan Popoviciu*

jun. adm. par. — *Pavel Stan*, capelan. — *Damaschin Gruescu și Dimitrie Pruneș*, inv.

Călnic, Kőlnök, *Iosif Ieremia*, adm. par. — *Petru Ieremia*, paroch. — *Antoniu Sabin*, inv. — *Maria Drăgan*, invătătoare.

Cuptóre, Kuptore, *Stefan Ioanoviciu* adm. par. și inv. substituit.

Dezest, Dezest, *Nicolae Blajovan*, paroch. — *Lucian Glăvan*, inv.

Doclin, Doklín, *Ioan Pepa* adm. par. — *Pavel Musteșiu*, inv.

Dognecea, Dognácska, *Lazar Baleanu*, adm. par. — *Lazar Ciorman și Sofronie Andrișoiu*, inv.

Doman, *Ioan Oprea*, adm. par. — Post. inv. vacant.

Duleu, Duleo, *Nestor Damșa*, adm. par. — *Ilie Crainicescu*, inv.

Ezeriș, Ezeres, *Mihail Eremia și Ioachim Jurca*, parochi. — *Ioan Stoica*, cap. — *Ioan Oprea*, inv.

Fizeș, Fűzes, *Pavel Botoș*, paroch. *Simeon Popa și Iosif Crăciunel*, adm. par. — *Martin Țapu și Dimitrie Novac* inv.

Furlug, Furlug, *Simeon Avramescu*, adm. par., *Aureliu Avramescu*, cap. — *George Ionuțescu*, inv.

Iersig, Jerszeg, *Traian Simu*, adm. par. — *Trifon Popoviciu*, inv.

Jidoviní, Zsidovin, *Alexandru Ogerlaci*, parosh. — *Daniilă Popoviciu*, inv.

Moniom, Monió, *Alecsă Groza Capețan*, adm. par. — *Sava Molin*, inv.

Oena de fer, Vaskő, *Constantin Paușan*, adm. par. — *Avram Miter*, inv.

Ramna, Raffna, *Ioan Velcelean*, paroch. — *Romul Ancușă*, inv.

Recița-montană, Resicabánya, *David Terfaloga*, paroch. — *Ioan Simu și Nistor Mioc*, inv.

Recița-rom., R.-Resica, *Mateiu Bălan*, adm. par. — *Stefan Albu*, inv.

Socení, Szócsény, *Traian Stoica*, adm. par. — *Simeon Pocrean*, inv.

Surducul-mare, Nagy-Szurduk, *Ioachim Meda*, adm. par. și inv. subst.

Térnova, *Ioan Turnea*, paroch. — *Petru Dalea*, inv.

Țerova, Cserova, *Iuliu Bumbescu*, adm. par. — *August Ocean*, inv.

Valeamare-Poganescei, Valeamare-Poganeszt, *Ioan Sferocociu*, adm. par. — *Ioan Chevereșan*, inv.

Valea-pâlii, *Basilii Popoviciu*, adm. par. — *Grigoriu Paliciu*, inv.

Vălling, Ferenzfalea, *Ilie Balanescu*, adm. par. — *Vasile Mareșescu*, inv.

Vasiova, Vassiova, *Vasile Nemoian*, paroch. — *Serafin Jurca*, inv.

Vermeș, *Simeon Nediciu*, adm. par. și inv.

Alexandru Muntean, presbiter cămpestru gr. or. ces. reg. clasa I., posesor al medaliei de reșel, îndreptățit la purtarea brăului. Împărțit cu locuința în Timișoara la corpul de armată Nr. 7.

Paul Boldea, presbiter cămpestru gr. or. ces. reg. clasa II., în corpul de armată Nr. 4. din Budapesta, 5 din Pojuni și 6 din Cașovia. Profesor catichet la școala de cadeți din Budapesta, Pojuni și Güns.



P.22222

Trinidad and Tobago

General Information

Trinidad and Tobago is a twin-island country in the Caribbean Sea.

It is a member of the Caribbean Community and the Organisation of American States.

The capital is Port of Spain, located on the north-west coast of Trinidad. The population is approximately 1.3 million. The official language is English. The main religion is Christianity, with a mix of denominations. The economy is based on services, tourism, and agriculture.

Climate and Geography

Trinidad and Tobago has a tropical climate with high temperatures and humidity throughout the year. The average temperature is around 28°C (82°F). There is a wet season from May to November, with frequent rain and occasional hurricanes. The dry season is from December to April, with less rainfall. The geography consists of two main islands, Trinidad and Tobago, separated by a narrow channel. Trinidad is the larger island, and Tobago is smaller and more mountainous.

The terrain is mostly flat, with some low hills and mountains in the south. The coastline is fringed by sandy beaches and coral reefs. The water is clear and blue. The climate is ideal for beach activities and water sports. The weather is generally sunny and warm, with a few showers during the wet season. The humidity can be uncomfortable for some people, but it is a natural part of the environment.

The vegetation is lush and tropical, with many types of trees and plants. There are many national parks and reserves, including Pargua National Park and Mucuna Park. The wildlife is diverse, with many species of birds, mammals, and reptiles. The climate is perfect for enjoying the natural beauty of the islands. The weather is generally pleasant, with a mix of sun and shade. The humidity is not too bad, especially if you are used to it.

The climate is a mix of sun and shade, with a few showers during the wet season. The humidity is not too bad, especially if you are used to it. The weather is generally pleasant, with a mix of sun and shade. The humidity is not too bad, especially if you are used to it. The weather is generally pleasant, with a mix of sun and shade. The humidity is not too bad, especially if you are used to it.

The weather is generally pleasant, with a mix of sun and shade. The humidity is not too bad, especially if you are used to it. The weather is generally pleasant, with a mix of sun and shade. The humidity is not too bad, especially if you are used to it. The weather is generally pleasant, with a mix of sun and shade. The humidity is not too bad, especially if you are used to it.



PARTEA LITERARĂ



ARTES LITERARUM



Faptele și viața lui Mihaiu Vitézul.

I.

Pेत्रасcu-Vodă era un domn bun, drept și temătoriu de Dumnezeu. Cât domni el, țera începuse a simți că trăesce.

Să dusese vestea de blândetele lui, pentru care și poporul îl numi Pेत्रасcu-Vodă cel bun.

Când se dete sfară în țără, că Măria Sa a mai dobândit un fiu, totă lumea se grăbi a sărbători această întâmplare. Metropolitul țării cu boerii se duseră la curtea lui Vodă, și vedând pruncul, se însuflară de sus și cerură să i-se dee numele de Mihaiu; căci la arătare li se păru a vedea într'ensul chipul cel voinicos al Sfântului Arhangel, mai marele voevod al oștilor ceresci.

Domnul se înduplecă și dete ascultare acestor cereri. De la o margină până la alta a țării se ținură veselile trei zile și trei nopți, când fu a se boteza pruncul.

După mórtea tătâne-său, Mihaiu creșcea în frica Domnului. Mărindu-se și mergând la școlă, el întrecea la învățătură și istețime pe toți copiii.

Era pe timpul lui Alesandru-Vodă III., țera ajunsese la sapă de lemn prin răpirile, nedreptățile și împilările, ce căduseră pe capul bieților locuitori. Domnul se făcea că nu vede, n'aude nelegiuirile turcilor ce îl însoțiseră la înscăunarea sa. El însuși, ca un neșățios la inimă ce era, băntuia cumplit țera cu asuprelele sale.

Ca să pună mâna pe domnie, avusese trebuință de bani; și ca să aibă bani, se împrumutase pe la turcii cei mai cu vață de pe lângă Sultan, cari mijlociră să vie domn; se împrumutase adecă cu camete foarte mari și cu făgăduință de ai lăsa să-și trimită ei ómenii lor în țără, ca să le scótă dătoria.

Ianiceri, spăii, tot felul de lipitori năpădiseră satele: chinurile, fărădelegile, jafurile și schingiurile întrecuseră orîce măsură. Bisericele Domnului ajunseseră grajduri pentru caii păgânilor. Odórele sfinte erau de batjocură. Bietul țeran nu mai era stăpân pe casa, pe vitele și pe cuprinsul lui, căci lăcomia domnilor nu mai avea hotar. Femeile și fetele creștinilor erau răpite și făcute cadăne. Până și giami (biserică turcescă) începuse spurcatul să ridice pe moșia străbu-

nilor noștri români, cea udată de atâtea ori cu sângele lor. Nu numai atât, dară păgânii prindéu la tineri și îi ducéu în țera lor, unde îi turcéu și îi băgau în óstea Ianicerilor, atât de afurisiți de creștini.

II.

Mihaiu după ce se mări, neputénd suferi atâtea fărădelegi, trecu peste Olt, și acolo știu se dobândéscă iubirea oltenilor. Unde vedé nevoiașul, véduva și séracul, el ca un fínger pázitoriu, îi ocrotia împotriva împilătorilor străini. Când auđa de vre o nelegiuire sávêrșită asupra vre-unei femeii sau fete de român, ca un leu alerga întru ajutoriul lor. Ajuns ban (domn) al Craiovei, nu lăsă ca se se stăviască în Oltenia nici picior măcar de turc.

Cu cât era de aspru Mihaiu cu făcătorii de rele și cu cei fără de lege, cu atât era de blând cu ómenii cei de trebă. Óstea, căreia numai numele i-se mai șcia, o înființă tot din ómeni unul și unul, aleși pe sprâncénă. Mihaiu îi puse căpitani, sutași și cetași pe bărbații cei mai viteji și mai cu dor de moșia lor „Țera-Românescă.“ Se dusese vestea despre bunătatea lui.

Ajungénd însé la urechile lui Alesandru-Vodă, că tóta Oltenia iubesc și se teme de Mihaiu, acest domn fu cuprins de un neastímpăr, despre care nu își putea da sémă, și pusé gând réu banului.

Atunci veni și unul din boerii lui și îi dișe: „Luminată fie fața Máriei Tale, Dómne, étă eu smeritul rob al Domnului meu, vin a-ți da în șcire despre cele ce se petrec în țéră. Numele lui Mihaiu, banul țerii de peste Olt, umblă din gură în gură, și mișcarea ce se simte dincóce de Olt printre locuitori, nu pré imi mirósé a bine.

„Și se nu staí la chibzuială nici o minută Mária Ta, ci se iaí strașnice măsurí pentru odihna Máriei Tale și a supașilor robi-lor tòi.“

Alesandru se inverșună auđind acestea și căuta vreme cu prílej cum se píerđa pe Mihaiu. Érá Mihaiu stímténd cele ce i-sé pregătéu, vru a se duce la Constantinopol la socrul său Vístierul Iane, ce era sol, al Țerei-Românesčí pe lângă Sultan.

Când fu însé a trece Dunărea, ómenii lui Alesandru-Vodă puseră mâna pe dénsul și îl aduseră la Bucureșčí. Aci, fără judecată, fără nimic îl băgară la pușcárie spre a fi pus la cazne și apoi se-l píerđa pe el.

Temându-se însă, Alesandru-Vodă de vre-o răsmeriță, se grăbi a da hotărîrea de mörte. Pe drum când îl ducéu la locul de pierdare, trecură pe la Biserica-Albă din Postăvarî. Și fiind tocmai timpul liturgiei, slujitorii îl lăsară se între spre a se închina. El rugându-se, se făgădui lui Sfântul Nicolae, hramul acelei biserici, să-î ridice o monastire pre numele lui, de îl va mântui; ceea ce și făcu. Acéstă monastire este clădită în Bucuresci pe un pept de deal, lângă curtea arsă, și se numește și până ađi *Mihaiu-Vodă*.

Eră dacă fu adus la locul periciunei, boiul lui Mihaiu cel mândru, statul lui cel măreț și apucăturile sale cele voinicesci făcură pe găde se pălăscă. Apoi după ce își aruncă Mihaiu căutătura lui cea cruntă și desprețuitoare asupra calăului, pe care îl vedé că se cam codé, dîse dînsului cu grai rēstit: „Dă, căne și dă nimerit, de-ți sfîrșesce mai de grabă spurcata-ți slujbă cu care ești însărcinat.“

Fiori de gróză cuprinsēră atunci pe omul sângiurilor, și începînd a fi tremura mânia și picióarele, aruncă jos securea ce o ridicasē se tae capul lui Mihaiu, și fugi prin lume grăind: „Nu este dat mie se prăvălesc de pe umeri un asemenea cap“.

Boerii, cari până aci tăcuseră înmărmuriți de perderea lui Mihaiu, strigară într'un glas cu poporul: „Sē se ierte nevinovatul“, și împreună cu Metropolitul mersēră la Vodă și îi cerură ertare. De voe, de nevoe, se înduplecă Vodă de îl ertă, dară porunci ca fără minut zăbavă se plece din țēră, și nici urmă de a lui se nu se mai afe prin totă Țēra-Românescă.

III.

Mare vâlvă se făcuse între români și olteni, pentru minunea scăpării lui Mihaiu de la mörte. Până și copiii vorbéu de astă întâmplare fericită, după care Mihaiu rămase viu nevătămat. Tótă suflarea da laudă lui Dumneđu, care a ocrotit pe nevinovatul cruțându-l de osînda ce era să îl repue.

Er' Mihaiu plecă. Și ducēdu-se la Constantinopol, se abātu prin Ardél, și făcu cunoșcință cu domnul țērii, Sigismund Batori.

Boerii din România, sātuși și ei de nelegiuirile domnului lor Alesandru, se tânguiseră la Pórtă otomană improtiva lui. Când ajunse Mihaiu, plângerile boerilor veniseră mai de înainte la cunoșcința Sultanului.

Vistieriul Iane, socrul banului Craiovei, arătând nevinováția lui Mihaiu, Sultanul se încredință despse acēsta, și mai mult după ce

ascultă pe însuși cel nevinovat; și adevărul graiurilor sale hotărî să depună pe Alesandru-Vodă, ceea-ce și făcu turcul, chemându-l la sine.

Când era cursul anilor 1593, Mihaiu banul Craiovei, fu numit domn al Țării-Românești. Pe atunci domnia în Moldova, Aron-Vodă; în Polonia, Sigismund III; în țera Ungurilor, Împăratul Rudolf II; în țera turcului, Amurat III; érá în Ardél, stăpânea Sigismund Batori.

Dela un hotar la celalalt al țării, toți într'un glas, da mărire lui Dumnezeu, pentru că le trămise un om de nădejde.

Mihaiu după ce luă cârma țerei, adună la sfat pe boerii cei mari, și le dîse:

„Boerii dumnevóstră, étă provedința ceréscă mî-a ajutat să ure treptele scaunului domnesc al dragei noastre țerișóre. Ranele ei sunt fórte mari, pe care trebuie să le vindecăm. Vistieria este înecată în datorii: legea Domnului călcată în picióre de spurcații păgâni; locuitorii obosiți de dări; óstea, nici numele i-să mai scie și fiind-că un domn trebuie să fie poporului său părinte, ear nu gâde, decî eu vë chemaî pe dumnévóstră, să ne sfătuim cu toții cum și ce fel să facem a aduce acéstă țéră la limanul cel de mântuire, țera asupra căreia priveghiéază ochiul cel neadormit al Maicii Domnului.

Boerii dîseră uniî, una; alții, alta; ér Mihaiu adună tóte sfaturile lor și le băgă în cap; apoi se puse pe lucru.

Mai întêi împărți poporul în pîlcuri, și le pusé căpitani tot unul și unul, pe banul Mihalcea și pe banul Manta, pe frații Buzesci, pe Calomfirescu și pe alții. Apoi plănui cum să scape țera de sub jugul păgânului spurcat. El trimise solî cu cărți la domniî Moldovei și Ardélului, în care cărți el dîcea:

„Eu Mihaiu-Voivod, Domn stăpânitoriu a tótă Țera-Românéscă, scriu fratelui meu Sigismund sănătate; și se sciî, că a venit timpul a pune în lucrare cele vorbite între noi, când fu cu mergerea mea la Constantinopol. Decî, se binevoéscă Măria Ta, a trimite un boeriu credincios d'ăi Măriei Tale ca sol, la scaunul domniei mele, cu care se punem la cale cele ce se vor găsi de cuviință“.

Domnului Moldovei îi scrisé:

„Eu Mihaiu-Voivod, domn stăpânitoriu a tótă Țera-Românéscă, sănătate scriu fratelui meu Aron; și se sciî, frate Aróne, că neprietenuî se întinde ca pecingenea; decî, pentru a curma mersul răuluî, trebuiesc lécuri tari; și așa se sciî că este dorința mea, dacă va vrea Dumnezeu, se muem cerbicia nelegiuítuluî; și Măria Ta, fără se zăbovescî nici o minútă, orî trimite sol la scaunul domniei mele un

boeriu credincios, séu se binevoéscă Măria Ta se ne înțelegem gură cu gură“.

Răspunsurile nu întârziară a veni. După ce se înțelese și cu Domnul Moldovei, solii veniră dela amândoi domni, și ținind tainice sfaturi, la 5. Novembre se făcu jurământul de legătură între cei trei domni cu mâna pe sfânta Evangelie dicând :

„Jurăm se mergem împotriva vrăjmașului creștinătății. Căpetenia noastră se fie Christos ; érá noi se ascultăm cu óstea noastră de găsirea cu cale ce va face sfatul nostru al tuturor. Jurăm se ne dăm ajutoriu unul altuia, fie-care după putință, și se nu ne lăsăm până ce nu vom înfrâna trufia păgânătății și până ce nu vom învinge cu desăvêșire pe nelegiuiți. Așa se ne ajute Dumnezeu“.

După acésta, cei trei domni poftiră și țările Némțului și Polonilor a se unii cu dênșii, ca creștini ce erau și ei, spre a da aprig rășboiu necredincioșilor. Împăratul Rudolf, făgădui că va da ajutoriuri în bani, ceea-ce nu făcu de o camdată ; érá craiul Sigismund nu vru se-și strice prietenia cu Turcii.

Apoi Mihaiu chemă éráși la sfat pe boerii săi cei credincioși. În capul lor era Metropolitul Eftimie. Voivodul cel îndrăsneț le spuse ce avea de gând se facă și ceru sfat dela dênșii. Atunci se sculă și Metropolitul, și dând binecuvântarea sa archiepăstorescă cugetelor Domnului celui vitez, îndemnă pe boeri a lua în nume de bine românescele lui planuri și a-l urma pe căile adevărului, ale vitejieii și ale dragostei de țără și de neam.

Érá boerii, dacă auđiră sfintele vorbe ale Metropolitului, toți cu un glas răspunseră : „Jurăm în cuget curat și pe românesce că vom urma Domnului nostru ori unde ne va duce și ori unde ne va porunci se mergem, pentru mântuirea neamului și scăparea legii de bântuilele vrăjmășesci. Vom nesocoti ori-ce primejdii, și vom da prin foc și prin sabie, ca se biruim ori se murim până la unul“.

Păru mult bine lui Vodă când vădu că și boerii lui sunt însuflețiți de aceeași dorință, de care era și dênșul însuflețit.

Și plecând genuchii la pământ cu toții, se rugară lui Dumnezeu cu sdrobire de rărunchi, ca se le ajute întru a face se strălucéscă adevêrul creștinătății și se restatornicéscă sfânta cruce pe turnurile bisericilor, de unde o dase jos păgânul cel spurcat, mântuind tot de odată și țera de jugul nelegiuiților.

Tóte pregătirile se puseră la cale ; și când fu în diminéta de 13. Novembre 1594, Românii și Moldovenii uciseră pe toți Turcii ce se aflau în Bucuresci și în Iași.

Este grozav lucru să vadă cineva urgia poporului. Eșia Românul de prin toate unghiurile, de prin toate văgăunele și năvălia ca un duh de vifor asupra necredincioșilor. Veniau turcii val-vârtej, erau Românii îi sdrumicau fără cruțare.

Pe vremea aceea Giurgiu, Brăila și Turnu erau cuprinse de turci. Spurcăciunile de păgâni ridicaseră cetăți cu nisce ziduri de putea să umble carul cu patru boi pe grosimea lor. Satele de prin prejurul acestor cetăți se numeau raiale. Mahometanii luau biruri grele bieților creștini. N'apuca să ouă găina creștinului, și câte un nevoias de spurcăciune era aci, gata, gata spre a lua bietului român oușorul, din cuibul unde îl oase găina. Și n'avea gură românul să dică ceva, ori să se jăluască cuiva că îi lua pînă foc și era vai de măicuța lui care l'a născut. Mierea, untul și vitele câte se scoteau și se prăseu în țară, nimeni n'avea voie să le cumpere dela Români, fără de cât turcii. Ei cumpărau numai cu numele, dară aveau, în loc de bani să pomenia bietul om cu câte un puț de bătaie bună, sau cu câte o lovitură două de iatagan.

Pentru acesta Mihaiu, cum găta cu Turcii din Bucuresci, nu se opri locului, ci într'un suflet alergă la Giurgiu cu Românașii săi, dete războiu de moarte turcilor, tăiară pe câți putură apuca; erau cei ce mai rămaseră să închiseră în cetate. Până să se desmeticescă ei din ameteala în care îi învălmășise Mihaiu Vitezul, fură dați periciunii toți câți se găsiră răspândiți prin țară, curățind-o de lifta păgână.

IV.

Aușind Sultanul de unele ca acestea, să făcu foc de mânie și trimise un pașă cu două mii de ostași, ca să prindă pe Mihaiu. Era Vitezul dacă pricepu gândul cel spurcat al turcului, în cea d'antăi noapte năvăli asupra ordiei lui cu românașii săi și îi făcu oștea pasat, de nu scăpă picior de păgân.

Apoi, tocmindu-și oștile, trecu Dunărea pe ghiată în luna lui Ianuarie pe un ger de crepau lemnele și petrele, bătu Rusciucul, pe care îl apărau 7000 de turci, și dete cetatea în prada ostașilor. Să fi vădut nene, turconele cum mai fugău desculțe, și cu năpârcele de turculeți în brațe, de le plângăi de milă. Dară Românii de și inferbentați de luptă, de și învingători, ei le lăsară în pace să se ducă unde ar vedea cu ochii. Prada însă, ce ei făcură în casele

turcesci nu este de povestit: Șaluri, bani, argintării, arămurî, haine muiate numai în fir, fel de fel de mărfuri scumpe cădură în stăpânirea oștirilor lui Mihaiu, mai bine decât se le mistuiescă focul. De aci trecu la Silistra, o luă și pe dînsa îi dărimă întăririle, și păți și acest oraș, ceea-ce păți Rusciucul.

Când se duse scirea acésta la Constantinopol, Sultanul nu putea da creșmînt auqlului său, și porni o cétă mai mare de turci nenumărați, cu Mustafa Pașa în capul lor. Mihaiu, după ce făcu tocméla iscusită oștilor sale, trimisă pe frații Buzesci cu o sémă de óste cătră hanul tătăresc, ce venea din Crimea și avéu poruncă să între în Moldova cu 30 de mii de tătari; pe banul Mihalcea și pe banul Manta îi trimise împotriva altei sumedenii de turci și de tătari; érá Mihaiu însuși ținu pept lui Mustafa Pașa.

Să bătéu românii cu inimă, căci Dumnezeu le ajuta. Și tăiară trei în trei părți, și sdrumicară pe păgâni ca pe furnici. Frații Buzesci de două ori bătură pe tătari de-î stinseră, și luându-î în gónă românii îi tăie fără milă, ucigând până și pe însuși fiul Hanului, carele nu se putea mângăia de perderea copilului său celui prea iubit.

Banul Mihalcea și banul Manta înfrânséră oștile tătarilor și ale turcilor și le sparseră pre ele; și atâtea prăđi luară, de fură de tréba oștilor romănesci pentru mai multe luni.

Érá Mihaiu trecând éráși Dunărea, nimici cu totul óstea lui Mustafa, ba și chiar pe dînsul îl trimisă pe cealaltă lume.

În tabăra acésta se afla și un óre care Bogdan, fiul lui Ión Sasul, ce domnisă în Moldova, pe carele îl aducea Mustafa se îl pue domn în locul lui Mihaiu; și de nu era iute de picíore, nu scăpa de osânda acestuia. Banul Mihalcea bătu Hârșova și dete în jaf și pradă tóte cetățile. Albert Kirali ce venise cu oștile Ardelenesci în ajutoriu trecu în Dobrogea, luă Istrova, Baba și alte cetăți. Căpitanul Geți cu un pâlce de români, trecând Dunărea, dete prin satele turcesci și bulgăresci, și străbătu până în munții Balcani. Aci întîlnind pe Sinan Pașa, carele se întorcea din Ungaria încărcat de prăđi, năvăli asupra lui, îl puse pe gónă, îi tăie toți ómenii și îi luă tóte bogățiile care erau nenumărate. De aci pătrunsă în Rumelia, cuprinsă și pârjoli tóte cetățile în drumul său. Gróza românilor ajunsese până în sara-iurile Sultanului.

Să dice că spurcații de păgâni când vedéu câte vr'un armăsariu sforăind și sărind, tresăréu de spaimă, și'si scui-pau în sîn, dicénd, că au vėđut umbra lui Mikal-Ogli, [așa dicéu spurcații Vitézului Mi-

haiu]; érá turcóicele când voéu sě-și împace copiii carí plângeau, îi spěriau dîcându-le: Tăceți, că vine ghiaurul de Mikal-Ogli.

Aron, domnul Moldovei, cu oștirea lui, purcese asupra Bende-
rului, îl jăfui și dete prada flăcărilor cetatea Albă; apoi împreunân-
du-să cu oștirea lui Kirali, cuprinsă toate locurile de preste Dunăre
din partea aceea.

Popa Stoica Fărcaș, cu minte și om al lui Dumnezeu, oltén
de cei desghiețați, adânénd pe lângă dēnsul o cėtă de pânduri tot
unul și unul, armați cu puscă, cu sulii, cu cóse cu topóre, cu furci
și cu orî ce le cădu măi la îndemână, sě năpuști peste Dunăre asu-
pra Vidinului și îl bătu cumplit, ér Mihaiu Vitézul nimici puterea
lui Ferhat pașa, carele venia cu o altă spuză de turci și de Tătari.

Ce n'ar putea face Creștinii când toți s'ar uni într'un cuget
curat și într'o dragoste frățescă! Vrajma dintre creștinii făcu pe turci
sě-și bată joc de cruce și sě-i robescă pe ei.

Mahomet III, carele sě pusese în scaunul împărăției turcești,
vêdēnd spaima ce cuprinsese pe ostașii lui, făcu tot ce sě potu face,
ca sě nu sě măi întindă vestea despre biruințele creștinilor, și scrisă
cărți la toate limbile păgâne din răsărit.

„Scriu eu Mahomet, marele Sultan al Stambulului, carele stau
în scaunul cel strălucit al profetului, luminez ca soarele și sunt
Dumneșul Turcilor, căruia sě închină toate țările dela răsărit și de-
la apus; și sě sciți voi, cei ce sunteți de o lege cu mine, că se
sculă asupra noastră ghiaurul de Mikal-ogli, beiful de la Kara-Ifiak, și
sě bătură oștile lui cu oștile turcești, și le bătură pe acestea; érá
voi sě vă sculați cu mic cu mare și sě-mi veniți într'ajutoriu, căci de
mă vor bate pe mine, și voi nu veți scăpa nici în gaură de șerpe
de hainlicul lui Mihaiu, și săriți cât măi curēnd.“

Auđind de unele ca acestea limbile păgâne, sě ridicară în
glóte și sě uniră cu turcii. Érá Mahomet III. pusă de își căută
óstea, și află că ea era de peste două sute de mii de ómeni. Cu
aceștia sě uniră și limbile cele păgâne.

Apoi chemă pe Sinan-pașa cel grozav, și îi dîsă, față cu toți
vizirii și pași.

„Tu, cela ce ești lumina, și brațul și stălpul împărăției mele,
ia óstea ce am adunat, ea este una din cele măi spăimântătóre
ce s'a ridicat vre-o-dată, și mergi cu dēnsa împotriva Țerei-Româ-
nesci. Alah (Dumneșul turcilor) sě-ți ajute ție a face din aceea
țără un pașalic, care sě împodobescă împărăția mea. Pe hainul cela

de Mikal-ogli, să mi-l trimiți legat și ferecat. Și să nu cutezi să faci altfel, căci atunci vei cădea în urgia mea împărătească, și unde îți stau piciorule, acolo îți va sta și capul."

Sinan se puse în capul acestei sumedenie de nelegiuiri și cădură ca lăcustele pe malul Dunării cel de a dreapta.

Înțelegând Mihaiu, că turcii n'au de gând să mi-l crească, ci să mi-l prăpădescă, pusă de își numără și dânsul óstea și află că erau la opt mii de voinici. Cu aceștia eși înaintea turcilor la Dunăre; și până să-i ajungă și de la ceialalți doi domni ajutorul făgăduit, el opri năvala spurcăciunilor de turci preste treizeci de zile.

Și nici că se putea altfel. Ce pot face oile înaintea lupilor? Căci lupi erau Români și oi spurcăciunile de păgâni la bătălie, înaintea lui Mihaiu.

Mihaiu ca să încredințeze pe Sigismund Batori, că sfinte vor fi cele vorbite între dânsii, își trimise Dómnă la Sibiu împreună cu fiul sêi, domnița Florica și Nicolae dîs și Pêtrașcu. Pre dómna lui Mihaiu o chema Stanca.

Sinan, vîdînd că n'o pôte scóte la cîpêtai cu Români în luptă dréptă, trimise o sémă de óste, care trecu Dunărea pe la Calafat, spre a lua pe Mihaiu de pe la spate. Acesta cum simți viclenia turcului, se trase în bună rînduială și își aședă șirurile de ostași la Călugăreni, unde mai sosindu-i nisce ajutóre de Moldoveni și de Ardeleni, se urcă numărul oștilor la șasêsprezece mii.

După ce făcu o iscusită tocmelă oștilor sale, Mihaiu, cu nădejde în Dumnezeu, chibzuî cum se învețe minte pe păgân a nu mai nêcâji pe creștin.

Sinan cel grozav, cum vîdu óstea Românilor că se dă înapoi, porunci turcilor să trecă Dunărea. Și așa mulțime de spurcați erau, în cât nu-i mai putea ținea pămîntul. Ei se aședară trâmbe, trâmbe, pe tótă câmpia dela Dunăre până la Călugăreni. Mihaiu aflîndu-i se urcă pe un dél, privi asupra lor și îi vîdu stînd ca frunza și ca érba.

Nelegiuiri se încumetáu în mulțimea lor cea nemărginită: Glótele lor de ostași erau înarmate din cap până în tálpi: pedestrașii, avéu pușci lungi și săbi; arnăuții, tunuri; călăreții, flinte și iatagane; arapii călăreți, sulii de trestie de mare, și lungi de mai bine de un stîngen; Ianicerii, pușci, piștóle, iatagane și hangeruri. Mai era cu dânsul și o mulțime nenumărată de tunuri. De mulți ce erau nu se mai deosebiau ómenii, ci părea că se lăsase pe pămînt

o negură. Nu se mai audea de cât zăngănitul armelor, nechezatul cailor, și prin restimpuri strigătul ostașilor.

Domnul Românilor vedând atâta mulțime, își adună voinicii și le dîsă :

„Dragilor și vitejilor mei Românași, voi știți că noi voim să ne mîntuim țera și legea. Dumnezeu ne va ajuta să înfrîngem și de astădată cerbicia turcască. Români mei sunt lei paralei, érá gadinile ce stau înaintea noastră, ca niște mișei; se-î spulberăm dară precum se spulberă praful înaintea feței vîntului. Mai bine se murim până la unul luptându-ne, de cât se cădem în ghiara acestor nelegiuiți; căci ce folos de viața noastră, dacă nu vom mai avea moșie și vom cădea în robie? Și fiindcă Dumnezeu este apărătorul celor drepti și scutitorul celor năpăstuiți, el încordézá brațul celor ce se ridică întru numele lui; și așa, fraților, cu nădejdea întrînsul și cu încrederea în vitejia noastră, se călcăm în picioare și cal și călăreț și se spargem hordia ce stă dinaintea noastră.

Toți ostașii strigară deodată „amin“.

Și astfel la 13. August 1595, în revérsatul zorilor, Mihaiu pusé se se facă o rugăciune către Dumnezeu al armelor; și îngenuchind cu toții dîsă :

„Dumnezeule, cea ce veđi din înaltul Ceriurilor nemernicia noastră, ajută-ne astăđi să purtăm biruință asupra vrășmașilor tăi și ai omenirei; întăresce brațul nostru și revarsă spaima în inimile spurcaților de păgâni, ca se se laude numele tău în veac și în veci vecilor“.

Apoi dară în trîmbițe și în timpine și se încăerară. Curgéu glónțele din partea turcilor ca plóia; érá fumul dela tunuri și pusei întuneca vîzduhul. Când era sórele ca de trei sulițe, Români începură a osteni; érá Mihaiu vedédu-î că încep a se îndoi de biruință, pusé muzicele a cânta și din gură și din surle :

Tremură Sinan! M'astéptă
Sé simți paloșul român,
Resbunarea lui cea dréptă
Cum înghétă un păgân.

Mărirea, copii, ne chiamă
Pentru lege se muriți
Tiranii acuma gémă,
Cu voi sunt, cu mine fiți.

Și unde trasé spada Vitézul Mihaiu, și unde se repeđi printre vrăjmași ca un fulger. Cădéu păgânii d'a drépta și d'a stânga lui

ca snopii. Încotro se întorcea vitezul, uliți, uliți făcea printre trîmbele de turci. În drumul său Mihaiu tăia tot ce întâlnea, nu mai căuta: beî, agale, limbaș, cădeau trântiți la pămînt de pala lui cea ageră. Răsturnă pe Karaiman-Pașa și-l luă stégul cel verde al lui Mohamet, stég pe care îl scot turcii din gémia (biserica turcescă) cea mare numai la timp de cea mai grea nevoie.

Dumnezeu, ca să apere pe credincioși, porunci vîntului să bată asupra păgânilor și tot fumul dela arme cădu asupra lor de fi orbea și îi ineca. Româniî luând pildă dela domnul lor, nesocotiră ostenéla, și unde cădură și ei asupra spurcaților de osmanlii de trei părți, îi tăiară până cătră séră și îi înfrânse. Cădeau Turcii sub paloșele românilor cum cade érba sub cösele secerătorilor. Atunci Turcii o luară d'a fuga; érá Româniî îi gonéu și îi ucidéu pe lăcuste când sunt ulóge. Trecéu Româniî în fuga mare înfăbîntați preste cadavrele vrăjmașilor, preste ómenî, spărgéng cete, răsturnând totul în óstea turcilor și strigând: biruință! biruință! Turcii da unul preste altul ca pe podul dela Călugăreni, și cei ce nu mai încăpéu pe dînsul, de imbulzélă cădéu și se înocau în Neajlov.

Pe lângă acestea dóuë tunuri ce le aședăse Mihaiu în nisce locuri înalte, fulgera și trăsnea pe cei ce cutezau órecum să se mai întórcă. Atáta vërsăre de sânge nu s'a mai vëdut de când este Téra-Románescă, și nici că să va mai vedea. Spun că înota în sânge vitelul de doi ani. Înusuși Sinan-Pașa cel grozav, cel-ce venise să facă téra pašalic, înpins fiind de valorile Turcilor fugăriți, cădu cu cal cu tot de pe pod în mocirlă, își sparse capul și își rupse dinții; érá unul din româniî cei prinși de Turci în răsboi, își făcu cruce și puse foc la prăuria turcilor, care sări în slava ceriului cu un mare număr de păgâni, de să prăpădiră tóte corturile lor și tóte trebuinciósele de hrană, ce era adunate ca să fie de tréba óștilor lor. Muri și el, însă muri ca un vitez, sciind că și-a ajutat téra să scape de robie.

Mihaiu avea doi cerbí, carí nu să deslípéu de domnul lor nici cât aí da în cremene. Ei îl însoțéau la tóte bătăliile. Aici unul dintrênși lovit fiind de o ghiulea (glont) păgânescă, își dete duhul pe data. Tovaróșul lui, vëdéndu-l că nu să mai mișcă și cum gálgăe sângele dintr'énsul, fi da mereu tărcole și mugea greu. Și uitándu-se la Domnul său, îl podidi lacrémile. Apoi ridicând ochii la ceriu, stătu nițel, ca și cum s'ar fi rugat. După acésta o rupsé d'a fuga într'o pădurice de acolo, și nu s'a mai găsit. Spun, măre, că-í curgea la-

crimile şiróe, Când a plecat de lângă Domnul său şi de lângă tovarăşelul lui.

Întunerecul nopţii opri pe Români de a merge mai departe. Şi liftă păgână mai rămăsese multă. Uriaşi se fie fost Români şi tot n'ar fi putut uide sumedenia de ostaşi ce avéu dinaintea lor. Fiecare Român avusese a lupta cu dece său cincispredece potrivnici. A făcut. bieţii, ce nici smeii nu putéu făce. Sudori de sânge curgéu de pe feţele Românilor, atât muncise în cursul zilei, şi atât erau de stătuţi de ostenelă séra. Şi totuşi ar fi nesocotit orî ce împotrivire vrăjmăşescă; dară Turcii daseră dosul şi putintă omenescă nu era a-î mai goni pe timp de nópte spre a-î arunca în Dunăre.

Sfatul de război, ce se ţinu nópte, găsi cu cale a se trage óstea către munţi, până ce va veni ajutoriul deplin, ce făgăduise a da Ardelenii şi Moldovenii. Óstea românilor se mulţumi că a arătat turcilor încă odată ce pot pui de românaşi, şi, cu Domnul lor în cap, se trasé la Câmpu-lung. După-ce se aşedă óstea în cetatea lui Negru-Vodă, se veseli acolo de isprăvile ce făcuse, dând mulţumită préfnaltului Dumnezeu pentru ajutorinţa ce a primit dela densus.

Păgânii spurcaţi cuprinseră Giurgiu, Brăila, Bucuresciul şi Târgoviştea. Sinan-Paşa disé că téra este paşalic, şi multe biserici creştinesci le schimbă în geami; érá la Bucuresci şi la Târgovişte făcu grozave întăriri, ca se fie ostaşilor de apărare, când se vor mai bate cu Români.

Mihaiu-Vitézul pusé de scrisé óstea şi găsi că era de opt mii de ómeni, cu treişeci şi două de tunuri.

V.

Mihaiu-Vitézul aşteptă cu óstea sa lângă rîpa Dâmboviţei, ajutorurile făgăduite, cari şi sosind, el le întemînă după cuviinţă; érá oştaii lui Mihaiu diseră oştilor ce le veniseră într'ajutoriu: Bine a-ţi venit, fraţilor!

Aceste ajutorii trecuseră munţii pe la Rucăr; împreună cu însăşi Craiul Ardealului, Sigismund Batori; şi se înfrăţiră Români cu Ardelenii şi cu Moldovenii cei veniţi cu Răsvan-Vodă. Mihaiu pusé de le numără şi află că Ardelenii erau treişeci şi două de mii de pedestri, cinci mii de călăreţi cu cincideci şi trei de tunuri; érá Moldovenii două mii patru sute pedestri, opt sute călăreţi cu douăşeci şi patru de tunuri.

Spun, mare, că pe când óstea ardelenilor scobora munții spre a veni să se unescă cu óstea lui Mihaiu-Vitézul, s'a arătat pe ceriul senin, ziua în amădă mare, o stea cu kódă, care a strălucit un cés întreg.

Afară de acésta, un vultur năprasnic își luă sborul din muntele vecin, numit *Petra-Craiului*, și se lăsă fără frică în tabăra ardelenilor. Acesta fu semnul de isbândă; ostașii îl prinseră și îl aduseră la Mihaiu, plocon. Nisce palavatici vrură să dică despre acésta minune, că de óre ce vulturul a cădut în robie, acésta însemnéză că rău semn este pentru creștinii. Mai târziu însă se adevéri că acésta fu o birfitură și că profeția lor mincinosă fu.

Creștinii purceseră asupra turcilor, ce se închiseseră în cetatea ce o clădise ei la Târgoviște. Sinan-Pașa umbla cu viclesuguri, se apuce óstea românescă la largul lui, ca să o ia la bătae de tóte părțile. Pentru acésta se prefăcu că fuge cu o parte din óstea sa. Românii îl lăsară în pace să mérgă până la Bucuresci.

Éră ei sfātuindu-se, găsiră că e mai cu minte lucru, să facă cum se n'aibă nici o témă dela spate. Și deci, la 18. Octombree dete răsboiu cetății Târgoviște. Românii începură a o bate de trei părți. Și atâtea glónțe și giulele aruncară în cetate în cât nu mai putură răbda Turcii. Acestia se urcară pe zidurile cetății și de acolo se bătură, până ce Românii ajungând la ziduri, care erau de lemn, le deteră foc. Turcii dacă vădură că n'au încotro, deschiseră porțile cetății, érá Românii îi trecură pe sub ascuțitul sabiei, și nici picior de Turc nu scăpă cu viață. Ali-Pașa căpetenia oștilor păgâne, cădu în mâna Creștinilor.

Auđind și de acésta biruință, Sinan-Pașa începu a se căi și dișe, „Cine putea crede că are să éśă atâta putere dela Tara-Românescă? Cum noi puternicii cădurăm? Și cum neputernicii se ridicară? Ticăită și înșelătóre lume! Tu pre cei ce se înalță îi smeresci, érá pre cei ce se smeresc îi înalți. Cum eu spaima óre când a Asiei și a Africeii, fug fără nici o putere dinaintea unui Domn atât de nebăgat în sémă altă-dată!” Acestea dicând, se cărauți spre Giurgiu, lăsând la Bucuresci șapte mii de turci, hotărâți a muri până la unul luptându-se. Pentru acésta înierbară și locul dela mănăstirea Radului-Vodă, cu gând ca să-l dea foc când va intra óstea creștină, și se o arunce în văzduh.

Românii, dacă aflară de fuga lui Sinan-Pașa, lăsară Bucurescii la o parte și se luară după densusul. Acuma Turcii își făcuseră nălucă;

fugéu mai mult de gróză decât de armele românilor. Întrasé spaima în păgâni și nu mai putea nimeni să-î opréască din fugă. Până să-î uceigă românii ce-î fugăréu, să ucidéu ei între dênșii dând unii peste alții ca orbi, care mai de care să trecă mai ântéiu Dunărea dincolo.

Peste șese mii de cară încărcate cu de tóte bogățiile lăsară în urmă. Vre-o cinci mii de Români ce luaseră Turcii robii în răsboiu, și pe care îi ducéu cu dênșii, le scăpară din mână. Acestia, punând mâna pe însuși armele turcilor, deteră în păgâni de-î svântară; apoi să uniră cu óstea creștină.

Când ajunséră Români la Giurgiu, Sinan-Pașa și trecusé la Rușciuc; érá rămășița óstei era pe podul de vase, năpădiind turc peste turc a trece mai curénd. Mihaiu pusé tunurile într'ênșii, sparsé podul și toți fugarii meraseră să îngrășe somnii și morunii din Dunăre și din mare. Acésta să întéplă la 25 Octombrie.

Când spuseră lui Sinan-Pașa că tótă óstea perisé, el începu a-și frânge mâinile de durere și a să ticăi, de-î plângeai de milă. El să dusé rușinat la Sultanul. Acesta cum îl vèdu, să îndrăci de mânie, și unde începu a striga la dênșul ca un năbădăios, dicéându-i:

— Ce mi-ai făcut cu atâta sumedenie de oștire? Câne! Cum îmi prăpădiși flórea împărăției mele?

Sinan-Pașa cădu în genunchi cu fața la pământ, nesciind alta ce dice, de cât:

— Aman, Padișah, aman!

Atunci Sultanul, scârbit pe dênșul, îl trimisé în prinsóre la Malgara, și acolo mahnirea roțéndu-î inima și rărunchii, el își lăpédă potcóvele și dete ortul popii.

Érá Sultan, ca să mai vie nițică inimă turcilor sei, porunci de eși ulemalele (vlădicii) și imami și toți hogii și dervișii, și făcură rugăciune mare cătră Mohamet al lor, în piața cailor, ca să se îndure să-î scape de rușinea ce păți, și să le ajute a purta biruință împotriva ghiaurilor. Șeicul dela Sfânta Sofia împărți baere pe la ostași cu vorbe scóse din Coran (biblia turcilor).

Mihaiu porunci ca tóte prăvile ce luasé dela Turci să se împartă la ostași și la sêrăcime, și să se îmbunătățéască tóte relele ce făcuse păgânul.

La audirea acésta tótă țera să pusé în mișcare și lăudă numele Domnului cu ajutorul căruia Români mersese din biruință în biruință.

Mihaiu nu dete răgaz turcilor nici cât ai da în cremene, ci după ce petrecu până la Gherghița pe Bátori și pe Răsvan, ce să

Intorcéu la țările lor, trecu Dunărea din nou și bătu Vidinul; érá căpitanul Fărcășanul luă Nicopolea. Astfel că nu mai rămăsé nici prin părțile astea măcar sémîntă de Turc.

Sultanul Turcilor turba și spumega de mânie. Vêdu el că în luptă dréptă nu sê putea măsura cu Mihaiu, și începu a umbla cu mișculanță.

Făgăduia Domnia țerei la orî cine ar putea sê răstórne pe Mihaiu. Unîi din boerî, poftitori de mărîre, umblară sê turbure poporul; érá Mihaiu aflând, supusé sub picióre pe vrăjmași, îi făcu mai scurți de câte o palmă și nimici pâlcurile de Turci, ce sê tinéu prin préjma locului gata a le veni într'ajutoriu.

Într'acésta Ieremia Movilă, boeriu încuscrit cu Poloniî, spénzură pe Răsvan-Vodă și sê pusé în locul lui Domn al Moldovei.

Itzaniile turcilor nu făcu atăta rēu creștinilor pe cât a făcut însuși nebuna poftă a creștinilor de a domni unîi asupra altora. Mândria altora a făcut pe ângerî sê cađă din ceriu; mândrilor le stă Domnul împotrivă; trufia este o satană ce totdeuna își vîră cōda unde vede că sê adună câțiva ómenî sê sêvêrséscă o faptă bună.

De o asemenea mândrié fu cuprins și Sigismund, Domnul Ar-délului. Ar fi poftit acest Domn sê stăpânéscă tōte trei țările; și pentru ca sê ajungă a-și împlini acésta poftă, alegé totdeuna vremurile cele mai grele, când adecă sê sculau Turciî cu rēsboî asupra lui Mihaiu-Vitézul, cu gând, ca vêđénd Mihaiu că-i vine apa la gură, sê făgăduéscă tot ce va cere nerușinatul de Bátori. Dară nu-i ajută Dumneđu.

Asemenea și Polonilor le rămăsése la inimă Domnia Moldovei, și căutau vreme cu prilej ca sê pună mîna pe dēnsa. Pentru acésta, când sê încuscrea cu câte vr'un voevod d'ai Moldovei și umbla pe lângă dēnsul cu șosele cu momele, când éráși, decă vedea că n'o scōte la căpătăiu cu binele, sê scula cu rēsboiu.

Și ast-fel Poloniî și Unguriî au sê dee gré sémă înaintea lui Dumneđu pentru nevoile ce au adus păgânul pe capul bieților creștinî.

Érá Rudolf, împēratul Nemților, carele domnia și în Țera-Unguraluî, cel ce sê afla în rēsboiu cu Turciî și le mîncase păpară de atătea orî, căuta prin mijlōce viclene sê bată pe Turci cu mîmile altora; pentru acésta întrebuintă tōte vulpeniile. Nici odată nu venisē el cu inima curată a sê uni cu domniî creștinî, când fu a sê scula împotriva păgânității, ci totdeuna cu gândul dracului, ca orî ce țéră ar scăpa din ghiara spurcatului de păgân sê pună el mîna pe dēnsa.

Nestatornicul de Sigismund, aci cugeta să se lase de domnie și de pofta de a stăpâni toate țările românești, aci să căia și era să întorcea. Când vré să închine țera nēmțului pe mită, când era voia să rămână închinat Turcului. Pentru acesta Mihaiu îngrijat, și ca să nu se înstrăineze nici o părticică din țările românești, se hotărî a merge însuși să ispitescă pe Bători, și totdeauna să se înțeleagă gură cu gură cu dēnsul, cum să apuce lucrurile ca să dea războiu vērtoș păgânului.

Să scārbi Mihaiu cānd auzi de la Sigismund, că vré să închine țera nēmțului și cānd îl vėdu îndemnādu-l și pe dēnsul să facă tot așa; ca apoi și Moldova să vină după dēnele.

Mihaiu scia că Nēmțul nu descārcasē nici o pușcă, ca să apere aceste țeri de neomeniile turcilor, și fi era cu ciudă cum sē-i pice lui mură în gură o bucățică așa de bună din chiar senin. Însă ca să fie cu sciința lui despre tot, ce se făcē într'acēsta, trimisē și el la Praga pe banul Mihalcea, la 1597, cānd sē duse Sigismund să sē-vrșescă închināciunea.

Er' decă veniră ómenii împēratului ca să ia în primire frānele țerei, Sigismund își schimbă gāndul și de astă dată. Apoi auzīdu-sē că vin Turcii, el sē înscāună din nou.

Pe vremea aceea sē sculasē asupra lui Mihaiu Halil-Pașa al Vidinului și Meemet-Pașa al Dārstorului. Mihaiu-Vitézul încālecă pe bidibiul sēu, își luă óstea, trecu Dunărea și ca un alt arhangel bātu óstea protivnică de o stīnsē. Mihaiu luānd în gónă pe Turci, mergea după obiceiul lui, înaintea óstei. Calul lui Mihaiu atita sē înferbēntase, în cât sbura ér nu fugé. Óșteniī nu sē putură ține de dēnsul. Cānd băgă de sēmă că lāsasē cu mult în urmă pe credincioșii sēi óșteni, sē vėdu încunjurat de o sēmă de păgāni, care sē aruncară asupra dēnsului. Mihaiu sē apēră vitejesce cum scia el să facă. Ucisē o mare parte din ei. Dar' un spurcat de păgān, mai cutezătoriu, ridică sulīța ca să rēpue pe Domnul cel vitéz. Acesta sē dete la o parte iute ca fulgerul și apucă sulīța de vērș. Păgānul o ținē de códă; ér' Mihaiu, încleștādu-i-sē māna pe dēnsa de unde o apucasē, nu o slābi nici cât, ba āncă, cu ceea-laltă mână sē lupta cu Turcii, ce mai rēmasēsē. Acēstă luptă ținu până sē apropie Preda și Stroe Buzescu, de scāpă pe Domnul lor de primejdia cea mare în care cădusē.

După acēsta, Sigismund era își schimbă gāndul, și îndemnat de Unguri și de Poloni, sē lāsă de domnia Ardélului, punēnd în

locu-î pe vărul său Andrei Batori, ce era episcop papistaş (cardinal). Acesta de şi popă, de şi creştin, se înţelegea însă pe sub ascuns cu Turcii şi cu Movilă al Moldovei, ca să repue pe Mihaiu.

Aflând Mihaiu că un popă creştin se făcuse Domn şi domnea ca un paşă peste o Țără-Românească, nu se mai putu opri, ci ca unul ce bătuse pe toţi paşii păgâni, se hotărî a bate şi pe acest paşă creştin, a-î lua ȧra şi a o face una cu ȧra-Românească, căci şi locuitorii din Ardél români au fost şi sînt.

VI.

Să pregăti deci Mihaiu-Vitézul de răsboiu. Îşi chemă ôstea şi o tocmea pre ea. Dete poruncă fie-cărei cete care şi pe unde se se ţină gata. Apoi adunându-şi boerii la Ploesci, le spuse că au se mîergă într'ajutoriu lui Rudolf împărat, şi că, pentru acesta, au se trecă prin Ardél cu voia cardinalului.

Boerii jurară că vor merge unde va merge şi Domnul lor, fără se cîrtescă cătuşi de cît. Ei erau încredinţaţi că Mihaiu scie să-î ducă din biruinţă în biruinţă şi numele de Român se sbôre cu fală.

Sosind ziua plecării, Mihaiu dete poruncile cele mai lămurite. Ôstea trecu munţii şi veni în mijlocul Sécuiilor. Domnul Românilor le dete drepturile după care aceştia suspinau. Când ajunsese în ţinutul Saşilor, el le spuse că vine spre folosul lui Rudolf împăratul. Luă Braşovul apoi Făgăraşul şi înaintă spre Sibiiu.

Andrei Batori, călugărul papistaş era la Alba-Iulia, şi acolo petrecea ca un paşă turcesc. Pe neaşteptate îi fu lui auzirea, că Mihaiu se apropie cu ôstea, şi trimise soli cerându-î pace. Mihaiu opri solii la dînsul şi purcese înainte. Merse însă încet, ca se aibă timp şi ôstea din Oltenia, cu Banul Udrea şi Radu Buzescu în capul ei, a trece munţii, ceea-ce se şi făcu, intrând în Ardél pe la Turnu-Roşu şi întîlnindu-se cu Mihaiu la satul Tâlmaciu, aproape de Sibiiu. Cardinalul făcu tot ce putu, ca se se împace cu Mihaiu, însă în deşert. Mihaiu scrisse carte boerilor Ardélului, când se apropie de Sibiiu :

„Eu Mihaiu, Domn stăpînitoriu a totă Ungro-Vlahia, scriu adunării şi boerilor ȧrii ardelenesci, precum se se scie, că Domnul vostru Andrei Batori este de două-ori călcătoriu de jurămint, înteu că a lăpadat haina călugărescă, pe care o promisese, jurând a nu se despărţi de dînsa până la môrte, şi al doilea că a minţit lui Isus Christos, vindînd agarenilor o ȧră creştină, deorece jurase a căuta se

aducă la creștinătate pe păgâni. Și se sciți, că eu am priceput mrejele ce îmi întinde Domnul vostru; dară, cu voia lui Dumnezeu, le voi sparge pre ele, și mi-e voia al erta și pre dânsul, dacă se va lăpăda de Domnia țerei și va îmbrăca éráși rasa, ducându-se de unde a venit. Ertarea mea o va dobândi și chiar atunci, când ar lăsa pe Sigismund să vie éráși Domn. Până una alta, voi să-mi închinați țera mie, și altfel să nu faceți, căci eu vin la voi cu totă puterea mea."

Aușind de una ca acesta călugărul papistaș puse de își adună óstea și el, și eși înaintea lui Mihaiu. Ea era alcătuită de nouă mii de ómenî, între cari erau fórte mulți poloni și unguri, cu o mare mulțime de tunuri, tot d'alea înfricoșate.

Unde până aci Româniî să luptase cu înđeciți ómenî de cât dênșii, acum trebuéu să se lupte cu trăsnetele tunurilor, de ómenî omorítóre.

Oștile să aflau într'o depărtare de opt stadii una de alta, între Sibiiu și Șelimberg, la anul dela Christos 1599, Octombre 28, și tocmai când era să începă lupta, veni solul papei dela Roma, cel de pe lângă curtea Ardélului, însoțit de doi boeri ardeleni, spre a sfătui pre Mihaiu-Vodă să mai amâne lupta, că doar să va înțelege cu vládica papistaș.

Mihaiu nu dete ascultare solului, ci oprindu-l la sine cu totă cinstea cuvenită solilor, eși înaintea ostașilor, și, după datorința sa, își ridică mâinile cătră ceriuri, și aruncându și ochii în drépta sa și în stânga cătră ai săi, le dîsă în gura mare:

"*Dragilor și vitejilor mei óstenî, în partea noastră este dreptatea; cu noi este Dumnezeu; noi n'am călcat jurămêntul și legăturile de pace! O învingere strălucită stă înaintea noastră; o mărire nemărginită ne așteptă; o pradă nespūsă de mare veți avea! De partea dușmanilor noștri, ce altă vedeți, de cât credință înfrântă, fágădueli deșerte, legăturile de pace călcate, jurăminte pângărite? Ce alta, fără numai nebunia minșilor, înșelăciuni, uneltiri viclene, crunte înțelegeri cu păgânî, de cât frica în inimă, cutremurul în trup, blăsteme mueresci asupra bătăliei, neîncredere în isbândă, și o fugă rușinósă?*

"*În numele Domnului, înainte vă dic.*"

Oștile deteră pept. Căntecele de răsboiu, înflăcărără inimele tuturor. Răsunau tăriile cerurilor de bubuitul tunurilor vrăjmășesci. Oștile să loviră de tóte părțile, eșiau săgețile din arcurile întinse, ca pozdările, și curgéu glónțele și sburăturile de ghiulele din tu-

nurile protivnicilor ca grindina și dese ca negura, încât óstea lui Mihaiu, după o luptă de câteva césuri, începu a se buimăci și a se da înapoi. Atunci Mihaiu unde se repezi ca un smen, și lovind cu sabia pe unul din căpitanii săi strigă: „Stați locului, mișeilor!“ Graiul lui Mihaiu străbătu șirurile ostașilor săi, ca buciumul arhanghelului. Să îmbărbătară ostașii de bărbăția lui Mihaiu, să întórseră la luptă din nou, deteră în buciume și în fanfare, și năvăliră asupra vrăjmașului ca părăele ce se rostogolesc din munți, cărora nimic nu le măi póte sta împotrivă. Puseră Românașii noștrii mâinile pe tunurile ungurilor și începură a-i fugări și a-i tăia fără cruțare; érá Leșii, (Polonii) dacă vědură că atâta se îndărmise Români și atâta pagubă face în óstea potrivnică, ei se închinăru lui Mihaiu și-i cerură ertăciune. Mai bine de trei mi de vrăjmași rămaseră pe câmpul de bătae. O mulțime de stéguri și patruzeci și cinci de tunuri cădură în mâinile Românilor, aur, cai și alte nelnchipuite lucruri de răsboiu.

Biruința fu a Românilor. Episcopul papistaș dacă își vědu óstea înfrântă, o luă la sănătósă, dând dosul cu toți Ungurii, și periră în acéstă luptă crâncenă două mi de ómenii din ambele părți, lupta ținând dece óre.

Prin acéstă bătălie Mihaiu luă Ardélul; și se înfrățiră Români cu Ardelenii; și întră Mihaiu cu mare mărime în Belgrad (Alba-Iulia).

La pórtă cetății vítézul fu întâmpinat de toți episcopii cu mitropolitul în frunte, îmbrăcați în odăjdiele lor, și de toți boerii țerii.

Înainte a lui Mihaiu erau stégurile luate în bătălie și cari se țineau aplicate în semn de supunere a Transilvaniei (Ardél); după dênsele veniau toboșarii și trâmbițașii, bătând din tobe și sunând din trâmbițe. Acestora le urma musica cea mare, care cânta nisce cântece fórte frumóse în lauda lui Mihaiu, și după dênșii pășau câte-va tacámuri de lăutari și țigani, trăgând din alăutele lor.

Mihaiu era calare pe un cal îmbrăcat cu o harșea muiată în fir de cel bun. Împrejurul lui umblau opt alergători investmintați în mătase; în urma lui veniau opt povodnici împodobii numai cu aur și cu argint.

Mihaiu era îmbrăcat cu o mantie albă țesută cu fir de aur; marginile erau cu mai mulți vulturi pe cari se vedéu armele țerii. Pe sub mantie purta o dulamă de mătăsă albă și la cingétóre avea o sabie de aur încărcată de rubinuri și de petri scumpe. Un mă-

nunchiu negru de pene de cocor, strânse cu o legătură de aur, împodobeă căciula cea unгурéscă ce-î acoperia capul. Era încălțat cu ciupici galbeni, și de la glesne până la genunchi cu niște ciorapi de mătăasă albă și împodobiți cu petri scumpe.

În urma lui venea Dómna Stanca cu copiii săi: Nicolae și Florica; după cari urmau căpitani și boerii lui Mihaiu, în capul ôstei românesce.

Căpitani erau îmbrăcați cu itari (cióreci) strimți cu găitane, băgați în cisme galbene pintenate; în sus purtau peptare lipite pe trup, cu găitane late d'a curmezișul peptului având nasturi la căpătăe; pe umeri cu chepeneghe cusute cu fir, prinse în copcii de argint, pe margine îmblănite cu hârșie négră și aruncate pe cópsă într'o parte; mijlocul le era cuprins de o cingătoare de curea cu ținte, cu zale aurite de care atârna sabia; de gât avéu atârnate câte un colan de aur, ce le împodobeă peptul; pe cap purtau căciule puse cam într'o parte, cu fundul roșu lăsat în jos și cu pletele date pe spate.

Éră bani în loc de chepeneghe, purtau câte un conțeș lung și strălucit, cingătórea le era de mătăasă, mai lată de cât a căpitaniilor și prinse cu câte două păftăluțe de aur; éră la gugiuman avéu înfipte câte o pană.

Bubuitul tunurilor da veste despre apropierea Vitézului.

Și urcându-se Mihaiu în scaunul domnesc, toți veniră de i-se închinară lui ca la un domn.

Între acestea pe Andreiu Bători, carele pribegea prin bungetul pădurilor dintre Moldova și Ardél, îl ucisă un sécuiu la care ceruse adăpostire. Acesta, aducându-î capul la Mihaiu, cu gând ca să capete daruri, Dómna Stanca lăcrimă când îl vădu. Întrebată de Mihaiu de ce plânge, ea dișé:

„Ceea-ce s'a întéplat lui, să póte și ție și acestuia tot astfel să se întéple (arătând pe fiul lor Nicolae).“ Mișcat de aceste cuvinte, Mihaiu suspinând dișé: „Sêracul popa!“ Ucigașul fu dat judecării și osândit pentru că a călcat legea ospetiei.

Apoi pusé să i-se caute trupul, și găsindu-l, dete poruncă să se îngrópe cu cinste domnescă.

Așa făcu vitézul Mihaiu. Când era pe câmpul de bătaie, nici strigoii nu putéu să stea înaintea lui nepedepsiți. Éră în timpuri de pace era ca un ânger ocrotitoriu. Dreptatea înaintea lui mergea și iubirea de omenire pururea nedeslipită de dânsul era.

Rudolf împărat auzind de biruința lui Mihaiu, trimisă soli să-l laude vitejia. Acești soli aduseră lui Mihaiu un hrisov, prin care îl făcea domn moștenitoriu al Țerei-Românești, și o poruncă ca să lase Ardélul și să plece la scaunul său, spre a se bate cu Turcii la Dunăre. Pentru acesta îi făgăduia împăratul să-i trimită bani și ôste.

Mihaiu adună pe boeri și sfătuindu-se cu dênșii răspunsă solilor: „Spuneți împăratului D-Vóstră, că nu este în puterea lui să mă facă domn în Țera-Românească. Acolo eu nu cunosc pe nimeni mai mare de cât pe Dumneșeu. Țera Ardélului a mea este, căci am luat-o cu sabia; érá ajutorul îl ascept, ca să pot împedeca pe Turci a nu veni să-î ia și ce i-a rămas și așa să-î spuneți că mi-e voea; că apoi de unde nu, îmi voi întórce armele asupra împăratului și îi voi arăta eu că ómenii nu-mi lipsesc.”

Ér' Sigismund, domnul Ardélului, carele se lăsasă de domnie, îndemnat fiind de turci, de poloni și de unguri, își schimbă gândul și pofti éráși a fi domn în Ardél. Pentru acesta trecu în Moldova, se uni cu Ieremia Movilă de acolo, și veniră cu ôste în Țera-Românească să-î pue domn în silă pe Simeon Movilă frate cu Ieremia.

Să făcu foc de supărare când auzi Mihaiu de unele ca acestea, și la 6 Maiu 1600, porni cu o cétă alésă de ôșteni către Moldova, scoborând munții pe la Borsec, în valea Troțușului. Trei zile și trei nopți umblă Mihaiu cu ôstea prin acești munți, cățărându-se de stânci de pétără ca pisicile. Calea fiind neumblată și cărările necunoscute abia, abia, cu chiu și vai, putură să învingă pedecile ce întâlniră. Prin acei munți totul era pustiu și bunget. Pe unde nu călcase nici pui de bălaur, românașii noștri trecură ca smei. Trei zile nu mâncară Români decât frunze, fiind-că nu se găseu pe acolo de nici unele. Ba nici apă nu era cu indestulare, fiind păraele sêcate de o secetă grozavă. Și cădură preste ôstea polonilor ca nisce lupi flă-mânți, și o duminică pe ea. Când fu a începe lupta cu Moldovenii, ôstea lui Ieremia închină armele lui Mihaiu, și cu mare cu mic strigară: „*Să trăescă Mihaiu domnul Moldovei!*” Movilă neavând încotro, fugi în țera polonilor, érá Mihaiu aședându-se în scaunul Domniei, puse stema pe cap, numai de briliante și de smarand pétără apoi veniră înaintea lui toți boerii de să închină; érá Români să veseliră cu Moldovenii și cu Ardelenii și să înfrățiră, legătură mare făcând între ei ca ori când și ori cum, să lupte pe față și pe sub mână împotriva dușmanilor, ce ar mai voi să le strice frăția și să-î desunescă.

Mihaiu Vodă Vitézul, scrisă carte la toți boerii din toate treile țările :

„Eu Mihaiu Voevod, Domn stăpânitoriu al Țerei-Românesce, Ardélului și Moldovei, pace și sănătate trimit vouă credincioșilor boerii ai Domniei Mele, și fie-vă cunoscut cum că Dumnezeu s'a milostivit și a făcut să se mai împreune la olaltă frații cei pribegiți, sub un singur stăpânitoriu, precum se adună puii sub aripile cloșcii. Și se știți că voea mea este, dacă ne va ajuta Dumnezeu, să luăm sub ocrotirea noastră toate semințiile de némul nostru al Românilor, ce s'ar mai găsi în pribegie sau în robie. Și erași se știți, că voea mea este, ca nimeni să nu cuteze a să abate dela sfintele pravili și să nu asuprască pe cel sorman și miser, nici să umble cu viclenie, căci va cădea peste dânsul totă urgia Mea domnescă.“

După care Mihaiu, lăsând puterea în mâna a patru boeri mari și credincioși, se întorsă la scaunul său din Belgrad.

Acum și împăratul nemțesc și Sultanul se luară cu binele pe lângă Mihaiu-Vitézul. Împăratul nemțesc socotea să-și rămăie lui Ardélul, de ore-ce i'l închinase Sigismund Batori. Sultanul erași credea, că lui i-se cuvine Ardélul carele odinioară îi fusese lui închinat.

Și amândoi trimiseră lui Mihaiu-Vitézul daruri: Împăratul nemțesc, ajutoriu în bani pe care i'l făgădui-se, alte feluri de daruri și numirea de sfetnic al împărăției și de cărmuitoriu al Ardélului; era Sultanul turcesc îi trimise o sabie plină cu petri scumpe, șapte blâni de Astrahan și pene de comănace, cum și o scrisoare cu laude frumoase.

Mihaiu primi și pe unele și pe altele. Némțului nu-î plăcu însă acesta; dară Mihaiu îi răspunsă, că ori ce sol are dreptul să fie bine primit, ceea-ce nu opresc pe Domni să facă cum cer trebile țărilor lor. Pe lângă acestea mai poști dela Rudolf și părțile românesce despre apus cu cetățile Hustu și titlu de prinț al împărăției Râmălenilor pentru dânsul și pentru fiii săi.

VII.

Trufașii de Unguri pismuind pre Mihaiu pentru biruințele sale cele însemnate, țesură fel de fel de zizanii și îi întinseră mreji ca să-l prindă pe el întrânsele. Pentru acesta trimise soli la Poloni cari să îndemne pe Sigismund a să înturna în Ardél să-și ia domnia, și pe Craiul Polonilor să ajute lui Ieremia să se așeze eraș pe scaunul Moldovei.

Nu se mulțumiră cu atât, ci boerii lor cei mari se duseră la Basta, căpetenia oștilor nemțesci, carele era trimis să privegheze pe Mihaiu și-i dăseră: „Noi ne făgăduim a închina țera împăratului și pe Tine să Te alegem de cârmuitoriu, dacă ne vei ajuta să isbutim a gonî pe Mihaiu.” Basta nici el nu voea mai mult.

Atunci Ungurii arătând nesupunere, Mihaiu trimise doi boeri de ai săi în adunarea lor dela Turda, să le spună să fie omeni de trebă și să nu umble cu șolda. Era Ungurii scôseră pe boerii lui Mihaiu cu rușine din adunare huiduinduî.

Cum află Mihaiu de unele ca acestea își strînse ôstea alcătuită din Români și Adeleni, și o aședă pe câmpul Mureșului din sus de Aiud; era Basta cu nemții și cu ungurii se puse la satul Mirislău. La 18 Novembr 1600 se dete bătălia. Ceea-ce nu s'a putut face lui Mihaiu nici odată la luptă dréptă, i-se întéplă acum prin înșelătorie. Nemernicii nu se bat de față; ei tot prin viclenie fac ceea-ce pot face. Basta cumpără cu bani ôstea ardelenă. Și pe când Români, înferbentați de luptă, luară în gônă ôstea Némțului și tăieu întrênsa vêrtos, Ardelenii, vindură pe Domnul lor într'un chip forte mârșav; căci ei, înțeleși fiind cu Basta de mai nainte, trecură în partea vrăjmașului și năvălind și ei asupra fraților lor, îl luară pre dela spate, și risipi aripa stângă. Atunci nemții, ungurii, ardelenii și cu ajutoriurile ce mai primise, se năpustiră cu totul asupra aripei drepte, cârmuită de voevodul Baba Novac.

Isbit din tôte părțile fără milostivire, bătrânul Baba Novac se luptase ca un leu, și ne mai putend opri înfrângerea ôstei ce cârmuia, el fu cel din urmă carele părăsi câmpul de bătae

Unii vor se dică, că la acéstă bătălie se fie perit un-spre-șecemii de Români.

Mihaiu, cu inima sdrobotită de mâhnire și de obidă, nu voia nici în ruptul capului se lase pe dragii săi românași supuși la urgia vrăjmașului, ci și aștepta restriștea pironit pe șoimulénul său. În zădar câți-va credincioși d'ai săi îl rugară se părăsescă câmpul de bătae, că nu mai este nici o nădejde de scăpare; în zădar îi arătară cum o cétă de vrăjmași se îndreptau ca se-l prindă pre el; dênșul sta neclintit ca un munte de pétră. În cele mai de pe urmă, biruit de rugăciunile credincioșilor săi, și încredințat că perirea lui, ar fi perirea drepturilor țerii, înșuflețit de dorul țerișórei sale, care aștepta dela dênșul se fie mărită și lăudată, pornesce și el spre Făgăraș. Vrăjmașii se jau după dênșul ca vântul. El se ducea ca gândul. Ajunge

la Mureș. Acest riu venise mare și curgea turbat și turburat, căci ploase de să desfundase munții. Dușmanii sunt la spate. Atunci ce să facă el? Mihaiu să aruncă călare în valurile sale spumegóse ale Mureșului și trecu de ceea parte, eșind la mal numai cu câți-va. Vr'o zece din soții lui să înceară în virtejurile valurilor.

După ce să vedu scăpat de primejdia ce-l amenințase, Mihaiu descălecă de pe cal, îi scóte frêul din cap și-l díce: „Dute acum, sirépul meu; slobod ești dela mine; paște pe aceste câmpii mănóse și sórbe apa cea limpede“. Acest cal era alb și cu o stea în frunte.

Mihaiu încălecă pe alt cal și apucă spre Făgăraș, unde era soțióra și copilașii lui.

Spun, măre, că calul lui Mihaiu ș'a ținut după dênsul cu ochii muiați în lacrămi, și nu s'a deslipit de domnul lui nici decăt.

La Făgăraș, să adunară împrejurul lui risipitele capetenii ale óstei, și îl siléu să trecă în Țera-Románescă, căci aci locul este cotropit de vrăjmași. El nu voea. Sosind și Baba Novac, rănit, cu pêrul și barba pîrlite de foc, îi díse inecat de suspinuri:

„Suntem biruiți, Mihaiu; însă nu atât prin armele vrăjmașului cât prin dușmănia orândei. Așa dară să nu perdem nădejdea în Dumnezeu, pe câtă vreme te mai avem în viétă, ci grălescete, încălecă și plécă în Țera-Románescă: căci aici nu ești apêrat de rêutatea inimei lui Basta, care prigonesce în tóte părțile rămășițele ostirei nóstre. Eu unul, crede-mê, aș fi voit mai bine să zac mort dimpreună cu atâția voinici căduți în luptă, de cât să mai trăesc fugărit, după o perdere atât de jalnică; dară mă frământă dorul de a te sci scăpat pe tine și de a-ți sluji ție până la cea de pe urmă suflare! Fugí dară, fugí cu tóte odórele tale, căci Nemții nu vor zăbovi a înconjura cetatea, și atunci va fi prea târziu. Eu însă voi sta aici, adunând pe împrăstiații noștri ostași și apêrându-mê până la mórte împotriva lovirilor dușmanului.“

Înduplecat de aceste cuvinte, Mihaiu urmă sfaturile acestui bărbat, și trecu în Țera-Románescă.

Vrăjmașii năpădind toți cu totul asupra Făgărașului, puseră mâna pe Dómna lui Mihaiu și pe tótă casa lui și o aruncară la închisóre; érá pe vítézul Baba Novac, și pe preotul Șască puseră de îi arseră de vii în piața Clujului.

Când ajunsé Mihaiu în țărá află că și Polonii s'au sculat cu rêsboiu asupra lui, în unire cu Cazacii; și că hatmanul Zamoischi întrase în Moldova cu óstire fórte mare. Atunci luă și el ce bruma

oștire îi mai rămăsese și cu dânsa trecu în Moldova. Acestă oștire, și puțină, și stătută de ostenelele războielor, se bătut vitejesce. Însă Polonii și Cazacii, toți omeni odihniți, și într'un număr îndecit mai mare de cât Români, îi învinse în bătălia ce avură lângă Șiret. Mihaiu se întorse érá, și trecu peste Olt ca să-și adune o nouă oște la Craiova.

În acest restimp Polonii intrară în țără. Ei puseră domn pe Simeon Movilă, și începură a prăda țera. Mihaiu făcu ce putu în pripă, adună pe tinerii ce se mai găsiră, și cu dânsii veni asupra protivnicului. Oștile se întâlniră lângă Argeș, și la 23 Novembre se dete bătălia. Români toți tineri necercați la războiu, érá Polacii și Cazacii, erau tot omeni maturi și deprinși în ale bătăliei. După o luptă crâncenă, românii perdură și aci.

Mihaiu, în sufletul căruia ferbea dorința de a-și vedea țera și némul în mărire, ne-mai sciind ce să facă, se hotări să se dea mai bine Creștinilor de cât Turcilor. De ar fi știut că acești creștini sunt vu crucea în gură și cu dracul în inimă, mai bine se da în partea păgânilor, căci póte ar fi fost mai omenoși.

Luă deci cu sine pe banul Mihalcea, trecu prin Ardél și prin Ungaria, și la 25. Decembre ajunsé la Viena. Rudolf împératul era la Praga, unde se duse Mihaiu de'l întâlni și se înțelese cu el la cuvinte. Din graiurile lui Mihaiu, împératul se încredință că vitézul român n'are viclenie la inimă. Érá dacă auđi că Ungurii nu vor se închine Ardélul, și că a chemat érá pe Sigismund să le fie domn, începu a linguși pe Mihaiu și-i dete o sută de mii de galbeni ajutoriu, și numi cărmuitoriu al Ardélului, mijlocind totodată să se împace cu Basta. Acesta, zăcaș la inimă cum era, rămase scârbit pentru-că nu-l făcuse pe dânsul cărmuitoriu, și se hotări a purta sâmbetele lui Mihaiu.

Nemții umblau să înșele pe Ungurii; Ungurii umblară să înșele pe Nemți, și amândoi înșelără pe Mihaiu. Acesta, tare în credință cătră Dumnezeu, cătră creștinătate și în puterea brațului său, umbla cu inima deschisă, lucra pe față și fără vicleșug. El scia una și bună, să-și vedă țera lui mare și lăudată, pe locuitorii ei trăind în larg și în bilșug, érá păgânul să nu mai cuteze a-l bântui. Își adună deci oștea ce-i mai rămăsese risipită, și cu dânsa se pusă în capul unei oștiri nemțesci de dece mii pedestri și de opt mii de călăreți, și plecă împotriva ardelenilor, având și pe Basta cu sine. Potrivnicul avea douăzeci și cinci de mii de ostași sub Moise Sekeli, și mai aștepta și ajutoriu dela turci. Bătălia se dete la 3. August 1601, la Goroslău,

și Mihaiu alungând pe vrășmaș, îl făcu să părăsă vr'o dece mii de ostași și patruzeci și cinci de tunuri. Éra Sigismund fugi la Movilă în Moldova.

Oștenii, după biruință, începură a cam prăda și a se purta órecum fără cumpăt. Basta, carele căuta lui Mihaiu certa cu luminarea, scoroci că Românii lui sunt de pricină. de vin atâtea plângeri de jafuri. Mihaiu, carele scia că românii lui sunt lei în răsboiu, mieî în timp de pace, ér' pe nemți hrăpitori înfruntă pe Basta dicându-i, că cu nedreptul bârfesce împotriva românilor. Basta, ca unul ce căuta nod în papură lui Mihaiu, îi spusă că împăratul pe dânsul l'a pus comandant de căpetenie. Mihaiu îi răspunsă curat pe românesce: „Eu singur am supus Ardélul mai ântéiu, și acum ajutat, l'am supus a doua óră; deci eu am mai mult drept de cât împăratul.“ Acésta fu destul ca să facă pe satana să întră în inima lui Basta.

Și la 19. August 1601, pe când Mihaiu se afla în cort pe délul din câmpia Turdeî, cugetând cum să-și scape țera și Dómna din robie, se vădu încunjurat fórte de diminéța de o cétă de Unguri și de Nemți, având în capul lor pe un căpitan numit Beauri.

— Ce să fie? întrebă feciorul vedând un călăreț că vine în fuga mare.

— Fac muștră! se vede, răspunsă Mihaiu, cată-ți de trebă.

În același timp vădu și pedestri venind cătră el; dară nu se temu de loc socotind că-i vine pentru ore-care porunci. Ei însă de trei óri blăstemații, veniau să-și stingă viața.

Cum îi vădu că sosesc, Mihaiu se sculă în picioare și le dîse:

— Bine ați venit, vitejii mei ostași!

— Ești prins! îi dîse unul din ei.

— Eu prins?! răcni vitezul Mihaiu și trăsă spada, omorînd pe cel ce cutezase să-și spue astfel de netrebnice vorbe. Și pe când se găté a se repeđi și la ceialaltî, unul din spurcați pe de la spate, înfipse sulița în Mihaiu așa de tare în cât îi eși prin pept d'o palmă.

Atunci altul se repeđi și îi tăie capul, pe carele îl duce la Basta.

Nelegiuiri nu se mulțumiră cu atât, ci spre mai mare batjocură, îi despoiară trupul, îl puseră pe un măgariu, îl tîrîră prin țîrînă și zăcu totă ziua aruncat pe câmp: corbiî mîncară din el.

Acum se stăm strâmb și se judecăm drept:

Când secuii aduséră înaintea lui Mihaiu capul lui Andrei Batori, călugărul papistaș, domnul Românilor porunci de să căută și

trupul și-l înmormintă după datină și cu totă cinstea cuvenită domnilor.

Să dusă pomina în lume de această faptă vrednică de totă lauda a vitezului Mihaiu, de care tremurau vrăjmașii când îi auzeu de nume, și toți împărații îl iubiu, pentru-că avé inimă bună și milostivă către omenire.

Totuși Ungurii și Nemții îl ponosluiau dicându-i că e barbar.

Cum se se numescă purtarea acestor fiare sălbatică către trupul aceluia, care cât fu în viață, a luptat numai pentru creștinătate și omenire?

O! de trei ori blăstămate némuri! Ochiul cel neadormit al celui ce locuesce în ceriuri, vă va răsplăti vouă după faptele vóstre cele nelegiuite. Creștinătatea vă va urî și vă va blăstăma în véc și în vécul vécului, și va veni vremea când se fiți trași la răspundere.

Voiră Românii să mai facă ceva; dară perderea Domnului lor îi făcură să se uluiască. Nu mai avé pe căpetenia, care se-i înflăcăreze. Vrăjmașii de nemți și unguri ce îi întrecéu cu mult la număr, îi învâlmăji și îi puse pe fugă; érá ei să traseră în Țera-Românescă; pe banul Mihalcea tovarăș nedespărțit al lui Mihaiu, vrăjmașii îl aruncară la închisóre unde îl și uciseră.

Să întreba lumea: „Ce s'o fi făcut óre vitezul Mihaiu? Nimic nu se aude de o vreme încóce. Unde s'o fi dus și unde s'o fi aflând de nu se mai vede? Au dórá s'a dus la Crimea să bată pe Han-Tătar? Ori că este în Moldova singur fără de oștire? Nu care cumva să fie trecut să calce țăra turcului? Séu cu óre-care óste este dus să omóre pe păgânii de Agarení spre a mântui pe creștini?”

Așa se întreba lumea, nesciind ce se făcuse Mihaiu.

Pe Basta nici capul nu-l doru pentru fapta lui cea neomenósă, ér' decă nemții se prefăcură că îl întrébă ce a făcut vitezului, el spuse o minciună și atâta tot. Așa ar fi fost óre decă nemții erau cu inima curată?

Trupul lui Mihaiu fu înmormântat acolo la Turda; ér' capul i-sé adusé mai târziu dela Alba-Iulia și se îngropă la Monastirea Dealului la Târgoviște.

Plânséră oștenii și se tânguiră de perderea domnului lor de-ți era mai mare jalea, și diseră: Plângeți, Români, pe Mihaiu Vitezul, că puțină vreme fusé pe pământ, dară multe isprăvi făcu; cum nu te întuneci tu sóre, când a apus cel ce atâta a luptat pentru înălțarea creștinătății? Ia haine de jale, țărá, și te întristéză pentru

acela, care sufletul și-a pus, ca să te facă mare și tare; plângeți, toate lemnele și petrele, toți codri și munții, că acela care vă făcea să vă veseliți de răsunetul numelui lui, astăzi se răpusă într'n chip mârșav și scârbos; plângeți toți voievozii și căpitani, tineri și bătrâni, că pe acela ce vă învăța a birui, îl mâncară fript creștinii cei nelegiuți; întristați-vă și voi toți ceia-lalți creștini, că altul ca Mihai nu va veni așa curând să vă scape din ghiara păgânului.



Deșteptă-te Române!

Sum cetățen Român! — dicea Străbunul Sățenului Român de astăzi; și la auzul acestui cuvânt, Străinul se închina în calea lui!

Cetățenul Român de odinioară era fiul unei singure cetăți, — patria lui se mărginea între cele șapte deluri pre care era zidita cetatea Roma — mama noastră; și cu toate acestea el domnea preste întreg rotogolul pământului. Locuitorii țărilor îndepărtate veniau la el acasă ca să-l admire și să i-se plece lui. Cuvântul cetățenului român străbate dela un capăt al pământului până la celalalt. Vorba lui era porunca căreia nu era ertat nimenui a dice înpotrivă. Privirea lui era de ajuns pentru de a însufla curagiu în prietini și gróza în dușmani.

Așa era, iubite Sățene Române, Străbunul nostru — Cetățenul Român: mare în fapte și puternic în cuvinte!

Și óre cum ești tu, născutul unui neam domnitoriu și stăpânitoriu preste popóarele pământului? Cum suntem noi Români, care cu toții ne tragem începutul dela Cetățenul Român, la a căruí privire se plecau popóarele străine și a căruia vorbă o urmau țărele îndepărtate?

Străplântați prin Marele Trăian — la anul 102 — în aceste locuri pre atunci sêlbatică și stêrpe: Străbunii nostri li-au cultivat și apêrat de mulțimea dușmanilor, care se încercau a ni le răpi. Cu mândria de Cetățen Român în peptul lor Români Daciei lui Traian și Aurelian — a căror strănepoți suntem noi — și-au ținut stăpânirea și mărirea: *ei au fost mari!*

*Au fost mari, căci era mare orî ce inimă română,
Căci virtutea era în suflet, paloșul era în mână,
Și cu toți mergeau la luptă pentru lege și pământ!*

Dar strănepoți: . . . ? O!

*Strănepoții celor care se luptau cu bărbăție
Ađi n'au unde-și pune capul, sunt în plină sêrăciă;
Căci străine erburî rele preste dênșii au crescut!*

Străbunii nostri au păstrat întrégă și nevătêmată moscenirea lui Traian și Aurelian.

Strănepoții însă au împărțit-o bucată, bucatăle printre cei cu spirt și țuică, vinars și printre cei cu cartone și mătăsării!... *Erburi rele* au crescut preste sēmēnțele frumoșe aședate, de Marele *Traian* și Fericitul *Aurelian*, în aceste locuri brăzdate cu mână de viteji și îngrășate cu sânge de eroi români. Și erburile rele au coplesit și înădușit sēmēnțele nobile și alese ale vechei Rome! Străini huiduiți, fără casă și fără masă, au venit și au intrat în casă și s'au aședat la masa Săténului Român; — și Săténul Româu i-au primit bine și i-au omenit, — pentru că el așa a învățat dela Părinții și Străbunii sei: să adăpostescă pre cel fără casă și să hrănescă pre cel flămând. Străinii însă avéu gânduri rele; și Săténul Român era chiar omul lor! Om cu credință și dreptate, Săténul Român, crede la fie-cine; căci cugetă că toți sunt ómenî de omenie! A cređut la Străini; și i-a primit în casa sa, și i-a pus la masa sa: dar aceștia vicleni și suciți din nēm de nēmul lor, atâta au umblat la casa și s'au ospetat la masa lui, până când în urmă s'au făcut uitați acolo și Săténul Român i-au dis să ėsă afară, căci nu încap două gazde într'o casă. Și Străinul huiduit s'a făcut Stăpân, iar stăpânul a rămas în drum — fără casă, fără masă!

Étă ce face încrederea órbă în Străini!

Deci: *Deștăptă-te Române!* și *Veđi — Cui Cređi!*

Despre sărăcirea poporului.

Fraților Creștini!

Adese-orî şed în casă şi mă bate gândul : *Dómnne, cât de tare sê mai lăfcesce sêrăcia în dulcea nóstră țără, şi mai ales în satul nostru, între poporenii mei.*

Inima mi-sê rupe, când vêd la începutul ernei fețele cele stórse, pline de grije şi de amărăciune. Vântul rece îi sbóră pe ómenii nóștri, gerul cel aspru îi omóră, căci umblă în haine rupte şi cârpite, cerênd milosteniă dela alții şi rugându-se, ca sê-i scape de necazul, la care au ajuns.

Aici vine unul şi te rógă, ca sê-l împrumuți cu pâne, colo altul, ca sê-i dai bani pe lucru; aici unul, care a şi ajuns la sapă de lemn, ca sê-i dai vr'o milosteniă, colo érá altul, care cere sê-l împrumuți cu bani, cu tóte că vede bine că nu va mai poté întórce dătoria.

Sê ne întrebăm acuma, de unde sê vine atâta necaz, atâta sê-răciă; de ce chiar poporul nostru a ajuns într'o stare atât de tică-lósă, pe când celealalte popóre, ce locuesc cu noi împreună, dau înainte şi sê fac din ți în ți tot mai bogate?

Écă pricinele sêrăciei poporului nostru, ele sînt : *lenea, beția, nepăsarea, mintea ușóră, lipsa de păstrare şi lipsa de solidaritate*, adecă, că unul nu ține cu altul la orî-ce nevoie.

Sê luăm acum pricinile aceste câte una pe rënd şi sê le jude-căm, déră sê nu-mi luați în nume de rău, decă voiu vorbi de ele verde. Póte sê va îndura prea bunul Dumnezeu de poporul nostru, pe care îl iubesc din tótă inima şi dela care mă trag şi eu, póte va peri dintre noi sêrăcia cu tóte pricinele ei şi în locul ei ne va veni averea şi fericirea pămêntescă.

O, de ar da Domnul, ca grăuntele meu sê pice în pămênt bun şi sê aducă ródă bogată; ca sê-i încredintez pe iubiții mei ascultă-tóri, că au ajuns acum în mare primějdiă şi e timp, ca sê începă cu o vieță nouă!

Spirtul Gallic (Franzbranntwein) a apotecariului **Vértes**, în folosință cel mai cu efect. Prețul unei sticle 1 corónă şi 2 coróne. — Sê află la tóte apotecele şi drogueriile, mai daparte la L. Vértes, apotecă „la Vultur“ în Logoj.

1. **Lenea.** Décă vr'un străin, venit din țări depărtate, se uită ađi la câmpiile și pădurile cele întinse și mănóse ale dulcei nóstre patrii, apoi crede, că țera asta-í binecuvântată de Dumneđu și cum-că ómenii ís fórté avuți. O, nu, omule, i-ași poté răspunde. Ci vină cu mine, ca să te duc într'o căsuță țărănescă și să veđi, ce-í acolo. Întri într'o ogradă țărănescă și uitându-te impregiur, nu mai veđi nici șură, cum să cade, nici grajd bun, ci numai un biet ocol, în care bietele vite tremură de frigul ernei sub ceriul deschis. Și écă dela vituțele acestea așteptă stăpánul casei ca să aibă lapte, ca să-í ajute la arat, la cărat și la orí-ce lucru greu, pe când ele sërmane-le, de abia mai trăesc. Gunoiul, care zace aruncat prin tótă curtea și ar poté íngrășa pământul sërác, el e și vindut și alții și cară din curte pe ogórele lor. Ér stăpánul casei? El abia atuncia să scólă din pat și gândesce de lucru, când alți ómení de altă lege și-au și gătit mai că tot lucrul în țarină. El bietul, n'a avut până acuma timp să gândescă la lucru, pentru că, vedeți Domnia-vóstră, Luní diminétă a venit dela petrecere și trebuia să se îndrepte, Martí era sərbătórea vitelor, Miercurí a dat Dumneđu de a plouat, Joí a trebuit să mérgă la těrgh, Vinerí a mers la faur, ca să-și tocmescă plugul, érá Sâmbăta, diua cea de pe urmă a sêptemănei — decí mai bine de început cu lucrul în sêptemána viitoare — ast-fel gândesce stăpánul casei. Și el uită, că câmpul íl e unica scăpare, că câmpul íl hrănesc, íl îmbracă și-í plătesce porția.

Dară nu mai au toți câmp de ajuns; să întêmplă adese-orí, că omul trebuie să-și vëndă pânea, ca să-și póta plăti datoriile. Și datoriile, arde-le-ar focul, s'au făcut destule peste érnă; și de unde să le plătesci? — O, datoriilor, datoriilor, câte case părințescí, ba cât pământ străbun nu s'au mai dus cu doba de réul vostru! Uitați-vé numai într'o ąi la judecătóriă și vă veți nimi câtă muncă de a porului nostru mai trece în mână streine. Érá femeia și copíi cei mititei plâng și să ímprăscie pe la case streine — și de ce? Écă, numai și numai din pricina leneviei părintelui, care n'a grijit de viitoriul lor. — Dacă locurile nu mai ajung, ca să hrănescă casa, apoi trebuie căutat alt lucru. Așa, nu-í nici o rușine, du-te de lucră cu ąiua la alții; căci nu-í rușine să lucrí, a ąis și fericitul împérat Iosif al doilea. Apucă-te și de vr'o meserie și decă n'ai destul câmp, apoi

Recomândăm tuturor suferinđilor **medicínele poporale**, încercate de ąecímí de ani din Apoteca „*La Vultur*” în *Logoj*, ale căror escelență este dovedită prin mii de scrisóri de recunoscínță (A se vedea anunđiul).

dă-ți copii la făuriă, la ciobotăria, la croitoria, la lăcătăria, la sticlăria, la stoleria, la pităria, la cojocăria, la grădinăria, la negoțătoria, la olăria, la rotăria ori altă meseria, pentru că alt-fel lenea te va doborî. Lenea este începutul tuturor păcatelor și-l poți aduce și pe cel mai bogat la cădere cumplită. De aceea lucră, trudește, muncesce în sudorea feței tale, cum ne poruncește și sfânta scriptură, și ai să vezi, că cu încetul te vei scutura de datoriile tale și că din an în an să va arăta din ce în ce tot mai multă avere pe lângă casa ta — atunci îți va fi mai ușor și la inimă, pentru-că vei trăi din truda ta și vei întemeia și viitoriul și norocul copiilor tăi.

Dacă ai duce-o și cât de greu să nu luați nici odată bani înainte pe lucru, pentru-că tare amar îți vine apoi omului, să lucreze mai că degeaba, și un om ca acesta să cufundă tot în datoria nouă. Ast-fel nu o mai poți aduce vr'odată la avere. Și de lucrat găsește omul ori-și-unde în lume, numai să nu se dea la lene. Dacă, bună-ora, nu se mai găsește lucru la câmp, apoi poți afla ori în pădure, ori la drumuri, ori la mașină, ori la mără, ori airea. Și sfârșindu-ți odată lucrul în câmp, să nu crezi, că ție, ca un bogătaș, poți nu ți-s'ar ședea să lucrezi și la alții. O nu! — ci muncesce, până ce poți și până ce găsești încă lucru, și nu aștepta, ca să te cheme la lucru, ci îngrijesce-te singur, ca să aibă, ce lucrează. Și dacă îl vezi pe fraatele tău ori pe vecinul tău, că-ți trebuie ajutoriu, apoi nu te da înapoi, ci ajută-l ori cu mâinile tale cele sănătoase, ori cu carul tău și el îți va ajuta altă dată ție, când îți va fi puțin mai greu, pentru că asta ne-a poruncit-o și însuși Dumnezeu, zicând: Iubiți-vă și ajutați-vă unul altuia. Leneșule! Scolă-te și deșteaptă-te din somnul tău și Christos te va lumina și-ți va fi bine!

2. Beția, — Dacă acesta patimă e mai ales ceea ce l'a adus pe poporul nostru la sărăcie. Ea îi întunecă țărânului, nostru mintea, îi slăbește voința și-i rupe cinstea, îi strică sănătatea trupescă și-i aduce economia sa la cădere. Spuneți singuri, iubitorilor mei, câți bani nu vă scotea rachiul cel puturos bună oră numai cât într'un an! Să nască un copil, îndată trebuie adus rachiul; și dacă-ți s'erman omul apoi să ducă, de împrumut bani, și tot își aduce rachiul. Măre cine-va, era să înceapă treaba cu rachiul; să întempleze vr'o căsătorie, era să nu se poată fără de rachiul nici logodna, nici cununia. Vine „hramul“

Spiritul Gallic (Franzbranntwein) a apotecarului Vértés, în folosință cel mai cu efect, Prețul unei sticle 1 coronă și 2 corone. Să afli la toate apotecile și drogueriile, mai departe la L. Vértés, apotecă „la Vultur“ în Logoj.

sărbătorea cea mai mare în sat, apoi nici atunci nu se mai poate fără de rachiu, și auzi numai, că satul întreg huieste și petrece în nisce răcnite, încât ți-i grătă se și ascuți, Oare omul sorman mai poate el eși la capăt, dacă face tot una astfel de cheltueli cu spurcăciunea cea de rachiu, cu veninul cel jidovesc? Oare nu se cufundă astfel în datorii tot mai mari? Și dacă pică omul odată în datorie, apoi e știut, că-i vine tare amar să se scuture de ea; ecă astfel se nenorocesc țăranul singur, își nenorocesc și copiii și trebuie în urmă să ajungă să vadă, cum străinii îi vând casa părintescă, cum îi vând pământul străbun.

E timp odată, ca oamenii noștri să se trezescă și să se lase cu totul de *băutul rachiuului*. Vedem dădă acuma, că chiar din mijlocul poporului, din mijlocul țăranilor s'a ivit, și anume în satul cutare, un om tânăr, carele dice, că-i „proroc“, ceea ce însă nu se poate să fie adevărat, pentru că prorocii sunt oameni, cari is aleși de Dumnezeu și cari au trăit încă înainte de venirea lui Isus Christos pe pământ. Și omul acesta tânăr umblă și grăesc de rachiu ca de cel mai rău vrăjmaș al Creștinătății.

După tânărul acela s'au și luat acum multe sate și s'au hotărât a nu mai bea rachiu. Crășmele au căzut acuma pe acolo mai de tot și pe când mai înainte se audea pe la petreceri, pe la nunți, pe la îngropăciuni numai strigăt, răcnet, sfadă și bătae — acuma pe acolo e numai *pace, trezviă și dragoste frățească*. O, de aceea vă rog, să dați și voi, fraților săteni, în calea bine-cuvântată a satelor aceloră; lăpădați-vă și voi de vrăjmașul vostru cel mai rău, lăsați-vă și voi de băutul răchiului — și atunci vor sosi și pe la voi timpuri bune și copiii voștri vă vor binecuvânta odată pentru aceea, că v'ați ferit voi, și i-ați scăpat și pe dâșii de cădere și de sărăcia amară.

3. **Nepăsarea și mintea ușoară.** Ecă și aceste sunt două păcate foarte grele, cari s'au înrădăcinat în poporul nostru și-l duc la sărăcia cea mai mare. Dacă stai și înveți pe oamenii noștri un lucru nou, fire-ar cât de bun, ei nu se mai apucă să-l facă, și învățătura îți rămâne, ca și când ai arunca mazere la perete. Nu odată le vorbesce preotul, nu odată învățătorul său alt preten bun al poporului, zile întregi îi rogă pe oameni și-i învață, ba și cu lacrimi în ochi îi îndemna și le dice: o, tu popor bun, tu popor atât de greu cercat

Recomandăm tuturor suferinșilor **medicinile populare**, înecate de decimii de ani din Apoteca „*La Vultur*“ în *Logoj*. ale căror eselență este dovedită prin mii de scrisori de recunoștință (A se vedea anunțul).

și de pățit, ia sēma, ce faci! Au dōră nu-ți veđi cāderea cu ochii, dōră nu-ți veđi nevoia; — mai departe sē nu mai pāșesci pe calea acēsta, cāci apoi vei peri! Noi vrem sē-ți ajutām și sē te scāpām, ēr tu nu vrei sē ne cređi? Dōră numai noi ți mai suntem încă pretenii cei puținii și unicii, carī nu ne rușinām de tine și voim sē-ți întindem māna de ajutoriu. O, tu popor bun, deșteptā-te și ia-te după noi pe calea, ce te duce la viitoriu frumos și traiu bun!

Și poporul, drept cā stā și ne ascultā, darā după aceea tot rēmāne nepāsătoriu — își ține calea cea veche înainte, nepāsāndu-i de învățatura nōstră, de sporiu în bine și ne mai pāsāndu-i nici de starea cea grea, în care sē află. Ēr sē-i vorbescā vr'un venetic strēin, carele caută în orī ce chip, ca sē-l înșele, orī sē-i dicā un cuvintel cāt de nefinsemnat — apoi poporul nostru îndată îl crede și ascultā de sfaturile lui, deși îl duc tocmai la cādere și așa sē depārtēzā, sē înstrēinēzā de pretenii sēi cei adevērați, ca și cānd aceștia și nu strēinii ar fi vrājmașii lui.

Fraților sāteni! Voi sciți destul de bine, cā numai acela vē pōte spune adevērul, care împārtește cu voi bucuria și durerile și care nu caută sē vē tragā pelea. Acela numai vi-e preten adevērat, acela numai vē iubescē din inima curatā și decī pe acela numai sē cade sē-l ascultați, pentru-cā cuvintele lui sē rēvarsā ca din peptul maicei vōstre, pentru-cā cuvintele lui sunt sānte.

Lāsați nepāsarea de o parte și încredeți-vē numai în aceia, ce vē iubesc și sūnt bucuroși de binele vostru.

4. **Necruțarea.** Patima risipirii îi bagă pe ómenii nōștrii în datorii mari și ēră îi face sē sērācēscā. Tēranul nostru, are inimă bună. Ducēndu-o bine, avēnd un an bun cu rōdă avutā orī vēndēnd vr'o vitā orī pāne, el numai gāndescē la ȕiua de māne și la viitoriul sēu, nu sē gātescē de întēmplări rele, nu strēnge *banī albi pentru ȕile negre*, adecā ca sē aibā, cānd ar da peste dēnsul vr'o nenorocire, darā trāescē, cum ȕice cēla, numai de aȕi pe māne, orī din mână în gurā. Cēea ce a cāștigat, îndată și strāmāșescē, și apoi, cānd îl ajunge nevoia, imprumutā banī și face datorie: și datoriiile sē înmulțesc la urmă întru atāta, încāt nu le mai pōte întōrce, și ecā sērācia gata; ea întrā în casa lui, cēea ce era odatā plină de tōte, și sē așēdā după masā. Și cēea ce ȕic de cei avuți, de cei-ce

Spiritul Gallic (Franzbranntwein) a apotecariului Vērtēs. în folosință cel mai cu efect. Pretul unei sticle 1 corōnă și 2 corōne. — Sē aflā la tōte apotecele și drogueriile, mai departe la L. Vērtēs, apotecā „la Vultur“ în Logoj.

nu țin banii în mână strêns, aceea o pătesc încă și mai rău cei sêrmani, cari trăesc numai din mână în gură. Ei iau érna bani pe lucru pretutindene și și de acolo, de unde nu s'ar mai cădea sê iee; pentru că dă, fómee și frigul îi strînge, érá când vine sápatul orî alt lucru, care îl plătesc vara fôrte bine, și când ar putea sê-și agonisescă mai mulți bani și așa sê-și pună câte ceva și de-o parte, — atuncia îi mână dinapoi ca pe nisce vite, ca sê-și împlinescă lucrul pentru banii cei puținî, ce i-au luat de cu érnă. Astfel de nenorociți își blastemă dílele și apropiindu-sê éráși érna cu gerurile ei cele aspre, sê duc érá, de se dau pe mânia jáfuitorilor, cari le dau érá înainte plată mică pe lucru la vară. Astfel sê îndatoresc ei din nou și trăesc necurmat tot în nêcaz și în sêrăcia cea mai mare.

O, lăpêdați-vê iubíților mei, de așa nebună chivernisire! Dacă Dumnezeu a dat avere, orî dacă voi, cari sunteți mai sêrmani, v'ați agonisit nisce bani ceva, apoi aduceți-vê aminte și de dína de mîne și de pojmanê. Adî e cald și suntem sătui, érá mîne póte sê fie frig și fómete. De aceea fiți păstrători și împăcați-vê mai bine cu o bucățică de pâne uscată, decât cu un colac împrumutat.

În multe sate și-au făcut ómenii *bănci de împrumutat* și-și țin întrênsele banii cei agonisiți. Faceți și voi așa; puneți măcar în *lădița bisericescă* la păstrat câte 5 cruceri, câte 10, 20, 30 de cruceri pe sêptămână și veți vedea cât veți strînge într'un an și cât de bine vor prinde în timp de nevoie.

Deci sê fiți păstrători și veți vedea că nu veți mai sêrăci nici odată.

5. Pricina cea de pe urmă, că sărăcesce țéranul nostru, e și *lipsa de solidaritate*. adecă, că *unul nu ține cu altul la orî-ce nevoie*. Ungurii țin cu Ungurii, Jidovii cu Jidovii, și fie-care popor caută sê dobândescă cât de multe drepturi și cât de multe bunătăți. Érá popóarele creștine în deosebî ar trebui sê trăescă după porunca Mântuitoriului nostru și sê-î iubescă pe mădularii sêi, ca și când ar fi numai o unică familie și un unic popor.

Nu mai poporul nostru trăesc cu nepășare, nu grijesc de fie-care mădulariu în deosebî, dar nici de întregul, și de aceea strêinii venetici ne stăpănesc. Dacă vr'un frate de al tîi cade într'o nenorocire, dacă dă peste dênsul o nevoie orî dacă-î pírit nevinovat, orî

Recomândăm tuturor suferinșilor *medicînele populare*, încercate de decimî de ani din Apoteca „*La Vultur*“ în *Logoj*, ale căror eselență este dovedită prin miî de scrisori de recunoscînță (A sê vedea anuciul).

deceă și móre înaintea ta, apoi tu, iubite sătene, te uiți la nenorocirea lui, fără ca să te dóră, și faci așa : *apoi dă. Dumnezeu să-î ajute ; eu ăm bun bucuros, că o duc, cum o duc !* Asta însă e răutate, asta nu e milă creștină, asta se chiamă lipsa de solidaritate, pentru că unul nu ține cu altul la nevoie — și de aceea stăcînii, cari țin strîns între olaltă stăpînesc asupra noastră. Și acesta o faceți între altele nu numai față cu biserica, dară și la judecătorie, în trebi comunale la alegeri și pretutindene și ori unde voi vă desbinați, și pace bună.

Luați-vă învățătură dela Jidovi, adevă cum țin toți la un loc : toți pentru unul și unul pentru toți ; și écă de aceea o duc ei foarte bine. Să nu gândiți, că nenorocirea unuia dintre voi nu vă strică pe toți ; din potrivă : și un cântec dice dóră : *unde-î unul nu-î putere la nevoi și la durere ; unde-s doi puterea crește și dușmanul nu sporesce*. Dacă de pildă o comună întrégă ți de un gând și o duce bine, apoi și fie-care sătén îndeosebi nu o póte duce rău. Dóră sunteți frați de o mamă și de un botez. Apărați-vă și iubiți-vă, ca frați buni, pentru-că voi ați crescut împreună și acele-și obiceiuri și datine bătrînesci vă țin la un loc, unul și același cântec vi l-au cântat mamele vóstre la légăn, unul și același pămînt udat cu sângele strămoșilor voștri vă hrănesce pe voi și pe copiii vostri ! O, iubiți-vă deci și țineți unul cu altul, și atunci de bună samă nu veți cădea.

Fraților Creștini ! Ce să vă mai spun ? Dați cu ochii împrejurul vostru, căutați la satele vecine, duceți-vă în totă lumea și veți vedea, cât de tare a cădut bietul nostru popor, veți vedea pretutindenea numai nenorocire și sărăcie la dînsul. Cel ce să va încredința de adevărul acesta, va suspina amar și va cunoște, că astăzi v'am spus adevăr curat, da, adevăr curat, dară și foarte amar. Creștinul nostru se perde, vedînd cu ochii, pentru că-î lipsește darul păstrării și pentru că nu cunoște *solidaritatea*, adevă că nu scie a ținea cu fratele său, adevă nu stau toți pentru unul și unul pentru toți. O, de ar da Domnul, ca să ajungem și noi timpuri mai bune, timpuri, în cari poporul nostru se se întorcă înapoi la trudă, la trezvie, ca să se deștepte din somnul nepăsării și să se arete odată între voi *iubirea frățească* și unirea vóstră într'o unică și neînvinsă putere.

Spiritul Gallic (Franzbranntwein) a apotecariului Vértés, în folosință cel mai cu efect. Prețul unei sticle 1 corónă și 2 coróne. — Să afli la toate apotecile și drogueriile, mai departe la L. Vértés, apotecă „la Vultur“ în Logoj.

Dómne Dumneđeule, tu, părinte al tuturor popórălor; tu, care gândesci, și de dênsele și le judeci; tu, atot-puternice, care lași, ca peste făpturile tale să vie nevoe și ڃile negre, dară care le dai ca stăpânitoriul vécurilor și ڃile senine și fericite: ascultă și rugăciunea luminătoriului și păstoriului poporului, care era odată atât de falnic și lăudat și feresce-l de perire, de sêrăcire, de fómete și de frig; lumineză-mi poporul meu cu lumina minții și-l înviiă la viêtă nouă, cinstită, tréză, muncitoare și îngrijitoare de cele viitoare, ca și prin poporul acesta să se prémărescă numele tău în vecii vecilor. Amin.

Recomândăm tuturor suferinđilor **medicinesele poporale**, încercate de ڃecimii de ani din apotecă „*La Vultur*“ în *Logoj*, ale căror escelență este dovedită prin miil de scisorii de recunoscință (A să vedea anunțul.)

Poesii.

Cântecul lui Mihaiu-Vitézul.

Audit-ați de un Oltén,
De-un Oltén de-un Craiovén
Ce nu-î pasă de Sultan ?

Audit-ați de-un vitéz
Care vecinic șede tréz
Cât e țera la năcaz ?

Audit-ați de-un Mihaiu
Ce sare pe șapte cai
De strigă Stambulul vai ?

El e Domnul cel vestit
Care 'n lume a venit
Pe luptat și biruit.

Spue rful cel Oltén,
Spue valul Dunăren
Și codrul Calugăren,

Câte lupte au privit,
Câte oști au mistuit
Câte óse au înălbit.

Mulți ca frunzele de brad
Ca năsipul de pe vad,
Ca gemetele din iad !

Spue corbiî munților
Și fiarele codrilor
Care-a fost nutrețul lor ?

Fost-au leşuri tătăresci,
Şi turceşti şi ungureşti
Dale'n săbii romănesci!

Alelel! Mihaiu, Mihaiu!
Căci de noi milă nu ai
Să ne scăpi de amar şi vai!

V. Alecsandri.

Muma lui Mihaiu.

Lângă Olt la monastire
Vine un ostaş din plaiu
Şi întreabă cu grăbire:
„Unde-î muma lui Mihaiu?”
Teodora se închină;
Rogă pentru fiul său.
— „Maică schimnică, suspină,
Nu mai este fiul tău!
Ce nu au putut repune
Patruzeci de lupte mari
Au repus, vai! îţi voi spune
Două săbii de tâlhari!
— Sub a morţii grea lovire
El cădând, s'a apêrat?
— Prins în lance, cu mărire.
Scump el vieţa lui a dat,
— Adevăr tu spui... el este,
Fiul meu cel prea iubit...
Dar poţi tu a-mi face veste
Pe Români de i-au unit?
— N'a putut el să-î unescă
Singuri nefiind uniţi,
Toţi voesc ca să domnescă
Şi aşteptând toţi sunt robiţi!
— Scirea ta e tristă forţe,
Nu că fiu-meu a murit;

Dar' că chiar prin a lui mórte
Pe Români n'au desrobit."

Astfel ȳice Dómna mare
Și-n chilie s'a închis,
Până ce de întristare
Ochi'n lacrimi i s'a'nchis.

Dim. Bolintinénu.



Consemnarea târgurilor din Ungaria.

NOTA. În acest conспект s'au considerat mai ales părțile locuite de Români.
Țilele sunt însemnate după calendariul nou.

- Aletea**, 15 Martiu, 15 Iunie și 15 Octombrie.
Aradul-nou, 1. Martiu, 16. Iunie și 18. Octombrie.
Aradul-vechiu, Duminecă înainte de Dumineca Floriilor apusene; din Vinerea înainte de s. Petru și Pavel la apuseni până în Vinerea următoare, și Dum. înainte de 5 Novembre.
Alibunariu, în ziua de Rusali și în ziua de sântă Măria-mare după calend. vechiu.
Baia-mare, Lună și Marți după Dumineca „oculi“, după ziua Domnului, după sftul Stefan și după sftul Martin (Novembre).
Batania, 19 Martiu, 29 Iunie și 1 Novembre.
Beba-vechie, 8 Martiu, 8 Iunie și 8 Septembrie. Dacă aceste zile nu cad în ziua de Duminecă, atunci târgul se ține în ziua premergătoare.
Beiuș, 5 Februarie, 24 Aprilie, 26 Iulie, 28 Octombrie și 5 Novembre.
Béga-Szt.-György, Duminecile după Sân. Georgiu și Sân. Mihail după cal. apuseni și în 20 Iunie.
Beliu, 1 Martiu, 1 Iunie și 1 Septembrie.
Berzava, Duminecă înainte de ss. 40 de mucenici, Duminecă înainte de nașterea lui Ioan Botezătorul și Duminecă înainte de s. maică Paraschiva.
Becicherecul-mare, 10 Mai, 17 August, 12 Octombrie și 23 Novembre.
Bichiș, 24 Martiu, 20 Iunie și 29 Septembrie.
Bichiș-Ciaba, 3 Martiu, 1 Iulie, 26 Octombrie și 10 Dec.
Birchiș, 28 Ianuarie, 6 Aprilie și Dumineca întâia după Rusaliile noastre.
Biserica-albă, 20—23 Iunie, 15—18 Octombrie.
Bocșa-montană, după cal. v. Vineri, Sâmbătă și Duminecă după Sân. Petru și Pavel și după 18. Sept.

Baziaș, 23 Ianuarie, 24 Aprilie, 25 Iuliu și 1 Octombrie.

Boroșineu, 6 Ianuarie, 22 Iuliu și 1 Noiembrie.

Boroșsebeș, în Mercurile din săptămânile în care cad s. Georgiu, s. Michail și s. Nicolae.

Bozovici, 15 Ianuarie, 2 Aprilie, 4 Iunie și 1 Octombrie.

Brad, după cal. v. în Joile înainte de s. Teodor, Florian, de Înălțarea Domnului și de Barbara.

Buteni, 12 Ianuarie, 14 Martie, 5 Iuliu și 12 Nov.

Cacova, 1—2 Maiu, 2 Noiembrie.

Canija-mare, 2 Februarie, 25 Martie, 13 Maiu, 15 August, 17 Octombrie și 8 Decembrie; totdeauna ține 8 zile.

Canija-turcescă, 1 Maiu, 12 August, 19 Septembrie și 4 Dec.

Caransebeș, 31 Ianuarie, 1 Maiu, 1 August și 1 Octombrie totdeauna de Joi până Duminică.

Capolnaș, 13 Ianuarie, 21 Martie, 5 Maiu, în Lunia Rosaliilor greco-orientale, 6 Iuliu, 26 Septembrie și 20 Nov.

Ceffa, 20 Martie, 2 Iunie, 4 August și 11 Dec.

Cermeiu, (după cal. v.) în Duminica Floriilor. Dum. după s. Petru și Pavel și Dum. după sft. Dimitrie.

Chichinda-mare, 5 Maiu, 23 Iunie, 20 Sept. și 4 Dec.

Chișineu, 6 Ianuarie, 24 Aprilie și 29 Septembrie.

Ciacova, la mijlocul postului mare după cal. v.; în 29 Iunie, 27 August, 20 Septembrie, 11 Noiembrie.

Cianadul-sârb. și nemț. în Duminecile din 16 Martie, 20 Iunie, 16 Octombrie și 10 Decembrie; sau dacă numitele zile nu cad Duminică, atunci în Duminecile premergătoare.

Cianadul-mag. 14 Februarie, 7 Maiu, 16 Octom. și 11 Nov.

Comloș, (Bănat) 5 Martie, 15 Iunie, 1 Septembrie. Dacă terminul hotărât nu cade într-o Duminică, târgul se ține în Duminică premergătoare.

Cubin, 17 Martie, 5 Maiu, 7 Septembrie.

Detta, (Timiș) 6 Martie, 15 Iunie, 12 Septembrie, 30 Nov.

Dezna, 19 Martie, 14 Maiu, 10 Septembrie, în cas de sărbătoare târgul se ține în Lunia următoare.

Dobrițin, 17 Ianuarie, 24 Aprilie, 15 August și 9 Octombrie.

Domașnia, după cal. v. în Duminica Floriilor, 17 Iuliu, 20 Noiembrie și 1 Ianuarie.

Élesd, 19—20 Maiu, 22—23 Septembrie, 22—23 Decembrie.

Făget, după cal. v. la Botez, la s. Teodor, la Florii, la

Înălțarea Dnui, Sân-Petru, s. Maria, s. Dimitrie și s. Nicolae.
Feketeteu, în Lunile din săptămânile, în care cade 14 Ianuariu,
17 Aprile, 21 Iuliu și 20 Octombre.

Gyarmata, 16 Ianuariu, 16 Maiu și 26 Octombre.

Gyertyámos, 5 Aprile, 17 Iunie, 17 Septembrie. Dacă zilele
numite cad în zi de lucru, atunci târgul se ține în Du-
mineca premergătoare.

Gyorok, 19 Martiu și 4 Octombre.

Gyoma, 10 Martiu, 1 Iunie, 15 August și 15 Novembre.

Gyula, 25 Ianuariu și în săptămânile dinainte de 22 Iuliu și
8 Septembrie, totdeauna de Mercuri până Duminecă.

Halmagiu, în Sâmbetele de înainte de Dumineca Floriilor,
de Sân-Petru, de sântă Măria mică și Barbara, toate după
cal. vechiu.

Hidekut, 16 Ianuariu, 16 Maiu și 14 Septembrie.

Idvor, 3 Maiu, 23 Septembrie.

Iabloniza, Marța întâi din lunile: Maiu, Sept. și Decembre.

Iassenova, 21 Maiu și 11 Octombre.

Lipova, (după cal. v.) la Sân-Georgiu, sântul Ilie, sântă Mă-
ria mică, sân-Mihail.

Logoj, 10 Februarie, 10 Maiu, 2 Iuliu și 21 Octombre.

Macău, Sâmbătă înainte de Dumineca „judica“ și Sâmbetele
înainte de 24 Iunie, 19 August și 19 Novembre.

Mehădia, 22 Ianuariu, 6 Aprile, 16 Iuliu și 25 Octombre.

Merčzidorf, (Carani) 20 Aprile și 10 August.

Modoș, 25 Martiu, 24 Iunie, 24 August și 26 Octombre.

Moldova-veche, 21 Aprile și 27 August.

Moldova-nouă, 5 Maiu și 24 Iunie.

Mocrin, 14 Februarie, 21 Maiu și 27 August.

Mramorac, 29 Maiu și 1 Novembre.

Nadlac, Sâmbătă în săptămânile în care cad zilele 24 Aprile
și 20 Septembrie; dacă aceste zile cad Dumineca sau sâr-
bătorea, atunci în Sâmbetele premergătoare.

Oradea-mare, Vineri în acele săptămâni, în care cad zilele
de 12 Martiu, 21 Iunie, 8 Septembrie și 8 Decembre.

Oravița, 25 Martiu, 3 Maiu, 14 Septembrie și 5 Novembre.

Orczidorf, 24 Aprile și 8 Septembrie.

Pecica-română, Sâmbătă, Duminecă și Luni înainte de 2
Februarie și 24 Iuliu.

Pecica-magiară, Sâmbătă, Duminecă și Lună înainte de 9 Maiu și 14 Septembrie.

Pancota, Duminecă în 3 Maiu, 1 August și 15 Octombrie, séu în Duminecile ce premereg acestor zile.

Panciova, în ziua de Sân-Georgiu după cal. nou, în ziua de Sân-Petru și Paul și în ziua de sântă Măria după cal. v.

Pauliș, 20 Maiu și 10 Octombrie.

Periamoș, 24 Aprilie, 15 Iunie și 27 Septembrie.

Petriș, 1 Ianuarie, 8 Martie, 23 Iunie și 1 August.

Petrovoselo, Lună înainte de 8 Maiu, 30 Aug. și 7 Nov.

Piscolt, 1 Martie. 16 Septembrie, 5 Novembre și 12 Dec.

Radna, 5 Maiu și 29 Septembrie.

Sân-Nicolau mare, Duminecă înainte de 5 Aprilie, 5 Iulie și 25 Octombrie.

Salonta, Joi și Vineri în săptămâna lui s. Paul la apuseni, înainte de Dumineca Floriilor, în săptămâna după Rusali.

Sacul, Lună înainte de Joia verde și Lună după 1 Novembre după cal. nou.

Silinghia, Duminecă după 25 Maiu, 2 Oct. și 13 Decembrie.

Sân-Georgiu, (com. Torontal), 15 Aprilie și 15 Septembrie.

Secușigiu, 25 Ianuarie, 27 Iulie și 23 Octombrie.

Siria (Világos) (după cal. vechiu) Duminecă în săptămâna dela mijlocul postului mare, Dum. după Sân-Georgiu, după 2 August și după st. Andrei.

Sânt-Ana, Duminecă séu Lună înainte de 2 Februarie, 26 Iulie și 11 Novembre.

Semlac, Duminecă și Lună cu 2 săptămâni înainte de Sân-Petru și Pavel după cal. v.; și Duminecă și Lună înainte de 3 Octombrie cal. nou.

Segedin, 5 Maiu, 21 Iulie, 10 Octombrie și 30 Novembre.

Sigetul Marmăției, (după cal. v.) întâia Lună din postul mare,

Lunia Rosaliilor, Lună în sept. sânt. Ilie și s. Mihail.

Soborșin, 14 Februarie, 13 Maiu, 18 August și 3 Decembrie.

Simand, Duminecă în săptămânile în care cade 13 Feb.; 13 Maiu și 13 Sept.

Tarian, 31 Martie, 18 Maiu, 4 August și 6 Octombrie.

Timișoara, 19 Martie, 1 Iunie, 25 Iulie, 29 Sept. și 17 Dec.

Tinca, Lună în a patra sept. din lunile Martie, Iunie, Sept. și Decembrie.

Vêrșeț, (după cal. vechiu) Dumineca din urmă din Ianuarie, Dumineca Floriilor, prima Duminecă în August, ultima Duminecă în Octombrie.

Vinga, Joi în sept. după Înălțarea Domnului, după st. Măria și după Sân-Mihail, cele dăntău două se orientază după cal. v. ér cel din urmă după cal. n.

Voitec, 1 Maiu, 1 Septembre.

Vereșmort, 14 Februarie, 4 Aprile, 6 Iuliu, 26 Oct.

Zarand, (după cal. v.) Dumineca întâia din postul mare, și Duminecele înainte de st. Măria mare și de 17 Dec.

Verindul-mare, 15 Ianuarie și 1 Sept.; în cas de sărbătoare târgul se ține în ziua următoare.

Zombor, Duminecă în 15 Aprile, 10 August, 18 Oct. séu în Dumineca ce cade înainte de aceste zile.

Zorlențul-mare, 4 Aprile, 11 Iuliu, 24 Oct.

Zsombolia, 19 Martie, 29 Iunie, 8 Sept. și 11 Novembre.

Consemnarea târgurilor din Ardeal.

Datul zilei este după calendarul vechiu.

Abrud, (c. v.) Lunia înainte de Sf. Teodor, Lunia în sept. ală prima Maiu, Lunia înainte de S. Mihail și Lunia înainte de Crăciun.

Aiud, c. n. 25 Ianuarie, 8 Maiu, 19 August, 16 Oct.

Alamor, 21 Febr, 23 August.

Almașul-mare, 11 Ianuarie, 19 Apr., 10 Iuliu și 15 Sept.

Apoldul de jos, 29 Maiu, 30 Iuliu.

Apoldul de sus, 7 Martie, 29 Novembre.

Baia de Criș, 8 Iunie, 6. Iuliu, 8 Novembre și 5 Dec.

Belgrad, (Alba Iulia) Marți înainte de Pascile apusene, 14 Iuliu, 18 Sept., 5 Dec.

Bistrița, 5 Maiu, Mercuri după Bartolomeiu și după s. Ecaterina.

Blaj, Sâmbăta Floriilor, 21 Iuliu, 6 Dec.

Brașov, Joi după ziua Domnului; Joi, Vineri și Sâmbăta după Luca (7, 8 și 9 Oct.)

Câmpeni, (cal. vechiu) Vineri înaintea Floriilor, Vineri înainte de Rosali, 27 Iunie, 16 August, 21 Oct.

Cetatea de baltă, Lunia după boboteză, Lunia înainte de Paști,
Lunea înainte de Crăciun.

Cic-Sân-Georgiu, Lunia înainte de Florii și înainte de Crăciun.

Cic-Sereda, 12 zile înainte de Mercurea lăsării de post, seu
Vineri după Mercurea septuagesimă (29 Ian.) Vineri după
Joia mare (26 Martiu), 1 Iuliu, 17 Sept.

Cincu-mare, 27 Faur, 9 Martiu, 5, 6, 7 și 8 Iuniu, Lunia,
Marța și Mercurea după 20 Sept. 13, 14 și 15 Dec.

Cincu-mic, 19 Martiu.

Cluj, 28 Faur, 1 Iuniu, 20 Iuliu, 21 Octombre, 28 Dec.

Cluj-Manastur, 23 Aprile.

Cohalm, 1 Ianuarius, 1 Aprile, 9—13 Iuliu, 26—29 Sept.

Dej, Mercuri după lăsat. de sec, Marți după ziua Dlui, 9
August, 1 Decembre.

Deva, calend. vechiu, 2 Ianuarius, 6 Maiu, 22 Iuliu, 18 Oct.

Dobra, (c. v.) 23 Apr. ziua după Rosali, Nascerea Precestei
(8 Sept.), Sâmedru (26 Oct.)

Făgăraș, Joi după Rusali, 8 Aug. 9 Sept. și 9 Dec.

Felvinț, Lunia „oculi“, 27 Maiu, 11 Aug. și 9 Novembre.

Gherla, 10 Ianuarius, 10 Aprile, 15 August și 8 Novembre.

Grădiște, A doua Sâmbătă după lăsatul de carne, 8 Oct.

Halmagiu, 13 Martiu, 4 Octombre.

Halmagiu-mare, Sâmbătă înainte de săptămâna Floriilor, Sâmbătă în sept. Sân-Petrului, Sâmbătă în sept. născerei
Precestei și în 4 Decembre.

Hațeg, întâmpinarea Domnului (2 Febr.) Adormirea Precestei
(15 August).

Hunedóra, Sâmbătă în letare și înainte de Înălț. Domnului,
după c. v. 29 Iuniu, 1 Novembre.

Ibașfalau, 15 Ianuarius, ziua după Bunavestire, (14 Martiu),
Joia după Înălțarea Domnului, 17. Sept. 7. Dec.

Iliefalva, Vineri și Sâmbătă după 18 Aprile, 20 August, 20
Decembre.

Ilia, 7 Ianuarius, 17 Apr. ziua a doua după Rosali, 15 Aug.
29 Septembre.

Lapușul-romănesc, 1 Ian., 26 Martiu, 18 Iuniu și 9 Sept.

Lapușul-ung., 5—6 Ian., 1 Maiu, 23—26 Iuniu și 14 Sept.

Ludoș, 22 Aprile, 22 Septembre.

Mediaș, Joi după Invocabit, 1 Iuliu, 14 Sept. 18 Novembre.

- Mercurea, 12 Faur, 15 Iuliu și 26 Octombree.
 Merghideal, 15 Iuliu, 13 August.
 Micasasa, 12 Ianuaru, 8 Maiu, 1 Octombree.
 Mureș-Oșorheiu, 5 Ianuaru, Joi înaintea Floriilor catolice,
 Luni după ziua Domnului, 23 August și 29 Oct.
Năsăud, 15 Maiu, 25 August, 27 Octombree.
 Nochrih, ziua după înălț. Domnului și Luni după Gal. (11 Oct.)
Odorheiu, Mercuri după „oculi“ la apusenî, Luni după ziua
 Domnului (23 Maiu) Francisc (22 Sept.), Toma (9 Dec.)
 Odorheiu-Sieului, 10 Ianuaru, 17 Iuliu.
 Orăștia, Sâmbătă în sept. cea dântéiu a patimilor, Marți în-
 ainte de Rusaliile răs., 4. Oct., 6 Dec.
 Ormeniș, 6 Ianuaru, 23 Aprile, 24 Iuniu, 6. Dec.
Paraid, 7 Martiu, 14 Iuliu, 3 Oct. și 5 Dec.
 Prundul-Burgăului, 2 Aprile, S. Evang. Luca (18 Oct.)
 Pusta-Camerasi 25 Iuniu.
Racoșul de jos, 12 Aprile, 12 Iuniu și 9 Sept.
 Reghinul-sasesc, 10—16 Faur, 27—30 Aprile, 19—29 Iuliu,
 4—11 Octombree.
 Reghinul-unguresc, 25 Aprile.
 Reșinari, 17 Faur, 4 Novembre.
 Reșinov, 13 Ianuaru, 29 Iuniu.
 Reteag, 26 Aprile, 11 Iuliu, 16 Septembrie.
 Rognaveche, 22 Aprile, 29 Iuliu.
 Roșia-Abrudului, în sept. din urmă a lui Martiu și în a doua
 sept. din Oct., totdeauna Vinerea și Sâmbăta.
Sânt-Giorgiu, (lângă Bistrița) 20 Ianuaru, 19 Aprile, 20
 Iuliu, 20 Oct.
 Sașciori, 18 Martiu, 14 Octombree (têrg de vite).
 Satulung. Marța următoare după Mercurea ânt. din post, după
 Înălț. Domnului, după Ioan bot. după Înălț. crucei.
 Sebeșul-săsesc, 17 Ianuaru, 12 Aprile, 12 August.
 Șeica-mare, Exaudi (3 Maiu), Lucia (1 Dec.)
 Șeica-mică, 12 Iuniu, 30 Octomvree.
 Sepsî-Sân-Giorgiu, Mercuri și Joi după s. George, Mercuri și
 Joi după Ioan bot. și 30 Sept.
 Sereda, (Mureșului) 9—12 Faur, 16—18 Iuliu, 25—28 Nov.
 Sibiiu, 21 Aprile, 2 Sept. 29 Dec.
 Sighișóra, 23 Faur, 14 Iuniu, 23 Octombree.

Șomcuta-mare, în Dumineca Oculi, apoi Sâmbăta înainte de s.
Stefan și înainte de s. Martin.

Șomărtin, 2, 3 și 5 Aprilie; 22, 23 și 25 Octombrie.

Șimlăul-Silvaniei, 8 Martiu, 14 Iunie, 13 Sept. și 6 Dec.
totdeauna Joia și Vinerea în sept. în care cad acele zile.

Tușnad, Vineri în sept. lui Balint, Joia înainte de Înălțare,
Vestmântul Preac. Născ., Cal. Martin, totdeauna Vinerea
în sept. resp.

Teuș, 18 Ianuarie, 12—15 August, 23—26 Oct.

Turda, Sâmbătă după Mercurea ant. din postul mare 12 Apr.,
12 Iunie, 28 August, 24 Novembre.

Vaidahaza, 6—7 Martiu, 1—2 Septembrie.

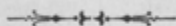
Zam, 16 Ianuarie, Mercuri în a 4-a sept. a păreseimilor, 21
Maiu, 8 Iulie 1 și 14 Sept., 30 Novembre.

Zam (Zentelke) 14 Martiu, 2 Sept.

Zernesti, 21 Maiu, 8 Novembre.

Zalău, Vinerea și Sâmbăta în sept. cea dântéiu a lunilor:
Martiu, Iunie, Septembrie și Decembrie.

Zlatna, 25 Faur, 4—6 Iulie, 18—20 August.

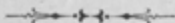


Consemnarea târgurilor din România.

- Adjuni, (Romanu) 20 maiu.
 Ardoinu, (Brăila) 14 sept., 13. 30 nov.
 Argintoi'a (Mehedinți) St. Panteleim.
 Băcău, 29 iuniu, 29 aug. și în fie-care Joia.
 Băcesci în fie-care Dumineca,
 Baea (Suceava), 6 maiu, 29 iuliu, 15 septembrie.
 Bălăcesci (Gorju), 25 mart., 29 maiu.
 Băr'a, în fie-care Dumineca.
 Bargaoni, (Némțu) 23 aprilie.
 Bărlad, 23 apr., 20 iul., 30 aug., 14 septembrie, 8 novembre.
 Bedesci, 15 august.
 Bogdana (Bacău), 2 iuliu, 6 august, 8 septembrie.
 Bogdănesci, 13 martiu, 25 maiu.
 Boghecea, (Romanu) 29 iuniu.
 Borogesci, (Vaslui) 25 martiu, 25 maiu, 4 iun., 25 oct., 21 nov., 6 dec. în fie-care lună.
 Botesci, 23 aprilie.
 Brăila, în fie-care lună.
 Brancoveni, (Romanai) 9 martiu.
 Bréza, (Prahova) St. George.
 Broscenti, (Ialomița), 29 iun. Drăg.
 Bucuresci, Moși în sept. Rosalilor, în fie-care Martă și Vinere.
 Buda (Râmnic-Sărat) Drăgaica, sft. Maria-mică.
 Budesci, (Némț) 20 iuliu.
 Buhus, în fie-care Martă.
 Burnesci, (Roman) 29 iuniu.
 Buzeu, Drăgaica.
 Călărași, 29 august.
 Călugăreni, (Vlașca) 1 februaru.
 Câmpu-Lung, Drăgaica, 20 iuliu.
 Câmpu-mare, (Argeș) 9 Martiu, Înalt.
 Domnulul.
 Caracal, 23 Februaru.
 Cărbunesci, (Gorju) 9 Martiu, Drăgaica, sft. Maria-mică.
 Cas, (Bacău) 15 august.
 Cécăr, (Brăila) 35 iuniu, Înălțarea Domnulul.
 Chinou, (Mehedinți) 9 martiu.
 Ciochina (Ialomița) Florii, 8 sept.
 Codăesci, (Vaslui) în fie-care Duminecă.
 Comănesci, (Bacău) 9 mart., 8 iuniu 29 august, 2 decembre.
 Cornățel, Drăgaica.
 Cotroceni, sft. Măria-mare.
 Crivești, (Roman) 19 mai.
 Curtea de Argeș, sft. Panteleimon, Sta Maria-mică.
 Dămienesci, (Roman) 6 aug., în fie-care Duminecă.
 Darabani, în fie-care Duminecă
 Dărmănești, (Bacău) 20 febr., 21 maiu 20 iuliu, 8 novembre.
 Davideni, (Némț) 27 iul., 29 aug.
 Deleni, (Vaslui) 15 august.
 Dimitresci, (Râmnicul-mare) 20 iul.
 Dirza, (Ilfov) Dum. Int. Sântilor.
 Dobreni, (Némț) 25 maiu.
 Dobrotinet, (Olt) 21 maiu.
 Dolbesci, (Roman) 20 maiu, 14 oct.
 Doijesci, (Roman) 14 septembrie.
 Dorohoiu, 25 iun., în fie-care mart.
 Drăgănesci, (Olt) Înalt. sft. Cruc.
 Drăghiceni, (Olt) sft. Panteleimon.
 Dumitresci, (Râmnic-Săr.) s. Măria-mică.
 Fălticeni, 20 iuliu.
 Fărășeni, 15 august.
 Filipești, în fie-care Duminecă.
 Floresci, 20 iuliu.
 Focșani, Drăgaica.
 Frațesci, (Vlașca) 23 aprilie.
 Galaț, 2 febr., 15 mart., 21 maiu, 6 august, 24 octombre.
 Gherăesci, (Roman) 30 maiu.
 Ghioideni, (Râmnic-Sărat) Bunavestire Dum. tut. Sântilor.
 Giurgeni, (Ialomița) Bunavestire 40 Mucenici, Florii, Drăgaica, 20 iuliu, sft. Măria-mare și mică, 14 oct.
 Giurgu, sft. Măria-mare.
 Godeni, (Mușcel) Vinerea-mare.
 Greci, (Olt) 25 martiu.
 Grindu, (Ialomița) 9 martiu.
 Hălănesci, (Roman) 8 septembrie.
 Iași, 23 apr., S. Teodor, Florii, Drăgaica, Înalt. Domnul, S. Maria-mare, în fie-care Joie.
 Iilana (Ilfov) 21 iul., Dum.-mare.
 Jiu. Înalt. Domnulul.
 Ipotești, (Olt) Drăgaica.
 Iugani, (Roman) 29 aug., 18 sept.
 Iupa-Ciupage, (Vlașca) 9 martiu.
 Lociu, (Mehedinți) Schimb. la față.
 Luciu-Sălci, (Ialomița) S. Maria-mare.
 Lupoia, (Mehedinți) Schimb. la față.

Mărculești, (Muscelu) Înălț. Dom.
 Mavrodin, (Teleorman) Moși
 Miclăușeni, (Roman) 30 maiu.
 Mihalieni, fie-care Duminecă.
 Mirești, 18 septembre.
 Moinești, (Bacău) 5 mart., 15 mart.,
 23 apr., 19 maiu, 29 maiu, 26 oct.,
 6. dec., în fie-care Lună.
 Mogoșești, 6 august, 29 august.
 Murgeni, în fie-care Duminecă.
 Mușcel, 6 aug., 29 august.
 Némțiu, 8 mai, Înălț. Domn., 6 aug.,
 6 decembre.
 Negrești, (Vaslui) 1 febr., Bunaves-
 tire, Florii, 23 apr., Înălț. Domn.
 Drăgaica, Dia crucii. Intemp. Dom.,
 Dum.-mare, 26 oct 6 dec.
 Negoești, (Dolju) Dumineca-mare.
 Nesdorești, (Roman) 23 apr. 13 aug.
 Oena, (Bacău) 17 mart., 20 maiu, 27
 iulie, 8 novembre.
 Onesti, (Bacău) 2 mart., 13 mart., 16
 apr., 9 iun., 29 iun., 29 aug., 14
 sept., 14 oct., 8 novembre.
 Oteleni, (Roman) 9 decembre.
 Pétra, 8 febr., 18 mai. Dum.-mare, 8
 nov., 5 decembre.
 Pildești, 15 august.
 Pitești, 23 apr. Drăgaica Înălțarea
 Domn., Dumineca-mare
 Pleșieci, (Râmn.-sărat) St. Panteleim.
 Plevița, (Mehedinț) 23 februarie.
 Ploesți, 23 apr., în fie-care Lună.
 Plopana, (Tutova) în fie-care Dum.
 Poenari, (Argeș) Schimbarea la față.
 Poiana lui Iurașan, (Rom.) 13 iun.
 Polovraci, (Schitul) 23 aprilie.
 Prejba, (Goji) 23 aprilie
 Puești, în fie-care Duminecă.
 Răchiteni, (Roman) 13 iuniu.
 Râmnicu-Sărat, (Roman) 1 aprilie, 23
 apr., 25 iun., Înălț. Domnului, Dră-
 gaica, Vinerea mare.
 Radeana, (Bacău) 8 septembre.
 Riuren, (Vâlcea) sft. Măria-mică

Roșnov, (Nemțu) 2 febr., 9 martiu
 Florii, 21 maiu. 25. iun., 27 aug.
 2 oct., 21 dec.
 Sabaoni, (Romanu) 8 maiu, 29 maiu,
 Sagna 9 maiu.
 Saveni, Dorohoiu în fie-care Dum.
 Sălciora, Râm.-Sărat) 23 apr.
 Scheia, 24 septembre.
 Sinaia, sft. Măria-mare.
 Slatina, 23 aprilie.
 Slobozia, (Ialomița) 23 apr., 21 iun.,
 25 iun., Înălț. Domn. Vin. mare.
 Stănești, 25 martiu.
 Somanu, (Romanu) 6 august.
 Sutesci, (Brăila) 9 mart., 25 mart., 21
 maiu, Florii, Dum. Tomii, 29 iun.,
 20 iul., 15 aug., 8 sept., 14 sept.,
 14 oct., sft. Teodor, 26 oct., 8 nov.
 30 nov., 6 dec.
 Talpa, (Neamțu) 29 iuniu.
 Tămășeni, (Romanu) 29 iuniu.
 Tețcani, (Bacău) 7 ian., 2 febr., 9
 mart., 25 mart., 2 apr., 16 apr., 8
 iul., 17 iul., 29 aug., 14 oct., 8 nov.
 6 de..
 Tecuci, (Teleormanu) 9 mart., 25 iun.
 Tigreni, (Argeș) 25 martiu.
 Tîrgul-Frumos, (Iași) 22 iuliu.
 Tîrgu-Jiu, sft. Măria-mare, Vin.-mare.
 Tîrgu-Ocnei, în fie-care Lună.
 Todșeni, 15 august.
 Trifesci, (Romanu) Înălț.-Domn.
 Topilați, (Romanu) 25 iun., 24 iul.
 Uda, (Olt) Înălț.-Domn.
 Ulmeni, (Argeș) Dumineca mare, sft.
 Măria-mare.
 Urzicene, (Ialomița) în fie-care Dum.
 Vaideni, (Vâlcea) 24 febr. sept. brândi
 Marți și Mercuri, Rusalii, 14. sept.
 Verșeșeni, (Râm.-Sărat) sft. Maria-
 mare.
 Visirul de sus, (Brăila) 29 iuniu.
 Voinesci, 15 august.
 Vulpănesci, (Romanu) 26 maiu.





ANUNCIURI

Ludovic Vértés, apoteca „La Vultur“ Lugos, Nr. 361, Bănat, înființată la 1789.



Spirt Gallic, (Franzbranntwein) al apotecarului VÉRTES,

este la întrebuițare cel mai cu efect.

Supradestilat cu cea mai mare îngrijire din cel mai bun Cognac și ierburi aromatice, este **SPIRTUL GALLIC** al apotecii Vértés cel mai cu efect, cel cu puterea cea mai vindecătoare, și cel mai impos-petător dintre toate în comerț aflătoarele sorte de Franz-vinarsuri și în urma cea absolută sale cu-rățenii, cel mai apt precum din afară așa și din lăuntru spre întrebuițare și este de un efect ne-asămănașor întăritor, vivificător și paralizator de inflamări. este întrebuițat cu mare succes, ca cea mai bună fricțiune alinătoare de podagră, reuma-tism, dureri în toate membrele, dureri de cap,

dinți și nervi, la paralizări, scinteli, dureri interioare precum cărei în stomach, tot felul de indispozițiuni, un plăcut mijloc răcoritor pe drum ș. a. Din sigurul efect al acestui vinars în diferitele cazuri de boală, în urma căreia și găsește o așa răspândită întrebuițare ca adevărat re-mediul popular, ce nici un altul, se explică neîntrerupta urcare simpatice al acestui vinars; este însă luat în seamă ca numai vinarsul apotecii Vértés are efectul susnumit și se păzescă de contrafaceri fără efect. Veritabil numai cu marca alăturată.

Prețul unei sticle **Spirt Gallic** al ap. Vértés 1 corónă
= 1.50 Lei, și 2 coróne = 3 Lei.

Pentru a înlesni procurarea acestui medicament neapărat de lipsă în fiecare casă am redus prețurile, la comanda de 7 sticle duble, sau 14 simple în loc de 7 fl. la 5 fl., pachetarea gratis și trimiterea franco în totă Austro-Ungaria și Germania.

Se capătă direct la L. Vértés apoteca „La Vulturul“ Lugos Nr. 361 (Banat). Cum și în Depou la apotece, Drogueri și bolte (băcănii). Depou principal: în Budapesta la J. V. Török, apoteca Königsgasse; Viena k. k. Feld-Apotheke, Stefansplatz. În provincie Brașov: Roth V., Kelemen F., Iekelius I., Kugler Ed., Klein V. apotecari. Cluj: Palóczy L. Ibașfalău: Apoteca la cerb. Medias: Buresch D. neg. Marosvásárhely: Dr. Bernady Gy. ap. Banó B. parf. Reșinar: Sigerus apotec. Sibiu: L. Molnar apoth., L. Fuchs, I. B. Misselbacher. Sighișoara: A. W. Lingner apot. Arad: Ring L. Rozsnyai M., Földes K. apot. Vojtek et Weisz droguist. Becicherecul-mare: Kovacs S. apot. Oradea-mare: Wachsmann A. droguist. Timișoara: Kraye E. droguist, C. Jahner, Th. Albert apot. etc.

Ludovic Vértés, apoteca „la Vultur“, Lugos, Nr. 361, Bănat, înființată la 1789.

AM NIMERIT,

diseră mulți morboși, cari contra morbului lor au folosit fără rezultat diferite medicamente și în fine cu unul din aceste medicamente aci înșirate, probat în decurs de ani, și au recăstigat sănătatea, ce se dovedește prin numeroase scrisori de recunoștință.

Morburî de stomach,

și slăbiciunile stomacului se delătură repede și sigur prin Esența pentru stomach de Dr. Heuffel.

Jumătate sticlă 65 cr., o sticlă întrégă 1 fl. 25 cr. — Numai o sticlă întrégă se expediază.

cum sunt: Lipsa de apetit, mișuirea rea, catarul și aprinderea de stomach, grêta și vomarea, cărceii, și preste tot greutățile

Pilulele depurative,

devenit deja în cercurile cele mai estinse ca un mijloc de casă neapărat de lipsă. Aceste pilule, la dorință, se capătă zacharicate sau nezacharicate. Una cutie 21 cr., un sul cu 6 cutii 1 fl. 5 cr. La trimitere 1 fl. 15 cr. anticipative se trimite 1 sul (6 cutii) franco.

de Dr. Heuffel, laxativul cel mai avantajos, plin de efect, și pe lângă aceea cu totul nestricăcios. Pentru efectul lor escelent au

Podagra,

reumatismul, recelile, durerile reumatice de cap, dinți și nervi, apopleksia, scintiturile, ș. a. se delătură cu cel mai bun succes prin

Spirit de scăldile Erculane

în contra podagrei.

Jumătate sticlă 60 cr., o sticlă întrégă 1 fl. Numai o sticlă întrégă se trimite.

Tusa,

răgușala, durerile de pept și grumazî, natha, influența tusa mângărăscă, catarul, organismul respirațiunei se vindecă repede și sigur prin

Sucul de ierburi banatice

Acest suc pregătit din ierburile cele mai vindecătoare și aromatice ale Alpilor din Ungaria de mătădi, este un mijloc escelent contra tuturor inflamațiunilor pielei bălăse. Pentru gustul lui plăcut și copil îl ieu foarte bucuos. Prețul unei sticle pentru omenî mari și copil dela 10 ani în sus 87 cr. Prețul unei sticle pentru pruncî mai micî de 10 ani 60 cr.

La morburî cerbicioase, îndelungate cura o înainteză Thea de ierburî banatice. 1 cutie 50 cr.

Depozitul în mare pentru articlii susnumiți e în Budapesta: Apoteca Török József, Király-utca; Eredî Kochmeister, droguist, Nagy-korona utca; Láng G. droguist, Podmaniczki-utca. — În mic se află la toate apotecile. — Unde nu sunt în deposit se se comandeze de-a dreptul dela pregătitorul:

Ludovic Vértés, Apotecă „La Vultur“, Lugos.

Nr. 361.

Medicamentele aci înșirate numai atunci sunt veritabile dacă sunt provădute cu marca de invențiune aci alăturată.



La comandezile postale sub 3 fl. se socotesc pentru epistola de frant (declarațiune) și impachetare 20 cr. Dela 3 fl. în sus impachetarea este gratuită. Dela 5 fl. se trimite franco prin Austro-Ungaria și Germania, decât suma se trimite înainte. — Mai puțin de 1 fl. nu se trimite.

Alte lécuri de casă recomandabile,

carl se întrebuintează de mulți ani cu succes și carl se pot comanda numai de-a dreptul la apoteca lui **Ludovic Vértés** în **Lugos**.

Cigarete și pulvere pentru **Asthma**, cel mai bun mijloc contra durerii de pept, respirațiunii grele etc., 1 cutiă cigarate costă 75 cr. 1 cutiă praf 1 fl. la casul decât se trimite prețul anticipative și 20 cr. mai mult, se spedază franco.

Mijloc contra **Asudărei** și mâncărmei de pele de Dr. Scott. Cu efect sigur la asudarea picioarelor, mânilor și subsuorilor, precum și la ori-ce fel de mâncărime. 1 dosă 1 fl. 50 cr.

Balsam miraculos engles a apotecariului Thierry, 1 sticlă 15 cr., 12 sticle 1 fl. 86 cr., 60 sticle 6 fl. 08 cr. spedate franco.

Mijloc contra durerii de **Cap**, precum nervositate, reumatism și migraine, sunături ș. a. încetă grabnic prin folosirea pravurilor pentru migraine a lui Hill, 1 cutiă 80 cr. și 1 fl. 50 cr. Decă se trimite 1 fl. 70 cr. anticipative se espedază 1 cutiă mare franco.

Estract de Sassaparilla Mijloc escelent pentru curățirea sângelui în casuri de sifilis, podagră, gușă, la scrofule, tuberculose, la bôle de pele învechite, preste tot la tot felul de bôle ce-și au temeiul în sângele stricat. O sticlă 1 fl. și 2 fl.

Mijloc contra **Epilepsiei** (fras), leșinare, durerilor de nervi și isterice ale mamelor se folosește cu cel mai bun succes. O dosă 2 fl. 80 cr. — La trimiterrea înainte de 3 fl. se spedază franco.

Hydropia (ruptură de apă) și urmările ei: **Catarhul țevei și beșicel**, gâlbănarea ș. a. se curcă grabnic prin **Hydropn**. 1 sticlă 1 fl. 25 cr.

Mijloc contra **Insomniei** Cel mai eminent mijloc pentru alinarea durerilor de nervi, care produce în mod natural somn plăcut și liniscit e **Somnn**. 1 fl. 60 cr. La trimiterrea înainte de 1 fl. 80 cr. se spedază franco.

La comendele postale sub 3 fl. se socotese pentru epistola de fracht (declarațiune) și înpacetare 20 cr. Dela 3 fl. în sus înpacetarea este gratuită, dela 5 fl. se trimite franco prin Austro-Ungaria și Germania, decât suma se trimite înainte.

Ludovic Vértés, apoteca „La Vultur“, Lugos, Nr. 361, Bănat, înființată la 1789.

Alifia
pentru **Ingrețoșare**, contra tuturor ingrețoșărilor, și la cas decât morbul e învechit, se aplică cu cel mai bun succes. 1 dosă 1 fl. 80 cr.

Mijloc
contra **Limbricului lat** (panglică). Mijloc sigur și probat în contra a tot felui de limbrici lați. Se poate lua ușor și cu plăcere și nu cauzează nici cele mai neînsemnate greutăți de stomach. O dosă 3 fl. 50 cr. La trimiterea înainte de 3 fl. 65 se expediază franco.

Năsip și petra în beșică. Pentru alinarea și delăturarea acestui morb dureros s'a constatat de cel mai bun mijloc **Diuretin**. 1 dosă 1 fl. 80 cr.

Apă
de **Ochi** Br. Bruckenthal. Are efect sigur în privința conservării și recăștigării vederilor. 1 sticlă 60 cr. și 1 fl.

Spirit Gallic (Franzbrantwein) al apotecariului Ludovic Vértés. La întrebuințare cel mai cu efect, în preț cel mai ieftin. Este de un afest neasemenaver întăritoriu, verificătoriu și paralisatoriu la inflamări. 1 sticlă 50 cr. și 1 fl.

Oleu
pentru **Urechii** de Dr. Brown, la dureri reumatice și sunatul urechilor la asurdire este cel mai excelent mijloc. 1 sticlă 1 fl. 80 cr. — La trimiterea înainte de 2 fl. se expediază franco.

Unsore de casă din Lugos. Mijloc probat în contra tuturor ranelor, precum sunt: bube, umflături, arsuri ș. a. O dosă 50 cr.

Mijloc
contra **Urinarei în pat**. Medicament probat cu efect repede și sigur. 1 dosă 3 fl. 50 cr.

Alifia
pentru **Vătămătură**, de cel mai puternic efect. 1 dosă 1 fl. 50 cr.

Tot aci se află toate medicamentele în- și externe precum germăne, franceze, engleze, de ape minerale, vinuri leucitoare, Cognac, Rhum, Thei, aparate chirurgice, materii pentru legat, articuli pentru toaletă și esență pentru de a face și îmbunătăți spirtoase de tot felul; precum: Liqueruri, Slivovița, Rhum, Rostopchin, rachiu de comină, vin etc. cum și diferiți articuli pentru economia de câmp și de casă. *Cataloge detaliate* despre aceste se trimit franco în limba: română, germană, magiară ori sərbă; ne rugăm numai ca adresa să se scrie lămurit.

Vințătorilor li-se acordă rabat considerabil.

La comanda postale sub 3 fl. se socotesc pentru epistola de freight (declarațiune) și închețare 20 cr. De la 3 fl. în sus închețarea este gratuită, de la 5 fl. se trimite franco prin Austro-Ungaria și Germania, decât suma se trimite înainte. — Mai puțin de 1 fl. nu se trimite.

Din mii și mii de scrisori de
recunoștință carel dovedesc efectul minunat al medicamentelor aci înșirate, și pe care cu greu le pôte avea o altă apotecă în număr așa de mare, dar din lipsa de spațiu, se pot reproduce numai puține, din cele mai recente. La dorință stau la dispoziție grătuită nenumărate obiecte.

D-lui Ludovic Vértes, apotecariu, Lugoș.

În 3. I. c. am dispus 1 sticlă de esență pentru stomach de Dr. Heuffel, care dintre toate medicamentele s'a dovedit de cea mai bună, pentru acea Vê rog cât mai îngrabă a-mi trimite încă 2 sticle; morbosul Vê exprimă prin mine mulțumite, pentru că se simte foarte bine de când folosește această medicină.

Cu stimă Martin Hungadi, M. Szilágyi.

Nu pot ca se nu Vê exprim mulțumită pentru esența de Dr. Heuffel trimisă, care mi-a curat soția din un *morb lung torturător*, mă voiu nisui această medicină a-o recomanda tuturor, carel sufer în morb de stomach, ca cea mai bună.

ou stimă Müller Adam, Fekes.

Pentru pilulele escelente *curăfitóre de sânge* alui Dr. Heuffel, pe care pentru efectul eminent le-am recomandat multor amici, primiți cele mai înalte mulțumite.

Cu stimă Jakob Dehilez, Kis-Becskekerek.

Spiritul podagric de băile Herculane și pilulele pentru curățirea sângelui de Dr. Heuffel la familia mea sau dovedit cu efecte în mod miraculos și le pot recomanda tuturor pătiminșilor. Mă rog încă un transport.

Cu stimă Josef Geyer, Charleville.

Sucul de ierburi banatice primit dela DV. are efect eminent la morburî de plămâni și slăbiciuni, înlesnesce respirația și grăbesce tămăduirea pentru ce Vê rog a-mi trimite încă 2 sticle.

Cu stimă Vas. Pop, notariu, Szászujfalu.

Primiți cea mai mare mulțumită pentru sucule de ierburi banatice trimis în I-a Decembre, care contra tusei la fratele meu s'a dovedit de cel mai bun remediu.

Cu stimă Grajcsa Ferencz, Szedres.

Primesce cea mai adencă mulțumire pentru apa de ochi Baron Bruckental, mie trimisă *acesta una sticlă a ajutat deja foarte*.

Ioan Schüller, Baranya-Löcs.

Cea mai adencă mulțumire pentru apa escelentă Baron Bruckental de ochi, acea a avut efect escelent.

Averam Barbu, preot în Brisnic.

Spre a evita neînțelegeri, pré on public e recercat a scrie la comandarea medicamentelor acurat  firma apotecii, cum e pusă mai sus pe cuverte (plicuri), mai departe a comunica pe lângă numirea postei ultime strada și decă e posibil și nrul casei, apriat adresa comandatoriului.

Articlii escelenți pentru toaletă:

Lipsa **frumseței** la obraji

precum: bureți, pete, coși de piele, (mittes) sgrăbunțe, precum și contra tuturor necurătenilor feței repede se delătură cu **Alifia pentru obraji de Lugoș**.

1 dosă 60 cr. și 1 fl., 1 dosă de probă 10 cr. La trimiterea înainte à 2 fl. se espedeză 2 dose mari franco, à 15 cr. o dosă de probă.

Părul **cărunt**

pentru a-și recăpăta colórea originală e cel mai acomodat mijloc **intineritoriul de păr sicilian**, care nu e mijloc pentru văpsit, ci în modul cel mai simplu, după folo-ința odată pe zi, dă părului colórea naturală carea a fost înainte încăruntirei fără a lăsa pe vestimente seu pe pete seu a se putea spăla de pe păr. 1 sticlă 2 fl. La trimiterea înainte à 4 fl. 2 sticle se espedeză franco.

La comande se se însemne și colórea părului ce se poftesce.

Pudră (prav) pentru Dame,

cel mai fin și preste măsură plăcut prav pentru obraji, care pe pete e nevisibil și dă îndată obrazilor albătă, lustru și finetă. După-ce e compus din materii de tot nestricăcioase, pelea o preface elastică și netedă și prin acésta o scutesce de rasele sórelui și aerului stricăcios și împrumută pelei, respective obrazilor vioiciunea și finetă până la cea mai înaintată etate.

1 dosă în alb, rosa ori crème 60 cr. și 1 fl., un pachet de probă 10 cr. — La trimiterea înainte à 2 fl. 2 dose mari se espedeză franco, à 15 cr. 1 pachet de probă.

Spirt pentru **păr** de Dr. Heuffel.

Cel mai bun mijloc a conserva rădăcina părului și a înainta crescerea părului. Oprește formarea mătreței și căderea părului și dobândește prin acésta în scurt timp desvoltarea unui păr frumos și tare.

1 sticlă 1 fl. 50 cr. — La trimiterea înainte à 3 fl. 2 sticle se espedeză franco.

La comande postale sub 3 fl. se scootese pentru epistola de fracht (declarațiune) și în pachetare 20 cr. De la 3 fl. în sus în pachetarea este grătuită, dela 5 fl. se trimite franco prin Austro-Ungaria și Germania, decât suma se trimite înainte. — Mai puțin de 1 fl. nu se trimite.

Mijloce probate pentru animale:

Prav de marve banatic,

este un prav adevărat folositoriu pentru lapte, și cel mai bine recomandat din partea veterinarilor. El are cel mai escelent efect asupra stomachului, promovează mistuirea, curăță sângele și promovează adunarea laptelui la vaci. De acest prav se fac animalele tari în mod suprinătoriu și pline de viață, întrebuintându-l, nu putem mulge sânge, și umflături nu obvin înainte. Acest prav nu ar trebui să lipsescă nici la o economie, fiindcă și de altcum la toate bôlele animalelor are un efect escelent.

1 pachet 20, 35 și 70 cr.; pentru 5 fl. trimise înainte, 10 pacheti à 70 cr. franco.

Prav pentru nutirea vitelor. Prav pentru nutrire, după folosirea căruia animalele în timp scurt se îngrașă.

1 pachet 20, 35 și 70 cr.; pentru 5 fl. trimise înainte, 10 pacheti à 70 cr. franco

Fluid restituțional, de un efect escelent spre a vindeca bôlele din afară la animalele de casă: reumatismul, înțepenitura musculilor, slăbețele musculilor ș. a. Cel mai bun mijloc de întărire a trupului după strapăte mari. 1 sticlă 70 cr. și 1 fl. 20 cr.; pentru 5 fl. trimise înainte, 10 pacheti à 70 cr. franco.

Să capătă veritabil la

Ludovic Vértés, apoteca la Vulturul alb,
Lugoș, Nr. 361.

Prav de cai banatic.

Acest prav păzesce caii de podagră mațelor, de toate bôlele lipiciose, de tuse, tuberculoze și așa numitul guturaiu; delăturăza cauza acestor bôle, în urmarea puterii lui disolvătoare și curățătoare promovează mistuirea, curătesce și recoresce sângele, depărtăza toate sucurile mucose și necurate și este un mijloc de casă probat în contra tuturor bôlelor la cai, cari îi țin tot în putere și deplină sprintenie.

1 pachet 20, 35 și 70 cr.; pentru 5 fl. trimise înainte, 10 pacheti à 70 cr. franco.

Prav pentru porci.

Acesta ațită pofta de mâncare și micșorează boldul secul la porci, și așa aceste animale mai bine se îngrașă; este un mijloc escelent în contra înflăturilor de grumazi la porci, și în contra a tot felul de bôle este recoritoriu. 1 pachet 35 și 70 cr.; pentru 5 fl. trimise înainte, 10 pacheti à 70 cr. franco.

La comanda postde sub 3 fl. se socotesc pentru epistola de fracht (declarație) și împachetare 20 cr. De la 3 fl. în sus împachetarea este grătuită, de la 5 fl. se trimite franco prin Austro-Ungaria și Germania decât suma se trimite înainte. — Mai puțin de 1 fl. nu se trimite.

Ludovic Vértés, apoteca „La Vultur“, Lugoș, Nr. 361, Bănat, înființată la 1789.

TRIPPER (sculământ), Iniecția vegetală și Capsule vegetale.

de ori ce specie se vindecă sigur și repede cu medicamentul lui



1 Flacon Iniecția vegetală de Dr. Hill 1 fl. 25 cr. = 3 lei 50 bani.
1 Flacon Capsule vegetale de Dr. Hill 1 fl. 60 cr. = 4 lei; la trimiterea înainte de 1 fl. 80 cr. = 5 lei, espedarea se face franco.

In contra Impotență, Praf întăritoriu de Dr Hill

1 Dosă 2 fl. 80 cr. La trimiterea înainte de 3 fl. = 9 lei 50 bani espedarea se face franco. — Depozitul principal la

Ludovic Vértés, apoteca „La Vultur“, Lugoș, Bănat, Nr. 361.



BETIA



vindecabilă prin **Antibetinelul**,

întrebuințat în nenumărate cazuri, cu cel mai strălucit succes.

Fînd-că acest mijloc nu are nici un gust, bețivulul i-să pôte da fără ca să aibă cunoscință despre acesta. 1 Dosă 2 fl. 20 cr. 1 Dosă dublă, la patimă cerbică necesar, 4 fl. 40 cr. = 8 Mărci = 10 franci; la trimiterea înainte a sumei din urmă în toate țările lumii se trimite franco.

Să capătă la

Ludovic Vértés, apoteca „La Vultur“, Lugoș, Nr. 361.

Vă rog o dosă Antibetin, care mijloc pre mulți oameni i-au curat de beție.
Emeric Scheibner, Kémes.

Mijlocul D.-V. contra beției, Antibetinelul, la toți aceia pentru cari l'am procurat, au fost cu succes strălucit.
M. Epner, Babszka.

La noi un individ cu numele Laczka prin Antibetinelul D.-V. s'a mântuit de beție.

George Csizsek, Tessák.

Din nou cer 2 doze Antibetin, care prin efectul miraculos e recunoscut în întreaga provincie.

Andrei Szimonis, Homorod.

La un bărbat și o femeie Antibetinel Domniei Văstre a avut așa efect suprinzător, încât prin mine își exprimă cele mai adânci mulțumiri.

Carol Hódházi, Étfalva.

Prin o sticlă Antibetin m'am curat deplin de obiceiul rău a beției, pentru ce Vă exprim mulțumită.

E. Gy. Gyarmati, Ecsed.

Un vecin, care mai nainte a procurat dela D.-V. Antibetin, după folosința aceluia într'atâta s'a desvătă de beut încât nu folosește nici un soiu de beutură.

Nicolau Palóczi, H. Nánás.

1891 expozitia din

Temesvár

medalia de aur.

Farmacia „Mariahilf“

a lui

medalia de argint.

Veneția

1894 expozitia din

RUDOLF JAHNER

in Temesvár, Fabric, str. principală nr. 21.

recomandă marele său deposit de preparate medicale farmaceutice precum :

Antibetin contra beției 5 corone. Apă contra catarul de Dr. Waldenburg
1 cor. 50 bant. Apă de gărgăritură de a lui Dr. Rombertg 1 cor. 20 bant.
Apă de ochi de a lui Dr. Jäger 1 cor. 20 bant. Apă de rană de Dr. Ri-
cord 1 cor. 20 bant. Apă de rană de Dr. James 80 bant. Bisquit contra limbricilor 20 bant. Bon-
de stomac de a lui Dr. Appolzer 80 bant. Capsule de tripper de a lui Dr.
Ricord 3 corone. Holera picur de Jahner 80 bant. Holera preserativ de Jahner
in formă de praf 2 corone 20 bant. Ciocoladă de verni 20 bant. Esența (hincură)
de stomac a lui Dr. Keutzel 1 cor. 20 bant. Flaster contra hățeturilor 60 bant.
Flaster universal de rană de a lui Dr. James 80 bant. Fluid și praf de recelă
(Gicht) și reumatism de a lui Dr. Hoffmann 1 dosă 2 corone. Franzbranntwein
original și sare 80 bant și 1 cor. 20 bant. Injecțiunea Bron contra tripperului
60 și 80 bant. Leberthran (oloi de pește) 1 cor. 40 bant și 2 corone. Mijloc
contra bățeturilor (ochilor de găină) 1 cor. Mijloc contra îngrășării de a lui
Heusler 2 corone 40 bant. Mijloc contra limbricului mare (Bandwurm) 5 corone.
Mijloc contra udului de pat de a lui Kirchhofer 1 dosă 5 corone 40 bant. Mijloc
de epilepsie de Krüger 1 dosă 4 corone 40 bant. Olen de auct de Dr. Schmidt 2
și 4 corone. Picături de friguri de Warburg 1 și 2 corone. Picături de impotență
de a lui Dr. Ward, 2 corone 40 bant și 4 corone 80 bant. Piliule curățitoare
sânge universal de a lui Dr. James 80 bant. Piliule de fer de Dr. Vallet 2 corone.
Piliule de iod de fer după Dr. Blianeard 2 corone. Praf de tusa de a profesorului
Dr. Stahl 70 bant. Praf de hemoroide 1 cor. Praf de mișcă de a lui
Kriebel 2 corone. Praf de mâncare 1 cor. Sarsaparilla-Iod-Sirup pentru gicht,
scrofulă, sifilis, curățitoare de sânge, 1 cor. 80 bant și 4 corone. Sirup de tusa
pentru pept de a lui Dr. Bauer 80 bant. Sac de friguri 60 și 80 bant. Sac de
tusi pentru copii de a lui Dr. Bauer 80 bant. Teă curățitoare de sânge 1 cor. 60
bant. Teă de bola apei 1 cor. 20 bant. Teă pentru hôle de rânunchi (bobriet)
și de beției 1 cor. 20 bant. Tinctura rhabarbara Darelli 1 cor. 40 bant. Un-
sore de peelingini Virginia 3 corone. Unsore (Salba) de rană bantăna 40 bant.
Unsore de râte de a lui Dr. Kapossy 1 cor. Unsore de sâncăr de a lui Dr.
Ricord 1 și 2 cor. Unsore ricitore seu și hemoroidala 1 cor.

Mijloce de înfrumusețare (cosmetic).

Venus apă (apă pentru mână și obraji) 1 cor. Venus Crème pentru con-
servarea teinului, 1 cor. Venus pasta de dinți 1 cor. Venus-pomadă (Po-
madă de mână și față) pentru curățirea obrașilor cr. I. 1 cor. cr. II. 2 corone
mâi în de pomadă Venus-Pondre 1 cor. Venus săpun 60 bant. Apă de gură
(Eau de Boiat) 70 bant și 1 cor. 40 bant.

Hygiēna și cultura părului.

Chromatique parisienne, cel mai bun mijloc de a colora părul negru, brun seu
bel 4 corone. Esența de păr 1 cor. 30 bant. Pomadă de China 1 cor. 2 corone.

Medicamente pentru animale.

Apă de ochi 1 coronă. Balsam de rană 1 coronă 40 banl. Blista (unsore englezască) 1 coronă. Fluid restitutor 2 corone. Leșie de raie pentru oi 4 corone. Mijloc contra bolel de gură și de unghii 2 corone. Preparat de verm 1 coronă 60 banl. Preservativ pentru galițe 1 coronă 40 banl. Praf de cai contra tusei suspinului, mistuire rea, lipsă de apetit 80 banl. Praf de porci 80 banl. Tinctură de gogoșe 1 cor. Tinctură pentru rac și rane de penis 1 cor. 20 banl. Unsore de umflături 1 coronă. Unsore pentru țigă 1 coronă 20 banl.

Fie-care medicament e însoțit de o instrucțiune în limba română. Afară de medicamentele indicate aici, se mai află o mulțime de alte medicamente.

Cine dorește să aibă o listă completă a prețurilor medicamentelor indicate mai sus și mai multor alte medicamente, se se adreseze cătră

RUDOLF JAHNER,

farmacist

Temesvár-Fabrie, Hauptgasse nr. 21,
de unde i-se va trimite grătit și franco.

Deposit de mijloce chirurgice și stofe de bandagiu.

Farmacia a fost premiată pentru mijloce farmaceutice și cosmetice în anul 1891 la espositia din Timișora cu medalia de aur și în anul 1894 la espositia din Veneția cu medalia de argint.

👉 **Espediție poștală zilnică în toate direcțiunile.** 👈



Carol Ringeisen, Caransebeș

la

pudetul



a l b

Strada principală în fața otelului Lichtneckert.

Recomandă depositul seu bine asortat de zăhar, căfea, oriz, teaî, rum, cognac, fructe de sud, făinuri în toate numerele și de cea mai bună calitate, lumini de stearin, pentru casă și biserici, petrolu de salon, și tot felul de marfă de băcănie, cu prețuri cât se poate de lesni.

Mare deposit de săpun pentru mâni și obraji.

Mai are apoi un deposit bine asortat în colori, în marfă măruntă și de norinberga, de ărnigî, gărnaturî, de ață de înpletit și alegere abundanță în toate soiurile.

Jucării pentru copii.

Bilete de gratulațiune la anul nou, la ziua onomastică, străiți de școlă, requisite de școlă și de scris.

Deposit de cambiî, timbre, timbre postale, etc.

Rugând on. public a mă onora cu comande cât mai mari și mai dese, semn

cu distinsă stimă

Carol Ringeisen.

CAROL RINGEISEN, CARANSEBE

Daruri de crăciun și de anul nou.

Mape de scris și diverse calendare.



Albumuri pentru fotografii și de poezii.

Tranșilvania